

EDUCACION Y BIBLIOTECA

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



CENTROS

DE

INTERERES



PUBLICIDAD

SUMARIO

EDUCACION Y BIBLIOTECA, 39 ♦ SEPTIEMBRE 1993

HECHOS Y CONTEXTOS 5-25

| | |
|--|-------|
| Editorial..... | 5 |
| Centros Documentales..... | 6-8 |
| CIDAF: La biblioteca de Africa en Madrid | |
| En Primera Persona..... | 9 |
| ¡Qué viva Aurora!, por Luisa Mora | |
| Libro Infantil y Juvenil..... | 10-19 |
| Entrevista a Antonio Pérez Mínguez. Visita a España de Christine Nöstlinguer. John Donovan, un autor poco conocido | |
| Mundo Editorial..... | 20-22 |
| Multimedia..... | 23 |
| Formación y Especialización..... | 24 |
| Registro Ajeno..... | 25 |

RECURSOS DIDACTICOS 27-41

| | |
|--------------------------------------|-------|
| Biblioteconomía y Documentación..... | 27 |
| Enciclopedias y Diccionarios..... | 28 |
| Didáctica..... | 29 |
| Curriculum: La Reforma..... | 30 |
| Pedagogía Social..... | 31 |
| Educación Infantil..... | 32 |
| EGB..... | 33-34 |
| Enseñanzas Medias..... | 35-36 |
| Varios..... | 37 |
| Literatura Infantil y Juvenil..... | 38-41 |

ORIENTACIONES PRACTICAS 43-66

| | |
|---|-------|
| ¿Qué es?..... | 43-51 |
| El libre acceso y los sistemas de clasificación (Clasificación por Centros de Interés) Los diez mandamientos de la animación. | |
| Experiencias..... | 52-63 |
| Jornadas sobre Bibliotecas Escolares y Reforma en Salamanca. Arenas de San Pedro: raros y curiosos en pro de la lectura. Aprender en la biblioteca: Colegio Público del Hospital Infantil "La Paz". | |
| Instituciones y Servicios..... | 64-65 |
| Colegio Libre de Eméritos | |
| Convocatorias..... | 66 |



6 CENTROS DOCUMENTALES CIDAF: *La biblioteca de Africa en Madrid*

43 ¿QUÉ ES?

"Centros de interés":
¿Mito o realidad?



LA EXPERIENCIA
DE LA BIBLIOTECA
DE ALCUDIA

Fundador
FRANCISCO J. BERNAL
Director
Ramón Salaberria
Coordinador-Edición
Francisco Solano
Coordinador-Información
Benjamín Cabaleiro
Secretaria de Redacción
Ana Parraga
Diseño
Diego Garcán
Portada
Fernando Merino

Colaboradores
Cristina Ameijeiras, Ana Garralón,
Miguel A. Corcobado, Belén Gómez, Je-
sús Morán, Susana Grau, Beatriz Garlaschi

Literatura Infantil y Juvenil
Luisa Mora Villarejo

REDACCIÓN
López de Hoyos, 135, 5º D,
28002 Madrid
☎ 519 13 82
Fax: 519 38 78

Edita: TILDE Servicios Editoriales S.A. en colaboración
con Asociación Educación y Bibliotecas

Gerencia
Teresa Moreno
Publicidad
Lourdes Rodríguez
Suscripciones y Administración
Mª Jesús Sanz

TILDE, S.A.
Baeza, 4. Oficina 4
28002 Madrid
☎ 415 17 50
519 38 78

Depósito Legal: M-18156-1989 ISSN: 0214-7491
Imprime: Omnia IG, Mantuano, 27, 28002 Madrid
Fotomecánica: Amoretti. ☎ 413 06 60

PUBLICIDAD

La accesibilidad: reflexión obligatoria

Los pocos estudios analíticos que disponemos sobre la utilización de las bibliotecas públicas en España nos señalan, invariablemente, la sobrerrepresentación de estudiantes entre el total de usuarios. Si solamente un 11'2 % de los españoles mayores de 18 años acudió en alguna ocasión a alguna biblioteca -sea del tipo que fuese- en el periodo de doce meses, según la encuesta de *Equipamientos, prácticas y consumos culturales de los españoles* (publicado por el Ministerio de Cultura en 1991), casi la mitad, el 47'1 %, leen sus propios libros en la biblioteca siempre que van o la mayoría de las veces. Es decir, un uso de la biblioteca como sala de lectura, más concretamente, como sala de estudio de los materiales aportados por el propio lector.

Las razones para tal situación son numerosas y complejas, y la falta de bibliotecas en colegios e institutos y, más en concreto, la carencia de prácticas documentales en nuestro sistema educativo no es la menor. En las páginas de esta revista así lo hemos señalado e intentaremos seguir haciéndolo y presentando las propuestas de los que en tal línea trabajan.

Gran parte del actual personal bibliotecario que desarrolla su función en nuestras bibliotecas se ha comprometido, en sus actividades, a cambiar esta situación. Además de considerar que los estudiantes no han de ser los exclusivos usuarios de la biblioteca, les parece ya sumamente empobrecedor que las instalaciones bibliotecarias se limiten a ser espacios para la realización de las tareas escolares y universitarias, y más aún, cuando por tal actividad se entiende, en su mayor parte, la copia de algunos párrafos de alguna enciclopedia o la

simple y llana memorización. Por ello, cada vez son más las bibliotecas que se acercan a las casas de familia (pues, por regla general, los hombres siguen creyendo saber casi todo), las adultas insertas en procesos educativos, o saliendo fuera de los muros de la biblioteca al encuentro de la población en general (bibliopiscinas, bibliotecas en los mercados...).

Ahora bien, para tal proceso de apertura a otros grupos sociales, los bibliotecarios tenemos que reflexionar sobre nuestras propias prácticas y sobre las lógicas de los usuarios que no están insertos en los ámbitos más académicos. ¿Qué vocabulario utilizamos en el contacto con los lectores, el más común y extendido, o el argot de nuestra profesión? ¿Qué carteles, qué planes de orientación, qué folletos ponemos a su disposición? ¿Qué personas acuden a la biblioteca con una lectura determinada, esto es, en busca de un autor, de un título, e incluso de una materia determinada? Si sólo una quinta parte de los jubilados y de la población que no tiene más que un nivel de estudios primarios, esto es, los más disminuidos social y culturalmente, son capaces de comprender el funcionamiento del fichero, ¿qué instrumentos ponemos a su disposición? Si el acceso directo a las estanterías fuese la principal fuente de acercamiento al documento, ¿cómo concebimos y diferenciamos los espacios, qué sistemas de señalización vamos a poner en marcha, cómo ordenamos las colecciones y con qué etiquetas? Estas preguntas, que pueden aumentarse considerablemente en la misma dirección, no tienen fácil respuesta. Por ello, una reflexión en este ámbito es obligada. Que no sólo de distinguidas nuevas tecnologías vive la biblioteca.



CENTRO DE INFORMACIÓN
Y DOCUMENTACIÓN
AFRICANAS (CIDAF)

La biblioteca de Africa

Allá por 1979 los Misioneros de Africa (Padres Blancos) comenzaron a crear y materializar un instrumento que permitiera, en la medida de sus posibilidades, romper con la ignorancia de la sociedad española respecto al continente africano. El instrumento, no podía ser otro, era la creación de un centro de información y documentación abierto a todo el público, y al sector universitario en especial. Para ello partían del propio fondo bibliográfico que poseían, del que les enviaban sus compañeros destinados en Africa, de la apertura de un local en el madrileño barrio de Argüelles y, además del trabajo de todo un equipo, del tesón y empeño del que ha sido y es su bibliotecario desde entonces, Dionisio Segura.

Africa y España

Es bien raro que los medios de comunicación españoles dediquen sus espacios informativos a presentarnos la realidad africana, salvo aquellos aspectos más dramáticos, caso de conflictos bélicos o epidemias. Respecto a la bibliografía española de tema africanista, poco hay que decir. Nuestra sociedad está bajo mínimos en cuanto a información africana si lo comparamos con la práctica totalidad de nuestros países vecinos.

En el periodo que transcurre entre los años 40 y finales de los 60, existió en España el Instituto de Estudios Africanos. Era aún el tiempo de las colonias españolas en Africa (Guinea Ecuatorial, Sáhara Occidental, Río de Oro) o de grupos de

A 14 kilómetros de la costa andaluza se extiende un continente poblado por casi 700 millones de personas, con decenas de lenguas, religiones y modos de organización social. De todo ello los españoles apenas sabemos nada: que hay grandes ríos y lagos, un desierto llamado Sáhara, el tam-tam y un rey de los monos, Tarzán. Desde hace una quincena de años, por iniciativa de Misioneros de Africa (Padres Blancos), existe en Madrid una excelente biblioteca africanista: el Centro de Información y Documentación Africanas (CIDAF). Si en relación a una cultura la aproximación a su conocimiento es la primera y fundamental muestra de respeto, es imprescindible que las bibliotecas públicas y escolares españolas recojan en sus fondos una colección que posibilite al público conocer las sociedades africanas.

población bajo influencia española (Ifni). En ese periodo el Instituto tuvo su importancia: grupos de estudios e investigación, edición... Con la desaparición de las colonias su actividad fue declinando, sin que hubiera ninguna otra institución oficial que cogiera su relevo.

Posteriormente, en España se ha editado muy poco sobre Africa. Algo relativo al Magreb y a Guinea Ecuatorial sigue editándose actualmente. Fuera de esto, prácticamente todo son traducciones, eso sí, a cuentagotas. Algunas experiencias muy interesantes como la *Colección de temas africanos* de Ediciones del Serbal, con la colaboración de la Unesco, fueron extinguiéndose.

Existe alguna publicación de gran nivel científico, como *Estudios Africanos*, revista de la Asociación de Africanistas Españoles, y pequeños grupos universitarios que siguen con su actividad intelectual de tema africanista y la edición de interesantes publicaciones como *Studia Africana* en Barcelona y algunas otras revistas, *Tam Tam*, *Africa Negra*.

Fondo documental

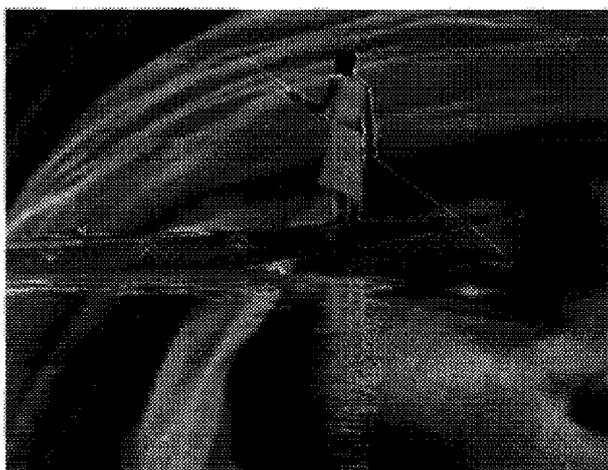
El CIDAF es primeramente, y sobre todo, una biblioteca donde se acoge toda la información posible sobre Africa, sea cual sea su soporte: libros, folletos, revistas, casetes sonoras, videos, cartografía... La selección se realiza atendiendo a los



CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN AFRICANAS (CIDAF)



La biblioteca cuenta actualmente con un fondo bibliográfico de 9.800 monografías sobre temas exclusivamente africanos, suscripción a unas 40 publicaciones periódicas internacionales, una fonoteca con 700 documentos y unos 300 videos



principales canales de información en bibliografía internacional de tema africano, tales como las publicaciones *ABPR: The African Book Publishing Record*, *International African Bibliography* (de la Universidad de Londres)... Además de las adquisiciones del Centro, otras dos fuentes para la entrada de documentos son las donaciones de las instituciones públicas (Ministerios, Consejerías, Universidades...) y el envío de numeroso material por parte de los compañeros que actualmente desempeñan su labor en distintos países africanos. Este último material es de gran valor informativo, dada su dificultad para obtenerlo en Europa, y es lo que

hace que el CIDAF sea muy apreciado entre los interesados por los temas de Africa. Este material se compone, especialmente, de libros, folletos y revistas sobre lenguas y costumbres, antropología y etnología, religiones, geografía e historia.

La biblioteca cuenta actualmente con un fondo bibliográfico de 9.800 monografías sobre temas exclusivamente africanos, suscripción a unas 40 publicaciones periódicas internacionales (más las que se reciben por intercambio con los *Cuadernos* editados por CIDAF o las que se reciben gratuitamente por parte de organismos oficiales, nacionales e internacionales), una fonoteca de música africana com-

puesta por unos 700 documentos y unos 300 videos.

El sistema de clasificación utilizado es la CDU para las monografías, y los catálogos son de autores, títulos, materias, etnias y países (el más utilizado). Estos catálogos están extraordinariamente elaborados y actualizados y existe el proyecto para el próximo año, en caso de que se consigan las ayudas económicas pertinentes (pues no olvidemos que el centro es privado y las fuentes de financiación escasas), de informatizar todos los catálogos.

Servicios y actividades

Esta biblioteca privada abierta al público es un lugar de consulta, de lectura en sala, donde no existe el servicio de préstamo, tal como nos señala Dionisio Segura, su bibliotecario: "No existe préstamo por una sencilla razón: no hay personal para atenderlo. Contamos con pocos medios y desgraciadamente no podemos disponer de más personal. El Centro se financia con las cuotas de los lectores y, sobre todo, con la asignación presupuestaria anual de Misiones de Africa (Padres Blancos). Se solicitan subvenciones pero sin mucho éxito. También contamos con el trabajo voluntario de algún documentalista para lo que son las tareas de organización bibliotecaria."

Si la biblioteca es el verdadero núcleo del CIDAF, no significa que sea su única actividad. Mensualmente, y con un dinamismo del que muchos debiéramos tomar nota, organizan conferencias y mesas redondas sobre los más variados temas relativos a Africa, con una asistencia media de entre 30 y 40 personas, sesiones de video, exposiciones e, incluso, cursos intensivos de bambara y swahili, lenguas vehiculares en grandes áreas africanas.



CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN AFRICANAS (CIDAF)

Actualmente hay 234 personas que cuentan con la tarjeta de lector del CIDAF.

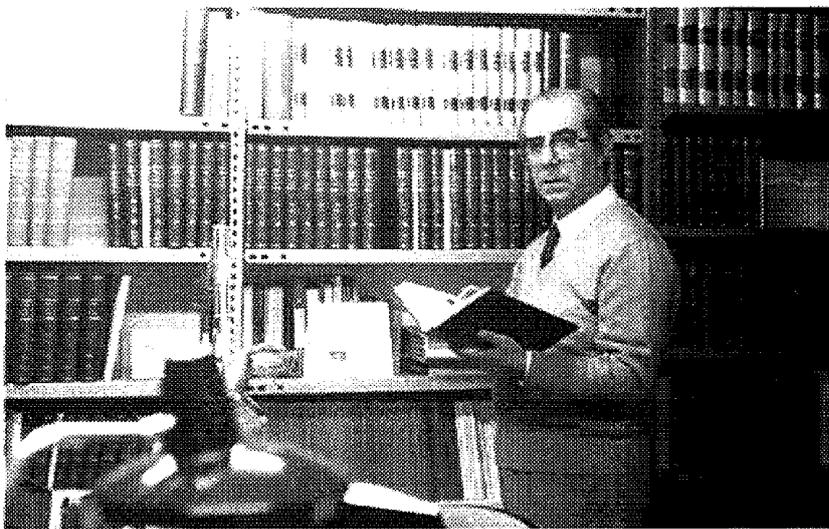
Aunque el mundo universitario español no se caracterice precisamente por su interés hacia África, algunos universitarios (profesores, alumnos de tercer ciclo y estudiantes) son los principales usuarios del CIDAF, además de africanos residentes en Madrid que acuden con el objeto de leer las revistas de información general sobre África que se reciben en la biblioteca. Otro grupo de personas lo forman aquellos que por un motivo u otro (laboral, turístico...) han de realizar una estancia en África y desean un primer contacto.

También suelen visitar el Centro grupos de estudiantes, tanto de colegios como de institutos, que acuden para trabajar sobre algún aspecto concreto. "Es en este ámbito de la enseñanza donde está el futuro -señala Dionisio Segura- y en este sentido nos interesa mucho trabajar en colaboración con ellos. Dado el desconocimiento existente hacia África, es muy importante espolear a la sociedad española para crear un interés y una sensibilidad hacia ese continente".

Las cuotas para la obtención de la tarjeta de lector son de 5.000 pesetas para profesionales, 3.000 para lectores ordinarios y 2.000 para estudiantes. Existe una cuota especial para grupos enviados por su profesor, cuota simbólica de participación en gastos de la biblioteca, de 300 pesetas.

Las Noticias y los Cuadernos

El CIDAF elabora y envía mensualmente a sus lectores inscritos un boletín interno, *Noticias*, que refleja las actividades relacionadas con África (ciclos de música, presentación de libros, exposiciones, conferencias...) organizadas por otras instituciones en Madrid, así como los anuncios sobre las actividades del propio CIDAF.



Dionisio Segura, bibliotecario del CIDAF.

Además, con una media de unas 8 páginas, presentan extractos, traducidos al español y clasificados por países, de las noticias publicadas por los principales periódicos y revistas (*Libération, La Croix, The Guardian, Le Monde, The Independent, BBC, Informe de Amnistía Internacional, Jeune Afrique...*) europeos y africanos. Otras páginas se dedican a la reseña de novedades bibliográficas y a presentar el listado de las nuevas adquisiciones de la biblioteca.

Estas páginas son especialmente interesantes para los bibliotecarios, pues pueden constituir un excelente dossier de prensa que vaya reflejando, mes a mes, los principales sucesos de la vida política, económica y social de los países africanos, y de indudable valor para algunos de los usuarios de las bibliotecas públicas españolas.

En octubre de 1986 se publicó el primer número de los *Cuadernos del CIDAF*. Esta modesta, en cuanto a su presentación, publicación es un excelente canal para el conocimiento de la sociedad africana en sus aspectos más variados:

literatura, organismos de cooperación, filosofía, medicina tradicional, sociología, religión, antropología, artes plásticas, política... Cada número presenta un tema y lo elabora un especialista, bien español o africano.

Durante los seis primeros años se editaban nueve *Cuadernos*, mientras que actualmente son seis al año. Los últimos en publicarse han sido: *El tiempo africano de Colón/José Luis Cortés, Siguiendo los pasos de Cheikh Anta Diop/Théophile Ambadiang* (sobre algunos aspectos de política lingüística), *Democracia en África: ¿mito o realidad?*/redactado por especialistas de catorce países africanos, y *Changó y Muntú, elementos de un mito occidental/Zola Ni Vunda* (sobre la personalidad e independencia del Afro-Americano).

Ramón Salaberria

PARA MÁS INFORMACIÓN:

CIDAF
Gaztambide, 31
28015 Madrid. ☎ 544 18 18
Horario: L-V 10-13 h. y 17-20 h. S 17-20 h.

Hablar de bibliotecas infantiles en España, de su promoción constante a través de oportunas guías de lectura, es referirse inevita-

blemente a Aurora Díaz Plaja, una mujer entrañable y de dilatada vida profesional en el ámbito de la biblioteconomía.

Si bien alguno diría gentilmente que esta mujer nos supera en edad (el motivo que la trae a estas páginas es, nada menos que su ochenta cumpleaños en el verano de 1993), su juventud es la que realmente excede con mucho a numerosos profesionales en activo. Su actividad literaria e investigadora ha sido tan amplia que harían falta al menos 300 páginas para hacerle justicia.

Aurora terminó hace más de medio siglo sus estudios en la Escuela de Bibliotecarias de Barcelona y, desde entonces, no ha parado de trabajar, con lo que podría contarnos la evolución y desarrollo de instituciones claves para el momento actual. Después de la guerra civil española se inició de forma inesperada en el mundo del periodismo, sus colaboraciones en publicaciones periódicas y diarios han sido constantes tanto en castellano como en catalán. Actualmente escribe, entre otras, para *Primeras Noticias*, *El Ciervo*, y EDUCACION Y BIBLIOTECA (véase su panorama del libro infantil en Valencia en el nº 16 o su guía de lectura sobre "El espejo en los cuentos" del nº 19). Fue gran defensora y amiga de Francisco Bernal, ha apoyado siempre la labor de la Asociación y su libro *Cómo organizar la biblioteca en la escuela* ha sido uno de los más utilizados y recomendados en los cursos del Programa de Bibliotecas de Aula.

Biblio-Hot

Yo oí hablar por primera vez de Aurora a representantes de la Biblioteca Internacional de Munich y a diversos especialistas extranjeros, siempre con veneración y cariño hacia su persona. Un 23 de abril en Barcelona tuve la ocasión de asistir a la creación del Gran Libro de Mataró, actividad ya asentada que organiza el librero Pep Durán. Al terminar la gran fiesta del libro, los profesionales asistentes se reunieron para celebrar una comida festiva. Al otro lado de la mesa estaba ella. Aquel encuentro fue el comienzo de una larga e ininterrumpida conversación que se reanuda cada vez



¡Que viva Aurora!

⇒ LUISA MORA

que volvemos a encontrarnos... acerca de los proyectos futuros, de los logros de un autor, de los aciertos en las actividades de promoción de la lectura que se organizan a nuestro alrededor, etc. También para recordar su biblio-hot, la biblioteca que montó con sus propios fondos en el hotel Titus de Celdetas, donde estuvo viviendo después de jubilarse, hasta que unos cacos se la desmontaron.

Brindis por la lectura

En Salamanca es frecuente encontrarla trabajando en el Centro de Documentación de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez con una pila de libros a su vera, de los que va sacando fichas a toda celeridad; defiende el trabajo manual y el contacto con el usuario frente al rápido pero despersonalizado uso del ordenador para cualquier búsqueda bibliográfica. En la ciudad castellana ha sido defensora fiel de un moderno bar de copas, "La Biblioteca", adonde lleva a quienes acuden a hacer una consulta o a estudiar al Centro, con el pretexto de to-

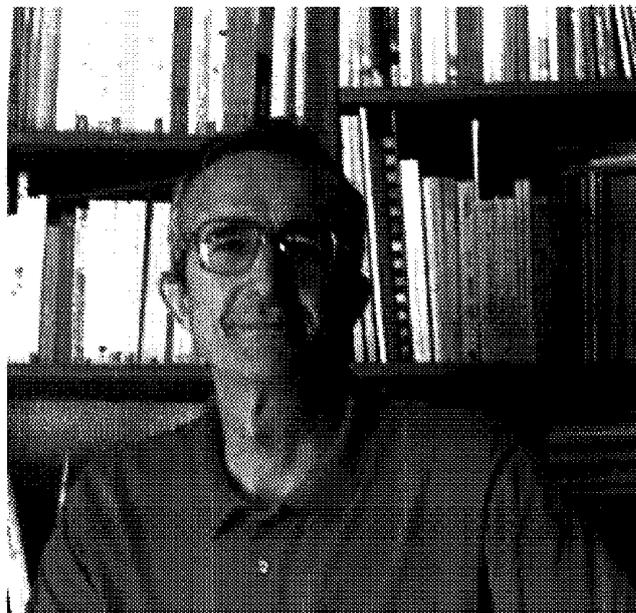
mar un RAF (bebida que, explica, tomaban los aviadores británicos consistente en coca-cola y una gota de ginebra). Allí, acodado en un escenario de viejos volúmenes en cartón piedra, es habitual brindar en favor de la lectura y de los libros que hacen lectores, entre múltiples comentarios que destilan optimismo a espuertas.

Estos aspectos más personales, de gran humanista que sabe vivir (y que ha vivido de todo, rodeada de una familia de intelectuales de primera línea), son los que hacen de ella una mujer especialmente querida, con la que resulta muy gratificante mantener correspondencia (se confiesa apasionada del género epistolar), leer o conversar. Asombran su capacidad de trabajo (siempre ha dormido poco) y su entusiasmo por asistir a actividades relacionadas con la literatura infantil y la animación a la lectura de cualquier lugar de España: se apunta a todo y estimula a los más jóvenes a luchar porque las cosas mejoren... ¡Gracias Aurora! ¡Y muchas felicidades!

Antonio Pérez-Mínoguez

PROMOTOR DE LA LECTURA

"Uno enjuicia desde su sensibilidad, desde lo que le hubiera gustado haber leído"



JUAN F. ENZÁIMINGUEZ

Antonio Pérez-Mínoguez es un conocido especialista en literatura infantil y juvenil, ámbito en el que se inició de forma autodidacta. Desde hace ya una década viene publicando, a modo de folletos, el *Catá-*

logo Selectivo de Literatura Infantil Contemporánea dirigido a padres, profesores y bibliotecarios. A partir del presente curso amplia sus servicios ofreciendo un Servicio de Orientación de Literatura Infantil

(boletín orientativo, asesoramiento, servicio de préstamo, cursos...). En la presente entrevista nos hemos acercado al siempre controvertido tema de los criterios de selección.

►► **¿Cómo una persona tan grande como tú se dedica a los libros para los más pequeños? ¿Cómo comenzó tu interés por el libro infantil?**

El origen es un poco especial. Yo no provengo de la pedagogía ni soy bibliotecario. El origen, sencillamente, es que cuando mi hijo cumplió 7 años, me fui a la Feria del Libro y quise sondear qué lecturas podía leer mi hijo. Cogi 3 ó 4 libros que estaban aconsejados por críticos de solvencia, me los llevé de verano y me los leí. Me quedé tan cautivado que no pude reprimir el deseo de introducirme en algún grupo para trabajar en este campo. En ese momento yo no tenía una vocación precisa pero no tardó en pasar un año, a lo sumo, para descubrir que mi vocación se inclinaba por la selección de libros. Vi que el mundo de los libros infantiles era muy amplio, no existía apenas ningún trabajo de selección, había muchas cosas que no merecían la pena ser leídas y me pareció importantísimo dedicarme, si no exclusivamente, con un cariño especial a la selección de las lecturas infantiles. Todo esto ocurrió hace 12 años. Me ilusionaba poder ofrecer a los niños los mejores libros infantiles y todavía persisto en ello, hasta tal punto que si me ofrecieran dejar de seleccionar libros y dedicarme a otros temas, a investigar.... no lo haría. Hasta tal punto me centré en el tema y me apasiona.

►► **Eres una persona, lo acabas de decir, centrada en el tema de la selección del libro de literatura infantil, en los criterios de selección. ¿Cuales son los criterios que tú consideras fundamentales a la hora de acercarte a un libro infantil?**

Ahora está muy de moda realizar listas de libros por temas, ya que los profesores están pidiendo selecciones temáticas. No estoy en contra, pero me inclino más por la selección según criterios de calidad. Mi criterio se mueve alrededor de la calidad del libro porque pienso que si uno hace selecciones temáticas puede ofrecer libros que sean basura aunque pueda interesar el tema. He querido, desde el principio, ofrecer a los niños los que yo entendía que eran los mejores libros. Y cuando digo los mejores libros pienso en aquellos libros ingeniosos, imaginativos, que estén escritos desde el niño, que no tengan mensajes morales demasiado explícitos, que los valores estén literariamente bien expresados.

►► **Este acercamiento tuyo a la perspectiva y a la sensibilidad del niño, a la hora de poder juzgar el valor de un libro, ¿cómo se realiza? ¿Por medio de un análisis psicológico de sus etapas de evolución, o es más empírico, más de observación de los niños? ¿Cómo te pones en su piel?**

El niño tiene un mundo muy difícil de captar y a veces es difícil saber qué libros van a tener éxito. Algunas veces intuimos que este libro en concreto puede gustarle al niño. La selección la hacemos, muchas veces, leyendo desde el niño que todavía vive en nosotros. Es importante estar cerca del niño y consultarle, sondear por donde van sus gustos. En cualquier caso, la selección es una cuestión de sensibilidad personal y no es imprescindible

la presencia del niño. Uno enjuicia desde su sensibilidad, desde lo que le gustaría haber leído.

► Hay experiencias de crítica literaria, o más bien, de comentarios elaborados por niños, a libros infantiles. ¿Cómo lo valoras?

Pienso que el juicio del niño es importantísimo, pero del niño, y quizás soy muy drástico en esto, sólo podemos saber lo que le gusta, no si el libro es de calidad o no, que es el problema que me planteo siempre. El niño no está capacitado para enjuiciar un libro en función de su calidad. Parece que decir esto es una aberración pero quiero explicarme. El niño dice que un libro le gusta, y es importantísimo saberlo, pero un niño de 8 ó 9 años no puede decir "señor, este libro es buenísimo". Él puede expresar sus gustos, nada más. No está capacitado para hacer un juicio global del libro. Yo pienso así. En mis catálogos destaco los libros atractivos porque deduzco que hay algunos autores que son difíciles para los jóvenes, pero que uno es consciente que aportan cosas importantísimas. Lo que sucede es que no todos los niños están capacitados para leerlos. En este sentido nombraría a dos autores muy difíciles, escandinavos, Bo Carpelan y Tormod Haugen. Son para chavales que están muy metidos en la lectura, pero sus mensajes son tan importantes que no podemos dejar de ofrecerles a los que sí están capacitados.

► Parece que hay temas que siempre han estado presentes en los argumentos de la literatura infantil y otros que se van incorporando poco a poco. ¿Cómo lo ves tú?

Una de las satisfacciones más grandes que tenemos actualmente los críticos y los que nos dedicamos a fomentar la lectura es el haber descubierto que la literatura contemporánea tiene una apertura total a todos los temas. No hay tema que no sea capaz de ser tratado para los niños siempre que sea desde su sensibilidad y su experiencia. Hacia el año 1960 se afianza la idea de acabar con los libros didácticos y moralistas y ofrecer al niño libros que le acercan a la realidad del mundo que le rodea. No hay ningún tema que no se trate. Lo que sucede es que hay algunos temas que se tocan menos. Pero de hecho, no es porque haya fronteras cerradas. Los extranjeros, quizás, son más valientes al enfrentarse a algunos temas; los españoles no se atreven del todo, pero ya tenemos ejemplos interesantes en España.

► Has mencionado a los autores españoles. Me gustaría que nos dices tu opinión sobre la literatura infantil contemporánea en España y su comparación con la de hace 20 años.

España se ha unido a esta corriente europea que nace de una nueva visión del niño; las corrientes pedagógicas actuales han descubierto que el niño merece ser tratado con independencia y respeto absoluto. Pero, desgraciadamente, hay que decirlo aunque sea un poco triste, el boom que existe en España de literatura infantil ha provocado que estos autores se prodiguen excesivamente a la hora de publicar. Se puede hablar de una docena o más de autores que han conseguido un nivel muy interesante de calidad, pero en el momento actual se puede constatar un cierto descenso de calidad en estos autores. El hecho se debe sencillamente a que están muy solicitados por las editoriales y ellos no pueden ofrecer obras del mismo nivel de creación que ofrecían al principio. El pa-

norama actual es un poco preocupante. La acumulación de libros que existe actualmente nos hace preguntarnos si tanto libro infantil colabora a fomentar la lectura o no.

Las editoriales, actualmente, han llegado a la conclusión de que el autor español se vende más que el extranjero. Estas editoriales están convencidas de que el libro de autor español es más rentable económicamente, dado que, como sabemos, muchos autores promocionan sus propios libros por medio de charlas, visitas a las escuelas, ferias del libro...

► Me gustaría saber de aquellos autores que tu crees que por su calidad merecen una consideración y que por distintas razones no han tenido un mayor reconocimiento entre nosotros. ¿Qué autores rescatarías?

Bueno, suelo leer bastantes versiones originales y esto me ha hecho descubrir autores con obras introducidas en España pero que no son lo suficientemente conocidos. En este sentido citaría a la alemana Gudrun Mebs, que tiene publicados tres libros en España, y otro, ya más conocido, John Burningham, inglés, del que me sorprende que no se hayan editado en España los libros que tiene para niños muy pequeños, prelectores.

► ¿Cuáles son tus autores fetiches, los que más te interesan, te gustan?

Cuando elegimos los autores que más nos gustan, en el fondo no estamos haciendo una elucubración sobre cual es el que técnicamente es más perfecto o literariamente mejor, sino que estamos diciendo aquellos autores que le hubieran gustado a uno leer de joven. En este sentido yo me decanto sin ninguna duda por Christine Nöstlinger y Janosch. Los dos aportan al niño un mundo de valores y de inquietudes interesantísimos.

► Tú llevas varios años publicando el *Catálogo Selectivo de Literatura Infantil Contemporánea*. En el último, que publicamos en las páginas siguientes, observamos que has creado ahora un Servicio de Orientación de Literatura Infantil. ¿Podrías señalarnos en qué va a consistir?

El *Catálogo* surge de la ilusión de comunicar al profesorado y a los padres y, por medio de estos canales, al niño, los mejores libros infantiles. Es mi pasión y por ello el *Catálogo* lo realizo desde hace diez años. Actualmente veo que este catálogo no es suficiente para ofrecer una orientación más completa. Por ello he creado un nuevo Servicio que no sólo ofrece las listas sino también bibliografías sobre la lectura y la literatura infantil, técnica y experiencia de animación a la lectura, directorio de instituciones y revistas que se ocupan de la literatura infantil... Y no sólo a través de la letra impresa sino también por medio de la palabra, ofreciendo cursillos y conferencias sobre los temas más variados. Digamos que quiero abarcar un espectro mucho más amplio, de tal manera que aquella persona que quiera introducirse o profundizar en literatura infantil tenga una serie de pistas que le sirvan de orientación y estímulo.

Ramón Salaberria
Cristina Ameijeiras

CATALOGO SELECTIVO DE LITERATURA INFANTIL CONTEMPORANEA

SERVICIO DE ORIENTACION DE LITERATURA INFANTIL

Con este servicio se quiere tender una mano a aquellos que están de alguna manera interesados en la promoción de la lectura y necesitan asesoramiento y estímulo para llevar a cabo esa tarea.

Los socios recibirán periódicamente el *Boletín orientativo* trimestral. pueden solicitar *asesoramiento* gratuito sobre cualquier tema y pueden hacer uso gratuito del *Servicio de préstamo*. La cuota de socio es de 1.500 pts. cada dos años.

También se ofrece el *Catálogo Selectivo de Literatura Infantil Contemporánea*, con un volumen de libros seleccionados que supera los 1.000 títulos, al precio de 500 pts. y el curso por correo *Pistas para una eficaz promoción de la lectura*, a 3.000 pts. (incluye el catálogo selectivo).

Para más información:
Antonio Pérez-Minguez
Avda. Felipe II, 14 - 6º C.
28009 Madrid. ☎ 576 66 81

Primeras lecturas

BRUNA, D.- *Canelo* (2 títulos). Aguilar *
BRUNA, D.- *Historia de una cerdita* (2 títulos). Aguilar *
BRUNA, D.- *Mifi* (7 títulos). Aguilar (4) *. Juventud (3)
LEBRUN/BOUR.- *Osito Pardo* (12 títulos). Altea *
LINDGREN/ERIKSSON.- *El pequeño Max* (6 títulos). Noguer *
OXENBURY, H.- *Los libros de Chiquitín* (10 títulos, sin texto).
Juventud
PERE CASTOR.- *¡A la cama Nicolás!* (19 títulos). Noguer

A partir de cuatro años

BAUMANN/DIETZSH.- *¡A jugar!... ¡A dormir!*. Altea
CARLE, E.- *El grillo silencioso*. Kókinos
COMPANY/CAPDEVILLA.- *Las tres mellizas* (18 títulos). Planeta
DAUFRESNE, M.- *Héctor y Víctor* (2 títulos). Plaza Joven *
DELESSERT, E.- *Fiesta en el Arca de Noé*. Pomalre *
DIEKMANN, M.- *Corre, corre patinete*. Espasa-Calpe
ESSEN/DELESSERT, E.- *Yok Yok* (6 títulos). María di Mase *
LOPEZ DOMINGUEZ, X.- *Baile de colores*. SM
MAC PHAIL, D.- *Al oso le duelen las muelas*. Altea *
MAC PHAIL, D.- *¡Arréglalo!*. Altea
MAC PHAIL, D.- *El baño de Andrés*. Espasa Calpe
MAC PHAIL, D.- *Hermanas*. Espasa Calpe
MAC PHAIL, D.- *Las vacaciones de Emma*. Espasa Calpe
MAC PHAIL, D.- *Mi primer vuelo*. Montena
MAC PHAIL, D.- *Perdidos*. Espasa Calpe
MAYER, M.- *Una pesadilla en el armario*. Altea *
MENENDEZ, M.- *El abrigo crecedero*. SM
MINARIK/SENDAK.- *Osito* (5 títulos). Alfaguara
MOSEER, E.- *La historia de Felipe*. Altea
OXENBURY, H.- *Mis primeros libros de imágenes* (9 títulos).
Juventud
SANDBERG, I. y L.- *Katy y Martín* (8 títulos). Juventud
TARO, O.- *Pandy* (7 títulos). Ariel *
THOMPSON, P.- *El calcetín de los tesoros*. Espasa Calpe
TÜRK, H.- *Alex* (33 títulos). Destino (25). Everest (8)
UNGERER, T.- *Criptor*. Alfaguara
UNGERER, T.- *Emil*. Alfaguara *
UNGERER, T.- *Los tres bandidos*. Alfaguara/Susaeta
VELTHUYS, H.- *Demasiado ruido*. Espasa Calpe
VELTHUYS, H.- *El gentil Dragón Rojo*. Susaeta
VINCENT, C.- *César y Ernestina* (11 títulos). Altea (5). Timun
Mas (4) *. Plaza Joven (2) *
WELLS, R.- *Max* (8 títulos). Altea *
ZIMNIK, R.- *El viaje en globo de Guillermo*. Susaeta

A partir de cinco años

ALBOROUG, J.- *Oso friolero*. Altea/Anaya *
ALEXANDER, M.- *¡Quizá sea un monstruo!*. Altea
ALEXANDER, M.- *Te defenderé de las fieras*. Altea
ALONSO/ASENSIO.- *El viejo reloj*. Alfaguara
ATTENBOURG/MAC NAUGHTON.- *¡Camina, conejo, camina!*.
Altea
BEER, H.- *Osito polar* (3 títulos). Lumen
BLAKE, Q.- *Todos a una*. Destino
BOHDAL, S.- *El tesoro de miel*. Lumen
BOLLIGER/SIS.- *Un cuento de enanos*. SM
BOS/BEER.- *Oli, el pequeño elefante*. Lumen
BRÖGER/KALOW.- *¡Buenos días, querida ballena!* (2 títulos).
Juventud
BRÖGER/KALOW.- *Historia de Dragolina*. Juventud
BRUNHOFF, J.- *Historia de Babar* (6 títulos). Alfaguara (4).
Debate (4). Aliorna (6)
CARLSON, N.- *Andrés y el niño nuevo*. Espasa-Calpe
CARLSON, N.- *Me gusta como soy*. Espasa-Calpe
CARLSON, N.- *Nina y Rodri* (2 títulos). Espasa-Calpe
COLE, N.- *El libro peludo*. Altea

- COLE, B.- *El libro tonto*. Destino
 EDELMAN/WATSON.- *Me encanta mi hermanita*. Altea *
 EYLES/ROSS.- *¡Caramba!*. Grijalbo
 FUCHSHUBER, A.- *Fidibus*. Juventud
 FUCHSHUBER, A.- *Toribio y el sombrero mágico*. Juventud
 GRAHAM, B.- *Leti, Oscar y yo*. Altea *
 GRAHAM/VALERY.- *Jack y el monstruo*. Timun Mas
 HEINE, H.- *Tres amigos* (4 títulos, nº 31-69-91-92). Altea
 HOGROGIAN, N.- *Luis el cabritillo*. Altea
 HOLLEYMAN, S.- *Mona la pequeña vampira*. Plaza Joven
 KELLER, H.- *La manta de Guillermina*. Altea *
 JANOSCH.- *El cocodrilo feliz*. SM *
 JANOSCH.- *Soy un oso grande y hermoso*. SM *
 JANOSCH.- *¡Trácate! eres un oso*. Plaza Joven *
 JANOSCH.- *Vuela, pájaro, vuela*. SM *
 LEEUWEN/SCHWENINGER.- *Zampano y su oso*. SM *
 LEEUWEN/LOBEL.- *Cuentos de la cerdita Amanda*. Altea *
 LIONNI, L.- *Cuentos del cerdito Oliver* (2 títulos). Alfaguara *
 LIONNI, L.- *El sueño de Matías*. Lumen
 LIONNI, L.- *Frederik*. Lumen
 LIONNI, L.- *Nadarín*. Lumen
 LOBEL, A.- *El buho en su casa*. Alfaguara *
 LOBEL, A.- *Historias de ratones*. Alfaguara
 LOBEL, A.- *Saltamontes va de viaje*. Alfaguara
 LOBEL, A.- *Sapo y Sepo* (4 títulos). Alfaguara
 LOBEL, A.- *Sopa de ratón*. Alfaguara
 LOBEL, A.- *Tío Elefante*. Alfaguara
 MAC KEE, D.- *Elmer*. Altea
 MAC KEE, D.- *El rey Rollo* (6 títulos). Altea *
 OLFERS, S.- *Los niños de las raíces*. Kókinos
 OXENBURY, H.- *Quintín y su perro*. Altea
 PACOVSKA, K.- *El pequeño rey de las flores*. Kókinos
 RABIER, B.- *Gedeón*. Alfaguara
 RIDDELL, CH.- *El señor Debajodelacama*. Espasa-Calpe
 ROSS, T.- *¡No hagas eso!*. Timun Mas
 ROSS, T.- *Quiero el tito*. Espasa-Calpe
 ROSS, T.- *¡Vengo a por ti!*. Altea
 RUCK APUQUET/DIETZSCH.- *Oso mimoso*. Altea *
 SCHROEDER, B.- *Florián y el tractor*. Lumen
 SCHROEDER, B.- *Ratatatam*. Lumen
 SCHROEDER, B.- *Rosina*. Lumen
 SCHUBERT, I. y D.- *Monky*. Lumen
 SCHUBERT, I. y D.- *El monstruo de las fresas*. Lumen
 SCHUBERT, I. y D.- *El viejo pirata*. Lumen
 SCHUBERT, I. y D.- *La pequeña Zapatones*. Lumen
 SENDAK, M.- *Donde viven los monstruos*. Alfaguara
 SENDAK, M.- *Hector Protector*. Alfaguara *
 SHARMAT/MAC PHAIL.- *Una mentira gordísima*. Espasa Calpe
 STEIG, W.- *Doctor de Soto*. Altea
 STERN, S.- *En una botella....*. Altea *
 TRAXLER, H.- *La aventura formidable del hombrecito indomable*. Altea *
 TOWNSON, H.- *El terrible martes*. Espasa-Calpe
 TOWNSON, H.- *¿Se puede saber qué haces...?*. Espasa-Calpe
 UNGERER, T.- *Los Melops* (4 títulos). Alfaguara
 WARREN/MAC PHAIL.- *Un oso en bicicleta*. Altea
 WELLS, R.- *Bolita*. Espasa-Calpe
 WELLS, R.- *Buenas noches, Lucas*. Espasa-Calpe
 WELLS, R.- *Carlos el tímido*. Espasa-Calpe
 WELLS, R.- *El león de Luis*. Espasa-Calpe
 WELLS, R.- *El saco de desaparecer*. Altea *
 WELLS, R.- *¡Julietta, estate quieta!*. Altea *
 WELLS, R.- *La camiseta de Max* (2 títulos) SM/Altea
 WELLS, R.- *La estupenda mamá de Roberta*. Altea
 WELLS, R.- *Lucas y Virginia*. Altea *
 WELLS, R.- *Timoteo va a la escuela*. Altea *
- AHLBERG, A. y J.- *Policías y ladrones*. Altea
 AHLBERG, A. y J.- *¡Qué risa de huesos!*. Altea *
 BALZOLA, A.- *Munia* (4 títulos). Destino
 BICHONNIER/PEF.- *El monstruo peludo*. Altea *
 BICHONNIER/BARAT.- *¿Qué pasa con los piratas?*. Plaza Joven *
 COLE, B.- *La princesa Listilla*. Destino
 COLE, B.- *Lo malo de mamá*. Altea
 COLE, B.- *Lo malo de papá*. Altea
 COLE, B.- *Tarzana*. Destino
 COMPANY/ASENSIO.- *Nana Bunilda come pesadillas*. SM
 COARTIZAS/MENÉNDEZ.- *El lápiz de Rosalía*. SM
 DELESSERT, E.- *Cómo el ratón descubre el mundo*. Altea *
 ENDE/FUCHSHUBER.- *Tragasueños*. Juventud
 ERIKSSON, E.- *Victor y Rosalía* (4 títulos). Espasa Calpe
 GAGE/HAFNER.- *Matilde y el fantasma* (3 títulos). Altea *
 HAAS, I.- *El Teatrillo de La Luna*. Altea
 HASSLER/FROMM.- *El pájaro comeletras*. Espasa Calpe
 HASSLER/RETTICH.- *El payaso y las letras invisibles*. Espasa Calpe
 HECK/STRAUBE.- *Miguel y el Dragón*. SM
 HEINE, H.- *La boda de Cerdito*. Altea
 HEINE, H.- *La perla*. SM
 HEINE, H.- *Ricardo*. Altea
 HOBAN/BLAKE.- *Cómo venció Tom al Capitán Baladrón* (2 títulos). Altea
 HUGHES, S.- *¡Vuela, Ana!*. Altea
 INKIOW, D.- *Matroska*. SM
 JANOSCH.- *Buenos días, Cerdito*. Alfaguara
 JANOSCH.- *Buenos días, Topolín* (3 títulos nº 55-63-90). Altea
 JANOSCH.- *Correo para el tigre* (4 títulos nº 81-85-93-105). Alfaguara
 JANOSCH.- *El hombrecillo de la manzana*. Lumen
 JANOSCH.- *El muñeco de nieve*. Anaya
 JANOSCH.- *Historia de Valek, el caballo* (2 títulos). Lumen *
 JANOSCH.- *Lección de sueño para un lirón*. Alfaguara
 JOHANSEN, H.- *El pato y la lechuza*. Espasa Calpe
 LOBE, M.- *El fantasma de palacio*. SM
 MAC HARGUE/FOREMAN.- *El zoo de Sebastián*. Altea
 MAC NAUGHTON, C.- *El buen rey Canuto*. Altea *
 MAC NAUGHTON, C.- *La gran carrera*. Altea
 MAC NAUGHTON, C.- *Loco por el fútbol*. Altea
 MAC NAUGHTON, C.- *Los Pirralas*. Altea *
 MAYLE, J.- *Mi portera es una bruja*. Plaza Joven *
 MAROLES/SOLÉ.- *El campesino, la campesina y los tres ratones*. Plaza Joven *
 MUSCHIG, H.- *Érase una vez dos osos*. Espasa Calpe
 NÖSTLINGER, Ch.- *Ana está furiosa*. SM
 PAOLA, I.- *Oliver Button es una nena*. Susaeta
 POSADAS/TELLO.- *Kiwi*. SM
 POSTMA, L.- *El dragón de los cien ojos*. Lumen
 POSTMA, L.- *El jardín de la bruja*. Lumen
 ROGERS/CORFIELD.- *La torre de Zoe*. Kókinos
 ROSEN/BLAKE.- *¡Atrápame si puedes!*. Altea
 ROSS, T.- *Anibal el travieso*. Altea
 ROSS, T.- *Rodolfo* (6 títulos). Altea
 SENDAK, M.- *El letrero secreto de Rosie*. Alfaguara
 SOLÉ, C.- *La roca*. SM
 STEVENSON, J.- *Howard*. Anaya
 STEVENSON, J.- *La noche después de Navidad*. Anaya
 STEVENSON, J.- *Monty*. Anaya
 STEVENSON, J.- *Néstor, Héctor y Víctor*. Plaza Joven *
 STEVENSON, J.- *¡Peor que Willy!*. SM *
 STEVENSON, J.- *¿Qué hay debajo de la cama?*. SM *
 YEOMAN/BLAKE.- *El gato del molinera*. Altea
 YEOMAN/BLAKE.- *La rebelión de las lavanderas*. Altea *
 WINTHROP, E.- *La muñeca de Catalina*. Altea
 ZOLOTOW/STEVENSON.- *Mi amiga la Señora Mayor*. Altea *

A partir de seis años

- AHLBERG, A. y J.- *El cartero simpático* (2 títulos). Destino
 AHLBERG, A. y J.- *El gusano, ese desconocido*. Altea
 AHLBERG, A. y J.- *La extraordinaria familia* (12 títulos). Altea *

* Descatalogados

A Christine Nöstlinger (Viena, 1936) se le considera como una de las más importantes autoras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil. A partir de 1978, casi una cuarentena de sus libros han sido traducidos al castellano, catalán, euskera y gallego. Tras obtener, entre otros, el Premio del Libro Juvenil Alemán y el Premio Friedrich-Bödecker, es galardonada en 1984 con el Premio Hans Christian Andersen, una especie de Premio Nobel de la literatura infantil. Cuando se le ha preguntado sobre qué es lo que más detesta en la gente, ha respondido: "El racismo, el fascismo, la arrogancia, la altanería, cosas que para mí forman un todo...abhorrecible". Con motivo de su reciente visita a Madrid acudimos a su encuentro.

TERESA PEYRI. CLUJ



VISITA A ESPAÑA DE CHRISTINE NÖSTLINGER

No es la primera vez que nos visita Christine Nöstlinger. La invitación esta vez corrió a cargo del Círculo de Lectores, con motivo de la presentación de su último libro: *¿Que viene el perro!*

Su presencia no pudo pasar desapercibida para aquellos que están interesados en la promoción de la lectura. Se trata, sin lugar a dudas, de uno de los más importantes exponentes en el campo de la literatura escrita para niños y jóvenes. Pocos autores han conseguido penetrar tan sutilmente en el interior de los niños y jóvenes y reflejar con tanto realismo y sinceridad su comportamiento en los ambientes en que se mueven: juegos, amistades, etcétera.

Sin embargo, lo más valioso y admirable de su obra puede que sea su capacidad para crear situaciones ingeniosas y sorprendentes que cautivan al lector por lo verosímiles y cercanas que le resultan, aunque nunca las haya vivido o conocido.

Su presencia en Madrid nos ha permitido seguir desvelando los resortes ocultos que se esconden en una persona que, sin trampas ni trucos, es capaz de llegar a los niños y jóvenes como pocos lo han conseguido.

A partir de la lectura de sus libros y de lo que supimos a través de sus respuestas a las preguntas que se le formularon, deducimos, sin temor a equivocarnos, que estamos hablando de una persona que posee una imaginación desbordante, una sensibilidad exquisita para captar la realidad y una extraordinaria capacidad de comunicación.

No resulta sorprendente que mujeres de distintas edades, (escribe también para adultos), hablen de ella como "la señora que tan bien nos entiende" en palabras de la autora. Ella misma se reco-

Aconsejamos

A PARTIR DE 7 AÑOS

Querida Susi, querido Paul (2 títulos). SM

Mini va al colegio (3 títulos). SM

A PARTIR DE 9 AÑOS

Piruleta. Alfaguara

Diario secreto de Susi, diario secreto de Paul (2 títulos). SM

A PARTIR DE 11 AÑOS

Filo entra en acción. Espasa-Calpe

Konrad. Alfaguara

Intercambio con un inglés. Espasa-Calpe

Anatol y Desirée. Espasa-Calpe

A PARTIR DE 13 AÑOS

Una historia familiar. Alfaguara

Gretchen se preocupa. Alfaguara

Gretchen, mi chica. Alfaguara



noció a sí misma como "una especialista en grupos sociales no precisamente privilegiados como son las mujeres mayores, los niños y las mujeres en general".

"La idea de escribir para niños surge hacia el año 1968, época llena de esperanzas; pensé que era un momento oportuno para ofrecer a los niños nuevas perspectivas y nuevos valores para el futuro". Reconoció, sin embargo, que esa euforia inicial no sólo no ha podido mantenerla, ya que actualmente mantiene "una actitud más pesimista", sino que es posible que deje de escribir para niños porque para ello "es necesario tener cierta esperanza".

Fuentes de inspiración y lenguaje

Como muchos otros escritores no busca un trato o relación especial con los jóvenes a la hora de buscar la inspiración para sus relatos, pero reconoció su capacidad para escuchar y de esta manera saber cómo se expresan: "no tengo dificultades para conocer el lenguaje de los jóvenes". Sin embargo aceptó su incapacidad para escribir desde la óptica de los jóvenes actuales, es decir, cómo viven sus

problemas actuales: la droga, medio ambiente, etcétera.

Cuando se escribe para niños que todavía no dominan la mecánica lectora afirmó la necesidad de escribir "con frases sencillas para no desanimarles en la lectura", limitación que asume de buen grado, pero de la que se ve liberada cuando escribe para jóvenes.

Manifestó su desazón por el excesivo interés de los críticos por saber qué es lo que ha querido decir en sus libros, cuando le parece más importante el interés por el lenguaje.

Sus grandes dotes de observación hacen que su fuente de inspiración sea el recuerdo de sus años de infancia y juventud, incluso en las críticas dirigidas a los adultos: "Cuando critico a los adultos no lo hago desde la óptica de adulto, sino que intento recordar lo que cuando era niña me molestaba de los adultos".

Propósito y mensajes

Sin embargo creo que lo que más nos interesaba a los asistentes era desentrañar, de alguna manera, ese entramado de principios y opciones que todo verdadero autor maneja consciente o inconsciente-

mente y qué efectos produce en sus lectores.

Algunos de estos interrogantes los aclaró ella inteligentemente, mientras respondía a otras preguntas: "aunque los niños y jóvenes tienen diversidad de intereses en cuanto a los temas que prefieren, pienso que ningún libro debería ser inhumano"; "no deseo que mis libros ofrezcan soluciones, a lo sumo plantear interrogantes y señalar las contradicciones que puedan existir en la vida"; "procuro no delegar en los niños los problemas que los adultos no han sabido resolver". "Intento descubrir la vida a los niños tan como la veo, pero de modo que la puedan entender y asimilar. Pienso que con mis libros colaboro a que los niños y jóvenes puedan estructurar y valorar todo un cúmulo de experiencias personales que, sin la ayuda del adulto, les resultarían indescifrables".

Con manifestaciones como éstas, se nos fueron desvelando algunos interrogantes que a través de la lectura de sus libros nos habría sido imposible desentrañar.

ANTONIO PÉREZ-MÍNGUEZ
CRISTINA AMEJEIRAS

DOS AÑOS HACE QUE MURIO EL ESCRITOR NORTEAMERICANO JOHN DONOVAN. SU OBRA, POCO CONOCIDA EN ESPAÑA, MERECE UN RECONOCIMIENTO QUE EN LA ACTUALIDAD NO TIENE. POR ELLO, ES OPORTUNO HACER UN PEQUEÑO RECORRIDO POR LA MISMA.

JOHN DONOVAN

Un gran autor poco conocido

John Donovan nació en 1928 en Lynn, estado de Massachusetts. Realizó estudios universitarios y trabajó posteriormente como abogado, antes de dedicarse a la literatura. Desde 1967 dirigió el *Children's Book Council* de Nueva York, creado en 1945, y desde entonces realizó una gran labor para el reconocimiento de los libros infantiles en los Estados Unidos.

Cuatro son los libros publicados hasta el momento en España: *Espero que el viaje valga la pena*, *El amigo del solitario*, *Para abrir, hundir aquí* y *La última experiencia*.

Todos ellos nos presentan una visión pesimista de la vida. Sus personajes viven inmersos en un mundo en el que no hay comunicación ni esperanza posible. La muerte, el silencio o el vacío rodean permanentemente a los protagonistas, que como marcados por un trágico destino caminan hacia la soledad.

● *Espero que el viaje valga la pena*

Escrito en 1969 y editado en España por Alfaguara (Colección Juvenil, Serie Roja nº 200), presenta una narración en primera persona, con un estilo sencillo, escueto y directo. El protagonista, David, es un muchacho de 14 años que ha de ir a vivir con su madre tras la muerte de su abuela, con la que ha pasado todos esos años. Sus

padres se habían divorciado y ha mantenido con ellos unos encuentros muy esporádicos. Hasta ese momento la única relación válida para David -sin olvidar la de su abuela- ha sido con su perro Fred. En el nuevo colegio conocerá a Douglas Altschuler, un muchacho con el que descubrirá la amistad, el sexo y el dolor.

Por otro lado las relaciones con sus padres son muy distintas con cada uno de ellos. Su madre es un personaje conflictivo, abusa del alcohol, es una mujer solitaria, sin amigos, con una vida monótona. Le resulta muy difícil la relación con su hijo David. Para ella es un auténtico desconocido; según su estado de ánimo, así será la forma de tratarle; pocas veces intenta comprenderle.

El padre de David es un personaje muy desdibujado, se ha vuelto a casar e intenta ser amable con David, con él mantiene unas relaciones más cariñosas que la madre, y se interesa por la relación de su hijo con Altschuler.

Además aparece una cuarta persona, se trata de Stephanie, la mujer del padre de David. El muchacho, cuando está junto a ella siente que es la única que le trata como una persona, considerándolo un igual; jamás se posiciona ante él desde la perspectiva del adulto hacia el niño que aún no entiende la vida y no comprende la realidad.

Por último, el ser más importante en la vida de David, Fred, su perro. Fue un regalo de su abuela, "esa gran niña vieja". Fred es su permanente compañero, su amigo. Para David, Fred es el único que le comprende y le muestra que le quiere. Junto a él no existen los problemas de incomunicación que se le aparecen cuando está con sus padres. Fred se nos aparece más humano que las propias personas que configuran esta historia.

Tras la muerte del perro, David se siente culpable, vacío y con un fuerte sentimiento de soledad e incompreensión. Intenta olvidar esta segunda muerte -la anterior fue su abuela- y se convierte en una fugaz estrella del béisbol en su colegio. Se dedica a llenar todo su tiempo libre para no sentir la falta de Fred. Poco a poco y con dolor se acostumbra a vivir sin él.

El autor no nos presenta un final cerrado, parecería que la relación entre David y Altschuler fuera un resquicio de esperanza para aquél, y que ésta fuera la puerta por la que el protagonista escapara de un mundo que le resulta demasiado hostil.

● *El amigo del solitario*

En su segundo libro, *El amigo del solitario* (Alfaguara, Colección Juvenil, nº 67), escrito en 1971 y cuyo título original es "Wild in the world", Donovan nos presenta a

un joven completamente solitario, continuando con las mismas constantes de su libro anterior. En este caso, la situación será otra y explorará hasta el máximo el tema de la soledad del protagonista.

John es un joven que vive en la Montaña de las Serpientes de Cascabel; es el único superviviente de una familia de once hermanos. Su primer recuerdo fue ver cómo su padre se suicidaba junto a la tumba de su madre. Los dos últimos familiares que murieron fueron sus hermanos Abraham y Amos.

John vive solo en la montaña, baja lo imprescindible al pueblo y no habla con nadie. Realiza las tareas de la granja y en la época siega los campos de los veraneantes para conseguir algún dinero.

Tras la muerte de sus hermanos comienza su amistad con Chico, un perro lobo. John no ha tenido amigos, no recuerda haber hablado nunca con sus hermanos de lo que sentía, ni de sus preocupaciones. Toda su vida ha estado en permanente contacto con la muerte, desde el día de su nacimiento -su madre murió al darle a luz- hasta el día que enterró a su hermano Amos. Además de presenciar el suicidio de su padre, vio morir a sus hermanos Raquel y Moses en el incendio del viejo granero una noche de tormenta, por intentar salvarle, cuando él en realidad no estaba dentro.

Ahora que está solo conoce a Chico, con él descubre el sabor de

El protagonista, David, es un muchacho de 14 años que ha de ir a vivir con su madre tras la muerte de su abuela, con la que ha pasado todos esos años.

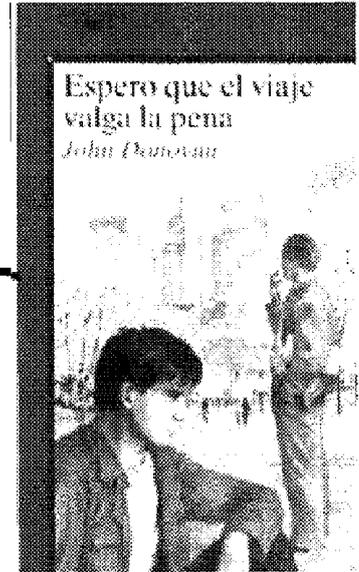
la amistad. Le habla de sus hermanos, de los sueños de muerte que le inquietan; juega con él. Consigue al lado de Chico una felicidad que nunca sintió en vida de sus familiares. Una felicidad fruto de la compañía que el perro le da. Por primera vez y debido a la relación que ha establecido con el perro, sentirá miedo a la soledad, y comenzará a vivir la muerte con una ansiedad nunca sentida.

Un día de regreso a casa, Chico mata una serpiente de cascabel por defender a John, pero la serpiente muerde al perro y éste enferma. John le cuidará durante días, deseando febrilmente que no muera, temiendo perderle.

Chico se recuperará y volverán a compartir alimentos y juegos. Por primera vez aparecerán en el muchacho deseos de marchar de aquella tierra y recorrer el mundo junto a Chico; parece que John sintiera el comienzo de una nueva vida. En ese mismo momento muere de pulmonía. El único testigo es el perro.

A la casa abandonada de la Montaña de las Serpientes de Cascabel nadie volvió, sólo Chico que "cuando tenía ganas de dormir, subía al piso de arriba y saltaba sobre la cama de John".

La lectura de las últimas páginas del libro produce una inmensa sensación de soledad y tristeza. Donovan nos muestra una vida dura, solitaria, en contacto con una naturaleza agreste. Los habi-



tantes de aquellos parajes son como el protagonista: solitarios, in-comunicados, perdidos en el tiempo, entre el eco de la soledad de las montañas.

● **Para abrir, hundir aquí**

En esta narración (Alfaguara, Colección Juvenil, nº 94) el autor nos presenta dos formas de vida completamente diferentes en una gran ciudad: Nueva York.

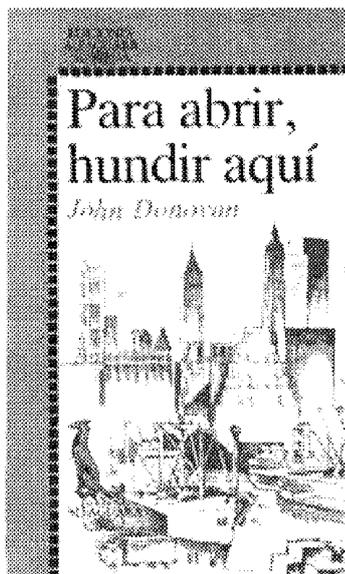
Harry Knight tiene catorce años, tras regresar de un campamento de verano conoce a Amelia, una mujer de setenta y dos años. Es una vagabunda que vive en un edificio abandonado, y que le descubrirá al muchacho unos valores que hasta el momento no parece conocer: la amistad, la libertad, el amor...

Amelia es un personaje absolutamente marginal, sin las obligaciones típicas de la gente "normal". Vive donde quiere, o donde puede, rechaza las ideas sociales de productividad y responsabilidad, no tiene ocupación conocida y huye de los valores materiales. Al contrario que Toots -la madre de Harry- Amelia descubre y trata de disfrutar el presente de cada día. En ese momento es Harry con el que habla, pasea, le escucha.

Los padres de Harry son jóvenes. Su padre ha tenido éxito como diseñador, lo que les permite vivir cómodamente. Su madre no trabaja, cuando Harry tenía cinco años le cuidaba, se interesaba por él,



John es un joven que vive en la Montaña de las Serpientes de Cascabel; es el único superviviente de una familia de once hermanos



pero conforme el chico ha ido creciendo y se ha convertido en un adolescente, ella no sabe cómo tratarle. En su juventud fue una muchacha admirada en su colegio, con una brillante carrera por delante, pero al quedar embarazada se casó con Bud -el padre de Harry-, y mientras él cosecha éxitos, ella permanece en la sombra, con su colección de recortes de revistas, amarillos por el paso del tiempo, en los que deposita todas sus ilusiones y sus sueños. En esta situación decide visitar a un psiquiatra.

Harry vive al margen de sus padres, maneja dinero, estudia en un colegio privado y realiza las actividades normales de un muchacho de su edad. Al conocer a Amelia su vida cambia, descubre un mundo completamente distinto. Por un lado está su padre y el éxito, su madre y la desesperación. Por otro, Amelia y el mundo de los desheredados. En él encontrará los sentimientos que en el otro le faltaban.

Harry aprende a diferenciar lo que de verdad tiene valor, y a escoger. Se sorprende de que en este mundo, hacia el que tiene miles de prejuicios encuentre comprensión, amistad y apoyo.

Como en los anteriores libros hay un perro, Grande, que acompaña a Amelia. Es un animal que cojea, tiene una pata rota y es desconfiado.

Un día Amelia desaparecerá, Harry buscará en el parque, en la

Como en los anteriores libros hay un perro, Grande, que acompaña a Amelia. Es un animal que cojea, tiene una pata rota y es desconfiado.

calle donde estaba el edificio en el que vivía, pero todo será inútil, la anciana no está. Sólo un día verá a Grande, al que llamará, pero el perro se alejará cojeando, como huyendo del muchacho.

Un final abierto en el que el protagonista se enfrenta a un mundo sin referencias. Las de su familia no le valen, las de Amelia, le resultan ajenas. Todo un mundo vacío por delante.

● La última experiencia

El cuarto libro de John Donovan es *La última experiencia* (La Galea, Colección Cronos, nº 5), escrito en 1976. Su título original es "Family". Los personajes de esta novela son simios que van a ser sometidos a una investigación científica.

El narrador es un mono nacido en cautividad -Sastra- inteligente y observador. Sastra nos cuenta cómo escapó con Moisés, Lollipop y Dilys, y juntos descubrieron la libertad. Cómo tuvieron que luchar por mantenerla, cómo amaron las conversaciones de la mañana, cómo disfrutaron de la solidaridad, de la amistad y también cómo es la soledad y la muerte.

Cuando comenzaba para ellos una nueva vida lejos de los hombres, aparecieron los cazadores. Lollipop y Moisés morirán; Sastra y Dilys, tras enfrentarse a la muerte de sus amigos y descubrir el alto precio de vivir en libertad, deciden regresar a vivir en cautividad, pero

sin poder olvidar jamás aquellos días.

Donovan enfrenta la vida de los simios en libertad, sabiendo valorar el presente en cada momento, y la de los hombres presos de la obsesión por el progreso, por la técnica y olvidados de los sentimientos.

Tanto en este libro como en los anteriores parece que el autor quisiera mostrarnos que los verdaderos sentimientos están más presentes en las relaciones con o entre los animales, que entre las personas. Sus personajes humanos están encerrados en un mundo en el que no hay ventanas al exterior, no son posibles los elementos de comunicación. Sólo sus protagonistas adolescentes -David, John, Harry- o los monos de *La última experiencia* son capaces de sentir la amistad, la ternura, el amor. Parece que las actitudes que encarnan los adultos estuvieran presas de un mundo que sólo entiende de progreso y bienes materiales.

Una obra llena de sugerencias y de crítica velada hacia esta sociedad. Casi ninguna esperanza les queda a estos personajes que se mueven en un mundo de sombras en el que el tiempo es fugaz y está sometido a un fatal destino.

TERESA GARCÍA
ANTONIO VENTURA

Sólo sus protagonistas adolescentes -David, John, Harry- o los monos de La última experiencia son capaces de sentir la amistad, la ternura, el amor.



PREMIOS

NUEVAS COLECCIONES

La primera mitad del año 1993 ha sido testigo de una serie de actividades relacionadas con el mundo del libro infantil y juvenil que no queremos dejar de comentar. Quizás, en este sentido, lo más relevante sea señalar la ausencia de ganadores del *Premio Barco de Vapor* y del *Gran Angular* que concede anualmente la Fundación Santa María. ¿Acaso se apunta una etapa de escepticismo y atonía después de haber visto durante años cómo crecía la espuma en el hervidero de la producción editorial para niños? Esperemos que las mayores exigencias de selección a la postre sirvan para revitalizar a los autores, las colecciones infantiles y a los propios lectores.

Premios

En un número anterior (véase mayo, nº 37) ya comentamos el III Premio Internacional Infanta Elena concedido a Paco Climent por *Sissi no quiere fotos*, nos ceñimos ahora a pergeñar nuestro parecer sobre otros libros recientes de notable interés.

Se ha publicado en la colección "Alta Mar" de Bruño *El alfabeto de las 221 puertas*, de Francisco Díaz Guerra, novela que obtuvo el Premio Lazarillo de 1992. Es un texto muy original, que entronca con la tradición de *Las mil y una noches* y los cuentos orientales y con la narración fantástica de Borges. La princesa Jezabel, aventurera y curiosa, cae prisionera de un jeque que decide desposarla, pero consigue escapar con su doble, un ser que no es humano. Su vida quedará unida a él y le ayudará a resolver sus problemas de identidad, aunque para ello haya de vencer numerosas dificultades. Recomendado para lectores adolescentes exigentes que busquen buena literatura.

La editorial Edebé otorgó el I Premio de Literatura Infantil a Gabriel Janer Manila por su obra *Acuérdate de los dinosaurios*, Ana

María. Es un relato de amistad entre una niña y un vagabundo sabio y poeta que sabe regalar ilusiones a los que no viven sólo para seguir estrictas normas sociales. Rezuma lirismo en el juego de palabras que se establece en el capítulo cuarto y en la doble lectura que se ofrece de una situación que los niños y los adultos entienden de distinta manera, porque estos han perdido la capacidad de seguir soñando con rozar alguna vez las estrellas. El carácter simbólico del relato lo hace más difícil de lo que inicialmente parece.

En la modalidad Juvenil de Edebé ha sido premiado un autor novel en este género, Carlos Ruiz Zafón, con *El príncipe de la niebla*. El libro trata de una misteriosa presencia con la que se tropiezan Max y Alicia cuando su familia se traslada a vivir a un pueblo costero durante el verano de 1943. Los dos hermanos entablan amistad con Robert que ha sido perseguido durante muchos años por el mago Caín como

deuda de una antigua promesa... Si bien se encuadra en el género fantástico de terror tan característico de la cultura anglosajona, el ritmo del texto no acusa la falta de una auténtica tradición en nuestro país pues logra altas cotas literarias tanto en las descripciones como en la presentación de los personajes. Del realismo inicial se pasa a atmósferas más inquietantes, del mundo de la magia y lo inexplicable, gracias al relato central sobre el príncipe de la niebla.

El sendero de los mitos

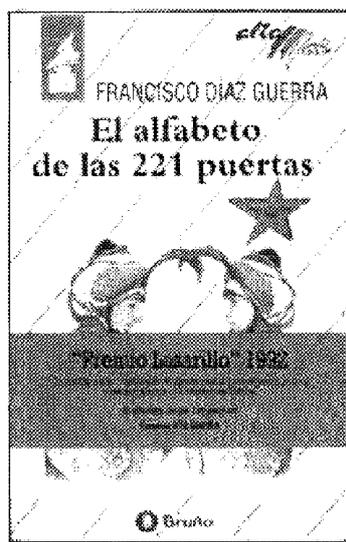
La editorial Anaya presentó la colección "El sendero de los mitos" escrita por Manuel, Silvia y Agustín Cereales, quienes tratan de actualizar hermosas historias de la Antigüedad para los lectores de hoy en día. Hasta el momento han salido seis títulos, centrado cada uno en un personaje, y ya están previstos otros tantos. Su cuidado diseño, con un acercamiento gráfico de las artes, estimula el acercamiento a estos libros que puedan ayudar a lectores jóvenes y adultos a redescubrir la fuerza narrativa de la mitología.

Grumetes

La Galera, treinta años después de que editara los primeros libros para niños, acaba de realizar una interesante remodelación de acuerdo a los nuevos tiempos. Para comenzar se ha dado un aire más moderno a una colección sabia y estable "Los Grumetes de La Galera" (cubiertas en blanco, más espacios vacíos, nuevos títulos), con el nuevo nombre de "Grumetes". La colección "Popular" (formato cuadrado, lomo entelado e ilustraciones de grandes artistas actuales como Arnal Ballester o Joma) se inicia con el fin de incluir adaptaciones de cuentos, fábulas y leyendas populares, con libros tan inolvidables como *Los cuatro amigos*.

LUISA MORA

El alfabeto de las 221 puertas,
de Francisco Díaz Guerra,
obtuvo el Premio Lazarillo
de 1992



La habilidad para llevar un ensayo a la categoría de best-seller nos sitúa ante un escritor en quien creer cuando nos propone seguirlo en sus reflexiones alrededor del hecho lector y de la estrategia a seguir para despertar el amor a la lectura.

Como una solución

♦♦ JOSÉ GARCÍA OLIVA *

Situarse ante un libro para comentarlo, debe perseguir el que se termine diciendo de él cosas que no se hayan dicho: bien para que sirva de complemento a lo ya escrito, bien para que sirva de contraste. No resulta sencillo abordar el comentario de *Como una novela*, no ya por cuanto se ha escrito sobre él ni porque su poca extensión limite la posibilidad de encontrar otras lecturas sobre las que no hayan planeado reseñas anteriores, sino porque o se resume en un "¡Hay que leerlo!" o se repiten todos y cada uno de sus capítulos, de sus párrafos, de sus renglones. Tal es la calidad de esta obra.

Probablemente me sesga el juicio mi posición de docente. Docente empenado en que mis alumnos amen la lectura, que la asuman como una cotidianidad en sus vidas. Docente, en el mayor de los casos, frustrado en este intento. Hacia falta un análisis minucioso en la relación del niño y del joven con la Literatura que nos arrostrara qué estamos haciendo, qué deberíamos dejar de hacer y qué caminos hemos de empezar a seguir si realmente, como manifestamos en nuestros programas, pretendemos conseguir el hábito lector entre nuestro alumnado.

Porque el hecho está ahí: es objetivo de la escuela, del instituto, el formar lectores permanentes. La realidad, por el contrario, muestra que acabada la escolarización, el libro pasa a ser, mayoritariamente, una anécdota de su pasado, un rechazo de su presente y un olvido de su futuro. He aquí un elemento de fracaso escolar extendido incluso a los "buenos estudiantes".

Daniel Pennac, como profesor de Literatura, es consciente de ello.

No sólo ha visto muy de cerca el problema (su redacción en primera persona nos recuerda continuamente cuán "digeridas" tiene todas las experiencias de las que está hablando) sino que sigue viéndolas en las clases de al lado, en los institutos próximos... y en los remotos.

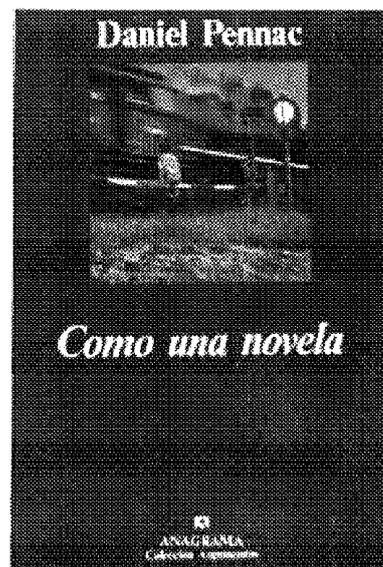
Un discurso claro

¿Cómo es que el autor, para exponer su postura ha optado por un estilo cuasinarrativo en vez de lo que debería ser un libro de texto para padres y profesores? ¿Por qué echa mano de la contextualización continua? ¿Por qué esos capítulos tan cortos, esa maquetación tan cómoda?

Lo que nos cuenta, en cierto modo, ya ha sido escrito en ensayos anteriores pero ¿ha sido leído? Parece ser que no sólo se necesitaba el análisis minucioso que indicaba unos párrafos más arriba, sino que lo ofrecieran semidigerido, listo para poner en práctica. Tal es la claridad del libro.

De aquí que el comentario que podamos hacer nos va a servir más como índice, como esquema de consulta para una vez que se haya leído, que como avance o situación previa a la lectura. Y es así porque, además de lo ya dicho respecto a su claridad, la obra funcionará como un auténtico manual de actuación para padres y profesores: recoge un suculento número de actitudes a desarrollar y actitudes a evitar. Se convierte en un libro de cabecera para quienes realmente quieran que sus alumnos se aficionen a la Literatura.

El discurso de Pennac se estructura en una primera reflexión enfocada en el ambiente: cómo es el primer contacto del niño con la Literatura, cómo le afecta el aprendizaje de la lectura y la actitud adoptada entonces por la familia, cómo llega al Instituto en una situación de verdadera angustia. En su segunda parte, la obra pasa a la institución educativa para mirar



Como una novela. Daniel Pennac; trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1993. 169 p.

de cerca sus procedimientos y sus consecuencias. La igual de brillante tercera parte nos sitúa ya en el aula ofreciendo un programa preciso de actuación que funciona como solución a lo que anteriormente se ha ido provocando.

Termina el escritor francés con un decálogo de los derechos imprescriptibles del lector que no estaría mal comentarlos en clase, ampliarlos a tamaño cartel y colocarlos en un lugar bien visible para avivar nuestro recuerdo, para matar las angustias del alumnado.

Guía de consulta permanente

De las dos primeras partes del libro hay mucho que subrayar, que repasar con un marcador fluorescente, muchos asteriscos que poner en los generosos márgenes en blanco, frases y frases que localizar y retener, como si las instrucciones de un electrodoméstico que utilizáramos diariamente se tratara: las actitudes de los padres cuando los hijos ya leen; la importancia de seguir contándoles; lo importante de cuando nos escuchan; llevarles al libro antes de que lleguen a la lectura...; no enemistar lectura con cine; ni con televisión; no considerar la lectura como un hecho de comunicación inmediato sino como recomendación de amor (!); leerles como regalo...

En cualquier caso es la tercera parte la que ofrece un catálogo secuencializado de actuación a desarrollar en el aula: capítulo a capítulo nos indica el punto en el que nos encontramos y en qué consiste nuestro siguiente paso a dar. Ésta podría ser, en síntesis, la propuesta del profesor francés:

- Conocer al alumnado, sus actitudes.
- Romper los prejuicios.
- Localizar un libro con un buen comienzo.
- Respetar los posibles *aislamientos*.
- Despertar el primer interés.
- Provocar el comentario interactivo; potenciar la sorpresa de que *están comprendiendo*.
- Hacer ver lo rápido que se lee.
- Comentar dónde está el tiempo para leer.
- No pedirles nada a cambio: reconciliarlos con la lectura.

| |
|---|
| CÓMO SE LEERÁ |
| (O LOS DERECHOS IMPRESCRITIBLES DEL LECTOR) |
| 1 |
| EL DERECHO A NO LEER |
| 2 |
| EL DERECHO A SALTARSE LAS PÁGINAS |
| 3 |
| EL DERECHO A NO TERMINAR UN LIBRO |
| 4 |
| EL DERECHO A RELEER |
| 5 |
| EL DERECHO A LEER CUALQUIER COSA |
| 6 |
| EL DERECHO AL BOVARISMO (ENFERMEDAD DE TRANSMISIÓN TEXTUAL) |
| 7 |
| EL DERECHO A LEER EN CUALQUIER LUGAR |
| 8 |
| EL DERECHO A HOJEAR |
| 9 |
| EL DERECHO A LEER EN VOZ ALTA |
| 10 |
| EL DERECHO A CALLARNOS |



- Contarles, acercarles otros títulos.
 - Manejar el programa de estudios (que el programa no te maneje a ti)
 - No confundir la Literatura, que es un fin en sí misma, como un medio para... lo que sea.
 - Desmitificar lo que se entiende por lectura.
 - Desmitificar lo que se cree que es un libro (cómo lo tratan quienes leen, cómo lo tratan quienes editan).
 - Desmitificar lo que se cree que es un lector y paso al ya comentado decálogo.
- Esta última parte, el llamado decálogo de los derechos imprescriptibles del lector, nos recuerda a ese otro que formulara Gianni Rodari pensado para los más pequeños.

Las citas

Si el cortometraje es la versión más sintetizada en menos tiempo de lo que puede ser una película y el cuento lo es respecto a una novela (y a su modo lo es el colibrí entre los pájaros), la cita lo es con respecto al ensayo.

Daniel Pennac siembra *Como un novela* de frases en las que condensa con gran acierto aquello que quiere transmitirnos: encierra la idea base en una expresión para ofrecérsola como anticipo de lo que va a desarrollar, como refuerzo de lo que está hablando o como conclusión de lo expuesto.

Cualquier compendio de citas que se hiciera en la actualidad alrededor del tema de los libros y la lectura tendría que pasar por estas páginas y salir lleno de ellas.

Nada más empezar nos avisa: *El verbo leer no soporta el imperativo, como el verbo amar, el verbo soñar...*

He aquí algunas de ellas para ir las saboreando si aún no se leyó el libro, para seguir haciéndolo si ya se leyó:

- *La paradójica virtud de la lectura consiste en abstraernos del mundo para encontrarle un sentido* (p. 17)
- *Si el placer de leer se ha perdido, no está muy lejos: sólo se ha extraviado. Es fácil de recuperar* (p. 41)
- *Los caminos del conocimiento no confluyen en la clase: ¡deben partir de ella!* (p. 123)

Pero además Pennac *recita*. No a modo de vate que evoca antiguos versos para deleite del lector, sino como exhaustivo investigador que refresca opiniones, reflexiones, posturas, argumentos de otros que aumentan la solidez de sus exposiciones. Gran capítulo el 44 en el que transcribe literalmente los primeros párrafos de *El perfume* de Süskind para demostrar la importancia en la elección de la novela que decidamos leerle al alumnado: ha de enganchar desde un principio.

Brillante

Por último hacernos un hueco para ese capítulo quinto en el que el autor, con una frase, apenas dos renglones, nos pide... nos exige reflexionar sobre nuestra práctica y estar despiertos, analizar nuestra rutina y fundamentarla con argumentos...

Y un hueco más para felicitar a la edición y a la traducción castellana: mantiene, además de la calidad de la original, la elegancia y guiños del autor. Ahí es nada.

• José García Oliva, es vicecoordinador del CEP de Jerez de la Frontera (Cádiz).

Alfa y omega de nuestra literatura

En relación con otros países (Alemania, Francia, Italia...), en España es más que evidente una tradicional carencia de obras de referencia elaboradas sobre nuestra cultura y por especialistas de nuestro propio suelo. De ahí que no hayan faltado voces que, con sobrada razón, han expresado cierto malestar ante una situación que tenía, hasta hace unos años, todas las trazas de perpetuarse. Afortunadamente, este estado de cosas está cambiando. Por ello, resulta a todas luces anacrónico que, frente al esfuerzo desmesurado que supone la elaboración de un diccionario de literatura -siempre susceptible de perfeccionamiento y mejora-, esas mismas voces mantengan un resistencialismo crítico poco permeable, inmovilista incluso, que parece fundado más en la inconformidad a ultranza que en la valoración del trabajo ajeno.

Esta respuesta crítica tuvo a su aparición, hace ahora unos meses, este Diccionario de *Literatura Española e Hispanoamericana*, dirigido por Ricardo Gullón con un tesón verdaderamente encomiable, hasta el punto de que el eminente profesor encontró la muerte en plena tarea de revisión de pruebas, un diccionario que, con todos los defectos propios de una obra que se fundamenta en la exhaustividad, es actualmente la única obra disponible en librerías de estas características. Su anterior precedente, el *Diccionario de Literatura Española*, bajo la dirección de G. Bleiberg y J. Marias, editado por Revista de Occidente en 1949, pese a posteriores actualizaciones, cumplido ya su cometido, se había quedado anticuado en la hora presente.

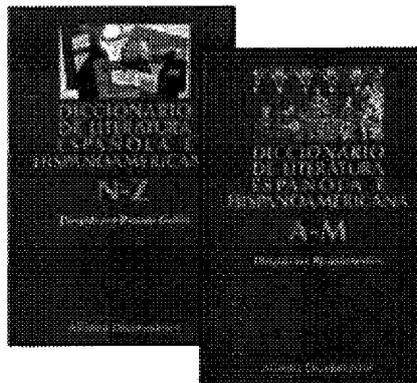
Instrumento útil

La orientación de este *Diccionario*, que cumple con creces, es "resultar un instrumento útil para quienes acudan a él en busca de

unos datos concretos". A diferencia de una Historia de la Literatura o de un compendio de estudios sobre una materia o un periodo histórico, un diccionario se mueve en el terreno de la inmediatez, en la fácil localización de una red de datos biográficos y bibliográficos: fechas, lugares, títulos, personas que con ellos guardan relación, etcétera, tal como lo define en el prólogo Lázaro Carreter, director de la Real Academia Española y uno de los tantos especialistas que han hecho posible la realidad de esta obra.

Este *Diccionario* ofrece un panorama completo de las diversas manifestaciones literarias en lengua castellana, incluidas las literaturas sefardí, filipina o chicana, ausentes habitualmente en este tipo de compilaciones. Recoge, igualmente, más de un centenar largo de voces colectivas, no siempre contempladas, como *Estridentismo*, por ejemplo, o *Literatura infantil española* y *Literatura infantil hispanoamericana*, o la entrada *Literatura y cine*, un modélico ensayo de síntesis acerca de las mutuas influencias de ambas soberanías artísticas.

Con respecto a la literatura de



DICCIONARIO DE LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA

Dirigido por Ricardo Gullón.
Madrid: Alianza, 1993. 2.010 p.
(2 volúmenes)

los últimos años, debido a la falta de una verdadera perspectiva histórica, se ha preferido agrupar a los autores españoles más recientes en entradas generales. Tiene un interés especial, por tanto, el apartado dedicado a *Narrativa española posterior a 1975* o *Poesía española posterior a 1975*, sin duda los artículos más polémicos de toda la obra. La nómina de autores hispanoamericanos alcanza un número considerable, y es de agradecer la exhaustividad de la compilación, muy generoso con autores de escaso renombre o de precaria importancia.

Una obra necesaria

No cabe duda que este Diccionario de *Literatura Española e Hispanoamericana* está destinado a ser una obra de referencia imprescindible, tanto para el profesional como para el curioso o el amante de la literatura, una obra necesaria para cualquier biblioteca, pues facilita el terreno para una localización precisa en ese complejo mundo de las letras, siempre que se tanta en cuenta que se trata, en efecto, de un instrumento auxiliar, nunca de una vía de acceso a la literatura o la historia literaria.

Detrás de la intersección de datos que conforma todo diccionario, por encima de lugares, fechas y años, las obras literarias permanecen presentes e inalterables, con su indeclinable poder de fascinación, a la espera del lector entusiasta. Un diccionario nunca puede, ni debe, sustituir la experiencia directa del poema o de la novela, y tampoco sirve para establecer valoraciones críticas. No obstante, su inventario es de gran ayuda para la memoria, además de un inmejorable método de enriquecimiento que nos permite vislumbrar la complejidad de la literatura escrita en castellano.

Francisco Solano

COOPERATIVA PROMOTORA DE MEDIOS AUDIOVISUALES

Drac Màgic

Drac Màgic, cooperativa promotora de medios audiovisuales, es una empresa barcelonesa fundada en 1970, dedicada a la divulgación y el estudio de los audiovisuales y su utilización en las actividades educativas, sociales y culturales. Sus actividades se canalizan a través de las siguientes líneas de actuación:

- Actividades para la enseñanza.

Divididos en dos bloques: EGB (cursos y sesiones de introducción al mundo del cine y la televisión, nociones técnicas y de lenguaje cinematográficos, programación de películas relacionadas con las materias de estudio) y BUP, COU, FP (programación de películas escogidas y agrupadas según las posibilidades de aplicación y utilización en el aula)

Todos los programas se complementan con presentaciones, material audiovisual, fichas de trabajo para los alumnos y dossiers didácticos para profesores.

- Formación del profesorado.

Cursos de reciclaje orientados a la formación en material audiovisual o a la didáctica del cine y la televisión. Algunos de estos cursos son: Iniciación a la lectura del film, Historia del cine, Cine, historia y enseñanza, Mujer, cine e historia, La imagen de la mujer en el cine de los años 80, Cine, droga y sociedad, Cine y marginación juvenil, Televisión: análisis de programación y consumo.

- Talleres.

Actividades prácticas para grupos reducidos de cualquier edad, centradas en temas monográficos (fotografía, cómic, juegos ópticos, realización de vídeo).

- Publicaciones.

Además de diversos materiales como fichas, estudios y dossiers sobre diferentes películas (con propuestas didácticas y bibliografía),

publican el boletín trimestral *Aula Video*, con información sobre novedades en vídeo. Las secciones habituales de este boletín de ocho páginas son: "Activitats-Notícies", "Videoteca" (ficha, comentario y edad recomendada), "La película" (comentario más extenso sobre una película recientemente estrenada) y "Llibres" (novedades bibliográficas).

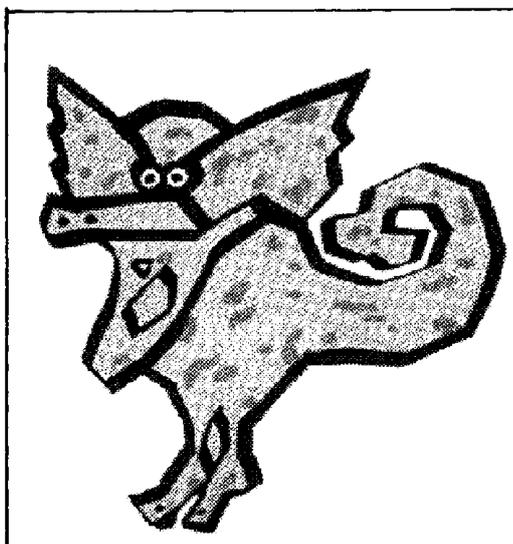
- Servicios.

Se dividen en tres bloques:

de las películas, transporte, alquiler de pantallas y equipos de proyección. Personal especializado en animación cultural, cultura cinematográfica, presentaciones, conferencias y coloquios.

- Abonos.

Los servicios de Drac Màgic pueden ser utilizados directamente o mediante abonos. El abono da derecho a las siguientes prestaciones: recibir gratuitamente el boletín trimestral *Aula*



Ofrecen asesoramiento sobre programaciones de cine o vídeo para todos los públicos. Servicio de información, consulta de la biblioteca, videoteca y del banco de datos, que contiene más de 5.000 títulos ordenados y catalogados según su utilidad



Distribucions Imatge. Distribución de films en 16 y 35 mm. Películas infantiles dobladas al catalán, producciones didácticas y para adultos.

Asesoramiento, programación, información. Asesoramiento sobre programaciones de cine o vídeo para todos los públicos. Servicio de información, consulta de la biblioteca, videoteca y del banco de datos, que contiene más de 5.000 títulos ordenados y catalogados según su utilidad pedagógica, didáctica, formativa o cinematográfica.

Contratación y equipos de proyección. Gestión de contratación

Vídeo (ver Publicaciones), cursillos a precio especial para grupos reducidos, consulta gratuita del banco de datos, descuentos en fichas, dossiers y publicaciones, descuentos en el precio de presentaciones, conferencias, proyecciones y coloquios, servicio bibliográfico y uso de la videoteca.

Para más información:

Drac Màgic
València, 248, pral. 1ª
08007 Barcelona
☎ (93) 216 00 04

COMUNIDAD DE MADRID

Programa de Bibliotecas Escolares 93-94

La Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid, en convenio con el Ministerio de Educación y Ciencia, ha presentado la Cuarta Convocatoria de *Ayudas para la creación de bibliotecas escolares* (Orden 741/93, publicada en el BOCM, nº 165, fecha 14-VII-93).

En esta ocasión la convocatoria está dirigida al Segundo Ciclo de Educación Infantil, Educación Primaria y/o Educación General Básica. Los centros podrán solicitar ayudas para uno o varios ciclos que no hayan participado en convocatorias anteriores:

- 2º Ciclo de Educación Infantil.
- 1º Ciclo de Educación Primaria (si no lo hicieron en las anteriores convocatorias previas de Ciclo Inicial, curso 90-91 y 91-92).

- 2º Ciclo de Educación Primaria, incluyendo las unidades de 5º de Educación General Básica (si no lo hicieron en la convocatoria del curso 91-92 dirigida a Ciclo Medio).

- Ciclo Superior de EGB (si no lo hicieron en la convocatoria dirigida a este nivel durante el curso 92-93).

Características de las ayudas

- *Subvención económica.* Los centros seleccionados recibirán una subvención económica que se destinará a la adquisición de libros y otros materiales bibliográficos para las bibliotecas.

- *Cursos de formación.* Un profesor/a de cada ciclo seleccionado participará en uno de los cursos que se impartirán en los 17 Centros de Profesores de la Comunidad de Madrid. El objetivo de los cursos es formar al profesorado en

aspectos técnicos de organización de las bibliotecas escolares y sobre actividades de animación a la lectura.

- *Proyecto de creación y funcionamiento de las bibliotecas.* Los centros se comprometen a presentar, en los plazos establecidos, un proyecto de funcionamiento de las bibliotecas escolares para cada ciclo participante.

Plazos de solicitud

El plazo de presentación de las solicitudes concluye el 30 de septiembre de 1993.

Para más información:

Dirección General de Educación
Servicio de Renovación Pedagógica
"Programa Bibliotecas Escolares"
Caballero de Gracia, 32. 4ª pl.
28013 Madrid. ☎ 580 41 43

CASTILLA-LA MANCHA

Cursos de formación en biblioteconomía

La Consejería de Educación y Cultura de Castilla-La Mancha está llevando a cabo, por segundo año consecutivo, un amplio programa de formación en técnicas bibliotecarias compuesto por 29 cursos, dirigidos a diferentes niveles.

Las clases se imparten durante los meses de septiembre, octubre y noviembre en residencias universitarias y albergues juveniles de diferentes localidades de la Comunidad castellano-manchega (Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Toledo, Ruidera, Seseña y Auñón).

Los 29 cursos se agrupan en tres grandes bloques:

- *Nivel de iniciación* (Introducción a la biblioteconomía, 40 horas. Catalogación, clasificación y encabezamiento de materias, 40 h. Animación a la lectura, 15 h. La biblioteca escolar en la educación primaria y secundaria, 25 h.).

- *Nivel de perfeccionamiento I*



(Catalogación, 30 h. Encabezamientos de materia para bibliotecas públicas, 30 h. Clasificación de fondos bibliográficos, 25 h. La sección local de la biblioteca pública, 15 h. Los medios audiovisuales y la biblioteca pública, 15 h. Informatización de bibliotecas y nuevas tecnologías, 15 h. El CD-ROM en las biblio-

otecas, 15 h. Animación a la lectura para especialistas, 15 h. El formato Ibermarc, 15 h. La sección infantil de la biblioteca pública, 15 h.).

- *Curso general de biblioteconomía.* (300 h.).

Estos cursos están cofinanciados por el Fondo Social Europeo y se dirigen al personal que trabaja en bibliotecas públicas de la Comunidad Autónoma, educadores, animadores socioculturales, así como a diplomados universitarios mayores de 25 años y jóvenes en paro menores de 25 años (residentes en Castilla-La Mancha). La participación es gratuita, excepto en lo relativo a gastos de desplazamiento.

Para más información:

Dirección General de Cultura
Servicio Regional de Archivos y Bibliotecas, Trinidad, 12.
45071 Toledo. ☎ (925) 26 75 16

✍ NIÑO LEYENDO

En la biblioteca escolar te dan un libro. El reparto se efectúa en los cursos elementales. Sólo de vez en cuando te atreves a formular un deseo. A menudo ves con envidia cómo libros ardientemente descados van a parar a otras manos. Por fin te traían el tuyo. Durante una semana quedabas totalmente a merced de los vaivenes del texto que, suave y miste-

rioso, denso e incesante, te iba envolviendo como un torbellino de nieve. En él entrabas con una confianza iluminada. ¡Silencio del libro, cuyo poder de seducción era infinito! Su contenido no era tan importante. Pues la lectura coincidía aún con la época en que tú mismo inventabas en la cama tus propias historias. El niño intenta seguir sus trazas ya medio bo-

rrradas. Se tapa los oídos al leer; su libro descansa sobre la mesa, demasiado alta, y una de las manos está siempre encima de la página. Para él, las aventuras del héroe se han de leer todavía entre el torbellino de las letras, como figura y mensaje entre la agitación de los copos. Respira el mismo aire de los acontecimientos, y todos los personajes le empañan con su

aliento. Entre ellos se pierde con mucha más facilidad que un adulto. Las aventuras y las palabras intercambiadas le afectan a un grado increíble, y, al levantarse, está enteramente cubierto por la nieve de la lectura.

●●● (Walter Benjamin: *Dirección única*. Madrid: Alfaguara, 1987)

✍ DESDE LA TORRE

Retirado en la paz de estos desiertos,
con pocos, pero doctos libros juntos,
vivo en conversación con los difuntos
y escucho con mis ojos a los muertos.

Si no siempre entendidos, siempre abiertos,
o enmiendan, o fecundan mis asuntos;
y en músicos callados contrapuntos
al sueño de la vida hablan despiertos.

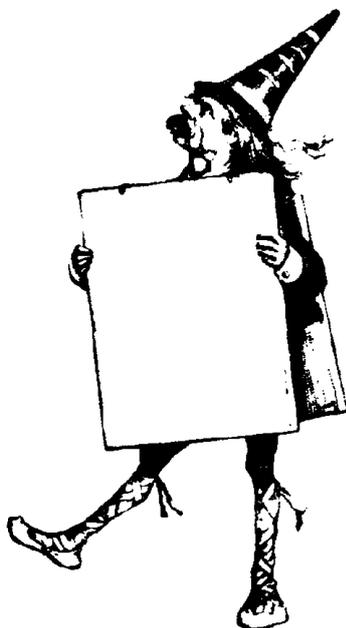
Las grandes almas que la muerte ausenta,
de injurias de los años, vengadora,
libra, ¡oh gran Josef!, docta la imprenta.

En fuga irrevocable huye la hora;
pero aquélla el mejor cálculo cuenta
que en la lección y estudio nos mejora.

●●● (Soneto escrito por Francisco de Quevedo en su retiro de la Torre de Juan Abad)

✍ LOS HOMBRES-LIBRO

- ¿Cuántos son ustedes?
- Miles, que van por los caminos, las vías férreas abandonadas, vagabundos por el exterior, bibliotecas por el interior. Al principio, no se trató de un plan. Cada hombre tenía un libro que quería recordar, y así lo hizo. Luego, durante un periodo de unos veinte años, fuimos entrando en contacto, viajando, estableciendo esta organización, forjando un plan. Lo más importante que debíamos meternos en la cabeza es que no somos importantes, que no debemos de ser pedantes. No debe-



mos sentirnos superiores a nadie en el mundo. Sólo somos sobrecubiertas para libros, sin valor intrínseco. Algunos de nosotros viven en pequeñas ciudades. El capítulo I del *Walden*, de Thoreau, habita en Green River; el capítulo II, en Millow Farm, Maine. Pero si hay un poblado en Maryland, con sólo veintisiete habitantes, ninguna bomba caerá nunca sobre esa localidad, que alberga los ensayos completos de un hombre llamado Bertrand Russell.

●●● (Ray Bradbury: *Fahrenheit 451*)

PUBLICIDAD

MANUAL PARA LA CATALOGACION EN ABSYS. I. MONOGRAFIAS

José María Gutiérrez Rodríguez.- Madrid: Ministerio de Cultura, Centro de Coordinación Bibliotecaria, 1992.- 34 p.- (Cuadernos informáticos; 2)

1. Bibliotecas-Automatización. I. Gutiérrez Rodríguez, José María. 025

El programa informático de gestión bibliotecaria Absys ha sido escogido por el Ministerio de Cultura para la automatización de las Bibliotecas Públicas del Estado. Con el fin de unificar criterios a la hora de su utilización, el Centro de Coordinación Bibliotecaria ha editado este cuaderno, del que se ha hecho una tirada muy pequeña. Tras una presentación, se presenta un breve ca-

pítulo sobre "criterios para la introducción de datos" y seguidamente un análisis concreto de cada una de las áreas catalográficas y sus correspondientes campos en el formato Ibermarc. Segundo título de la colección "Cuadernos informáticos", destinada a informar sobre los proyectos del Centro de Coordinación Bibliotecaria y las normas técnicas en materia informática.

PAUTAS

Nº 7 (1993).- Madrid: Asociación de Revistas Culturales de España, 1993.

Pautas, el boletín informativo de la Asociación de Revistas Culturales de España, ha dedicado su séptimo número al tema de las bibliotecas.

En él podemos leer una crónica de Ivan Lovrenovic sobre la destrucción de la biblioteca de Sarajevo, un artículo de Carmen Lacambra sobre la Biblioteca Nacional, una interesantísima entrevista con Guillermo Martínez, director de la Biblio-

teca de la Universidad Pública de Navarra, sobre el panorama bibliotecario en España y su comparación con otros sistemas bibliotecarios europeos, y unos textos, siempre referentes al ámbito bibliotecario, de Umberto Eco y Raymond Queneau.

Para más información: Asociación de Revistas Culturales de España. Hortaleza, 75. 28004 Madrid.

Este número inaugura una segunda etapa para esta publicación semestral, con un nuevo formato. En su mayor parte recoge ponencias y comunicaciones presentadas en el I Congreso Federal de ADAB (Granada, 9-11 octubre 1991): *Retorno a la conversión de catálogos, Bases conceptuales para la creación de un*

CUADERNOS DE ADAB

Volumen 1 (enero-junio 1993), nº 1.- Salamanca: Asociación de Diplomados y Alumnos de Biblioteconomía y Documentación, 1993.

Centro de Información y Documentación para las empresas del mueble de la Región de Murcia. *Hacia un sistema de información en las prisiones: Almería y Granada, Las necesidades de información en una biblioteca*

PUBLICACIONES PERIODICAS EN LA BIBLIOTECA DEL MEC

Centro de Investigación, Documentación y Evaluación, Servicio de Documentación.- Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Centro de Publicaciones, 1993.- 316 p.

1. Publicaciones periódicas-Catálogos. I. España. Ministerio de Educación y Ciencia. 017

Actualización del catálogo de 1988 realizada con motivo del traslado de sede de la biblioteca del Ministerio de Educación. Se recogen 1675 títulos de revistas, ordenados alfabéticamente y descritos mediante las normas ISBD (S) (áreas de título y mención de responsabilidad, publicación, periodicidad, ISSN, título anterior y/o título posterior, años que comprende, materia,

CDU, número de registro). Cuenta además con índice de entidades, índice de materias e índice de CDU. Catálogo que se constituye en una obra de referencia básica para todo investigador en el ámbito educativo, que puede además disponer de los documentos primarios en la biblioteca del Ministerio (c/ San Agustín, 5. 28014 Madrid. ☎ (91) 369 28 50).

PEQUEÑA HISTORIA DEL LIBRO

José Martínez de Sousa.- Barcelona: Labor, 1992.- 203 p. : il.- (Colección Labor. Nueva serie; 26)

Bibliografía

1. Libros-Historia. I. Martínez de Sousa, José. 002(091)

Martínez de Sousa, autor de numerosas obras sobre el mundo del libro y la edición, busca con esta obra acercarse a todo tipo de públicos la evolución de los complejos procesos que rodean al libro, "el más precioso y noble de los objetos creados por el hombre". Dividido en cinco grandes ca-

pítulos, en los que se aprecia un gran esfuerzo de síntesis, se abordan los antecedentes históricos, el libro antiguo y medieval, el siglo XV, los siglos XVI-XVIII y los siglos XIX-XX. Se completa con un breve capítulo final sobre "El futuro del libro" y una bibliografía básica.

de T. A. Brooks sobre *El modelo de ciencia y los modelos científicos en biblioteconomía*. Además presentan otras secciones destinadas a analizar las jornadas profesionales, presentar bibliografías, etcétera.

Para más información: Cuadernos de ADAB. Apartado 2.113. 37080 Salamanca.

DICCIONARIO DE PALABRAS OLVIDADAS O DE USO POCO FRECUENTE

Elvira Muñoz.- Madrid: Paraninfo, 1993.- 409 p.

Glosario de sinónimos y equivalencias

1. Lengua española - arcaísmos - diccionarios

I. Muñoz, Elvira.

806.0-3

Se recogen en este diccionario más de 5000 palabras relegadas al olvido atendiendo, entre otros, a los siguientes criterios: selección a partir de los vocablos "usuales" del DRAE, eliminación de regionalismos pero inclusión de términos de uso corriente en hispanoamericana, exclusión de términos técnicos o científicos,

inclusión de palabras que se han dejado de utilizar sin una causa aparente (*impotable*), acepciones poco conocidas de palabras muy utilizadas (*pimpollo*), etcétera. Para facilitar la consulta de la obra, se presenta finalmente un amplio glosario de sinónimos y equivalencias (pp. 349-409).

DICCIONARIO ILUSTRADO DE LA GEOGRAFIA EVEREST: Con equivalencias en inglés y un amplio índice español inglés, inglés español

John Kingston.- León: Everest, 1993.- 288 p. : il.

1. Geografía - diccionarios. I. Kingston, John.

91(038)

Diccionario de unas 1800 palabras usadas en geografía. Los términos se presentan agrupados por sucesivos encabezamientos que siguen una estructura jerárquica. Mediante este procedimiento, prácticamente cada página incluye un epígrafe diferente en el que se definen entre seis y diez términos (por ejemplo, la primera relación de definiciones es la

correspondiente a Geografía física-Litosfera-Estructura de la tierra, incluyendo términos como corteza, manto o núcleo). Se utilizan asimismo numerosos recursos de referencias cruzadas (ver página, flechas, etcétera), incluye la equivalencia del término en inglés y cuenta con numerosos esquemas e ilustraciones en color.

MULTIMEDIA PC PINACOTECA [CD-ROM]

CD-ROM multimedia (texto, imágenes y sonido) sobre pintura de los siglos XIV al XVIII. Contiene una base de datos sobre la pintura de este periodo, con las biografías de 800 pintores, detalles de sus obras principales y 300 reproducciones en color de los cuadros. Cada obra es acompañada en su visualización con

música de fondo. Asimismo, y para completar la información, cuenta con un curso de pintura clásica en donde se ofrecen numerosos datos sobre el periodo en que las obras fueron desarrolladas, circunstancias históricas que rodearon a estas creaciones y principales características de cada estilo. El acceso a

la base de datos puede realizarse por medio de diversas entradas: nombre del pintor, estilo, país, siglo. La versión está disponible en español e inglés dentro del mismo disco CD-ROM. El precio aproximado es de 17.000 ptas.

Ha sido elaborado en 1993 por la empresa argentina Let Software.



Distribuye en España: LUA, Librería Universitaria (☎ 735 17 21).

DICCIONARIO ESCOLAR DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Madrid: Santillana, 1993.- 919 p. : il.

1. Lengua española - Diccionarios

806.0-3

Obra dirigida a escolares a partir de 8 años. La selección de las 20.000 palabras se ha efectuado teniendo en cuenta los listados oficiales del Ministerio, criterios didácticos de especialistas, vocablos que se utilizan en los libros de texto, en las lecturas habituales de los niños de estas edades y en los medios de comunicación. Las definiciones son cortas, se

utilizan palabras más simples que las que definen y se incluye en casi todas las páginas alguna ilustración. Como complemento se ha editado una *Guía del diccionario escolar* (39 p.) en la que además de explicarse la estructura y configuración del diccionario, se ofrecen sugerencias y propuestas de actividades (búsqueda de palabras, etcétera).

COLECCION "VOX MINI"

Barcelona: Bibliograf

Nueva colección de diccionarios bilingües de pequeño formato (8 x 11 cm.) dirigidos principalmente a estudiantes y viajeros (encuadernación en plástico cosido).

Contienen por término medio unas 30.000 entradas (15.000 por cada lengua), transcripción fonética AFI, neologismos, tecnicismos, términos y expresiones de uso familiar, conjugación de verbos irregulares, etcétera.

La selección de las palabras ha sido hecha según los índices de frecuencia de uso. La colección cuenta ya con tres títulos: *Inglés - español. Español - inglés. Francés - español. Español - francés. Italiano - español. Español - italiano.*

Bibliograf es una editorial especializada en diccionarios, perteneciente al Grupo Distribuidor Editorial.

Este libro ha tenido diversas fases de realización. En la primera, se distribuyó una primera versión de este texto en centros escolares de la Comunidad de Madrid con el fin de que los docentes contaran con un material de apoyo para utilizarlo, sobre todo, con aquellos alumnos que participaban en el Certamen "Educar para la Paz" (1988). Posteriormente se

EL COMIC Y LA FOTONOVELA EN EL AULA

Roberto Aparici.- 2ª ed.- Madrid: De la Torre: Consejería de Educación, 1992.- 180 p. : il.- (Proyecto Didáctico Quirón; 39)
1. Enseñanza-Material y equipo. 2. Historietas gráficas I. Aparici, Roberto.
371.3

les envió a los profesores una encuesta para conocer sus opiniones sobre la publicación de este primer borrador con el que habían estado trabajando en el aula. El análisis de las encuestas y

de las historietas realizadas por los chicos sirvieron para replantear la primera versión, incorporándose en la segunda trabajos de alumnos y docentes. La obra se estructura en tres bloques:

el cómic (historia, lenguaje visual, lenguaje verbal, signos convencionales, cómo hacer un cómic), la fotonovela (historia y lenguaje, cómo hacer una fotonovela, tipos de fotonovela), didáctica del cómic y la fotonovela (metodología para su utilización, la lectura de imágenes, la creación de mensajes, estereotipos y expresión infantil). Los capítulos incluyen bibliografía.

LA EDUCACION TECNICA

Fernand Canonge, René Ducel.- 2ª ed.- Barcelona: Paidós, 1992.- 245 p.- (Paidós Educador; 106)
1. Tecnología-Enseñanza. I. Canonge, Fernand.
II. Ducel, René.
6:37

El constante y vertiginoso avance de la tecnología influye fuertemente sobre la teoría y la práctica educativa, y, sobre todo, en la enseñanza técnico profesional, obligándola a una continua revisión de sus orientaciones y métodos.

En este trabajo sus autores proponen una teoría de los fines de la enseñanza, una caracterización epistemológica-

psicológica del pensamiento técnico y una didáctica de su enseñanza. Dirigido a docentes, directivos, encargados de capacitación de empresas... su objetivo es la formación de técnicos profesionales capaces de adaptarse y promover el cambio tanto en naciones desarrolladas como en países de industrialización incipiente o no desarrollada.

LA COMUNICACION ORAL Y SU DIDACTICA

Mª Victoria Reyzábal.- Madrid: La Muralla, 1993.- 429 p.- (Aula abierta)
Bibliografía
1. Lenguaje. 2. Comunicación. I. Reyzábal, Mª Victoria.
316.77

La importancia de la comunicación oral en el ámbito educativo convierte a este prolífico manual de más de 400 páginas en una referencia obligada para los profesionales de este campo. La obra cuenta con los siguientes capítulos: Educación y comunicación oral, La comunicación oral como eficaz agente educativo, Usos y formas de la comunicación oral, La oralización de textos escritos y la ri-

queza comunicativa de los códigos plurales. El código oral y los medios técnicos de comunicación, Tradición, literatura y fuentes orales, Evaluación de la comunicación oral. En cada uno de estos capítulos se incluyen numerosas referencias bibliográficas y propuestas de actividades (el último capítulo cuenta también con numerosas tablas de valoración para realizar las evaluaciones).

XENOFOBIA Y RACISMO: Area de lengua castellana y literatura

Orlando Acosta Hernández, Eusebio Martín Casanova.- Madrid: Popular: Jóvenes contra la Intolerancia, 1993.- 2 v.- (Materiales curriculares de enseñanza secundaria obligatoria)
I. Libro del Profesor.- 64 p. II. Libro del Alumno.- 55 p.
1. Racismo. I. Acosta Hernández, Orlando. II. Martín Casanova, Eusebio.
323

Material que se enmarca en la campaña de sensibilización contra el racismo y la xenofobia que lleva por lema "Jóvenes contra la intolerancia" [ver *Educación y Biblioteca*, nº 37, p. 26]. En este caso se ofrece una propuesta curricular para enseñanza secundaria obligatoria dentro del área de lengua castellana y litera-

tura, con un libro del profesor (objetivos, contenidos, metodología, evaluación, programación, fichas didácticas, bibliografía) y un libro del alumno (con actividades variadas como realización de entrevistas, investigación en bibliotecas, comentarios de textos, etcétera).

LECTURA Y EDUCACION PARA LA PAZ: Un proyecto interdisciplinar en Secundaria

Isabel Martínez Santa María de Unzá.- Madrid: Narcea, 1993.- 63 p.- (Apuntes IEPS; 56)
Bibliografía
1. Educación para la paz. I. Martínez Santa María de Unzá, Isabel.
37.035

Interesante propuesta de proyecto didáctico sobre educación para la paz en Secundaria. Los elementos básicos que incorpora son: una perspectiva interdisciplinar, experiencias de educación para la convivencia y la paz, el desarrollo integrado de la expresión verbal y no verbal, la aplicación del método de proyectos. La mayor parte

del libro está ocupado por la descripción -a modo de fichas- de una serie de actividades para las diferentes áreas. Se ofrece un anexo titulado "Libros para la paz" en el que se recoge una selección de 23 obras de literatura juvenil con indicaciones de edad recomendada y un breve comentario, así como una bibliografía.

DISEÑO DEL CURRÍCULO EN EL AULA:

Una propuesta de autoformación
Paloma de Pablo López. [et al.]- *Madrid: Mare Nostrum*, 1992.- 200 p.- (*Forum Didáctico*; 3)

Bibliografía

1. *Enseñanza-Programas. I. Pablo López, Paloma de*
 371.214

El currículum es el instrumento y el eje fundamental de la Reforma. La adopción de un modelo abierto comporta innovaciones en la organización del centro. Las autoras estudian en esta obra los modelos de actuación docente más comunes; su análisis contextual contribuye a mejorarlo y a la profesionalización de los docentes. Es por ello que

la colaboración y la participación en los procesos de planificación del currículum es esencial. Analizan, así, los distintos elementos curriculares, destacando las reflexiones sobre su concreción, todo ello desde la consideración de la individualidad e interrelación de todos los elementos curriculares y de los diferentes niveles de planificación.

CLAVES PARA LA REFORMA EDUCATIVA: La calidad, el currículo, el profesorado, la nueva FP y la orientación

José Segovia... [et al.]- *Madrid: FUHEM : Popular*, 1992.- 174 p.- (*Experiencias pedagógicas*; 13)

1. *Enseñanza-Planificación. 2. Enseñanza-Programas.*
I. Segovia, José.
 371.214

Estructurada en cinco capítulos, se desarrollan los aspectos que, a juicio de los autores, deben ser considerados clave en la Reforma: la calidad de la educación y la Reforma (definición, el concepto en la LOGSE y el Libro Blanco, objetivos, nuevas perspectivas de análisis). El currículum (proyecto cu-

rricular y relaciones entre éste y su ejecución). El profesorado ante la Reforma. La nueva formación profesional (estructura en la LOGSE, ideas fundamentales, problemas y perspectivas). La orientación (características y condiciones, perfiles del centro educativo).

Los autores definen, contextualizan y relacionan la teoría del proyecto educativo de centro, y lo ejemplifican en sus tres niveles. La estructura del libro sigue, pues, el modelo de los tres niveles de concreción que plantea el DCB: la primera parte se centra en el primer nivel y hace referencia al marco programático propio del Estado (soportes legislativos y conceptuales). La se-

EL PROYECTO EDUCATIVO DE CENTRO:

De la teoría a la acción educativa

Roberto Rey, Juana M. Santamaría.- *Madrid: Escuela Española*, 1992.- 324 p.- (*De la reforma educativa al aula*; 1)
Bibliografía, pp. 315-320

1. *Enseñanza-Planificación. I. Rey, Roberto.*
II. Santamaría, Juana M.
 371.214

gunda, trata la planificación del centro en referencia al segundo nivel de concreción (proyecto educativo, proyecto curricular y proyecto organizativo). En la tercera

GUIA PER A L'ELABORACIO DEL PROJECTE CURRICULAR DE CENTRE

Lluís M. del Carmen, Antoni Zabala.- *Barcelona: Graó : ICE Universitat de Barcelona*, 1992.- 71 p.- (*Materials per a la innovació educativa. Materials curriculars*; 3)

Bibliografía, pp. 67-71

1. *Enseñanza-Programas. I. Carmen, Lluís M. del.*
II. Zabala, Antoni.
 371.214

Guía basada en una investigación subvencionada por el CIDE en el concurso de ámbito estatal de proyectos de investigación iniciado en el año 88. Se estructura en tres capítulos. Desarrolla en primer lugar las características básicas del modelo curricular de la Reforma y el

concepto de desarrollo curricular. Aborda en su segundo capítulo el proyecto curricular de centro. Por último, se plantean diversas estrategias con las que los equipos docentes pueden iniciar y desarrollar los procesos de elaboración de proyectos curriculares de centro.

ORIENTACIONES PARA LA ELABORACION DE PROYECTOS CURRICULARES:

Educación infantil y primaria

Madrid: Escuela Española, 1992.- 204 p.

1. *Enseñanza-Programas*
 371.214

La LOGSE aporta al sistema educativo español la posibilidad de que cada centro disponga de su propio currículo abierto, elaborado y preparado por el propio claustro de profesores. El Ministerio de Educación ha dado unas directrices claras, contenidas en varias disposiciones por las que se establecen las orientaciones para la distribución de objetivos, conteni-

dos y criterios de evaluación para las etapas de educación infantil, primaria y secundaria. En este libro se recogen las orientaciones de educación infantil (Primer y Segundo Ciclos) y educación primaria (diferentes áreas, objetivos y contenidos). Contiene numerosos cuadros-resumen para facilitar la consulta comparativa por ciclos.

curricular desde los fines que inspiran las directrices del sistema hasta el último eslabón, el profesor. Con este volumen se inicia la colección "De la reforma educativa al aula", dirigida por Jesús Mesanza, que tiene previstos, al menos, medio centenar de títulos (los primeros estarán dedicados principalmente a los proyectos curriculares de los diferentes ciclos).

EL TEATRO EN LA ANIMACION SOCIOCULTURAL
Xavier Ucar.- Madrid: Diagrama, 1992.- 148 p.- (Teoría y práctica)

Bibliografía, pp. 137-148
 1. Teatro. 2. Animación cultural. I. Ucar, Xavier. 792:37

Desde la educación y la animación sociocultural el teatro se presenta como un instrumento a analizar e investigar con el fin de rentabilizar sus influencias respecto a una mejor formación de las personas, tanto en la perspectiva individual como social. El reconocimiento de estas potencialidades, ha hecho que cada vez más esté presente en los programas y

planes de formación bajo la forma de dramatizaciones, teatro infantil... por otra parte constadas por fenómenos como el teatro popular, de barrio, etcétera. Se presenta, así, un análisis del teatro, sus características y tipología, su estrecha vinculación a la animación sociocultural y las diferentes técnicas y elementos teatrales.

LAS RESPUESTAS DE LOS SISTEMAS EDUCATIVOS AL RETO DEL DESEMPLEO JUVENIL

Francesc Pedró.- Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1992.- 156 p.

Bibliografía
 1. Jóvenes-Desempleo. I. Pedró, Francesc 331.56:37

Se presentan las tendencias europeas en materia de estrategias para prevenir, paliar o reducir los efectos del desempleo juvenil que puedan deberse a determinados rasgos o procesos de los sistemas educativos. Se analiza la relación existente entre el sistema educativo en general y el mundo del trabajo, el fenómeno del desempleo desde sus causas, y la posible relación entre el sistema y

el aumento del desempleo juvenil. Por último, se realiza un estudio comparativo de este problema centrándose principalmente en el primer ciclo de la enseñanza postobligatoria. Se estudian también las estrategias de los cursos superiores de la enseñanza obligatoria, prestándose especial atención a la educación no formal como instrumento paliativo de este problema a corto plazo.

POSTMODERNIDAD Y EDUCACION:

Valores y cultura de los jóvenes

Enrique Gervilla Castillo.- Madrid: Dykinson, 1993.- 195 p.

Bibliografía, pp. 185-195
 1. Educación y desarrollo. I. Gervilla Castillo, Enrique. 37

El contenido del libro se divide en cuatro partes estrechamente relacionadas. En la primera, se expone el concepto de Postmodernidad, analizando las ra-

OTRAS EDUCACIONES: Animación sociocultural, formación de adultos y ciudad educativa

Jaume Trilla Bernet.- Barcelona: Anthropos; México: Universidad Pedagógica Nacional, 1993.- 220 p.- (Pedagogía de la investigación y de la comunicación; 1)

Bibliografía, pp. 205-212 e índice alfabético
 1. Educación no-formal. 2. Educación de adultos. 3. Ocio-Educación. I. Trilla Bernet, Jaume. 379.81

Libro estructurado en cinco grandes partes: educación informal, tiempo libre y educación, animación sociocultural, educación de adultos, educación y la ciudad. La obra no tiene un carácter sistemático sino que está compuesta por materiales originaria-

mente dispersos, en su mayor parte ya publicados y escritos en los últimos cinco años. Con este título comienza una nueva colección de la editorial Anthropos, "Pedagogía de la investigación y de la comunicación", dirigida por José L. Rodríguez Illera.

EDUCACION INTERCULTURAL:

La Europa sin fronteras

Paciano Feroso (Ed.).- Madrid: Narcea, 1992.- 190 p.- (Sociocultural)

1. Educación intercultural. I. Feroso, Paciano, ed. 37

Coordinado por Paciano Feroso, catedrático de Pedagogía en la U.A. de Barcelona y realizado por un numeroso equipo de profesores universitarios, este libro busca sobre todo aportar teorías, experiencias y orientaciones a quienes sienten interés por los problemas que plantean los movimientos migratorios y la convivencia, en el mismo territorio, de personas procedentes de países con culturas diferentes. Los autores realizan un análisis sobre la

educación intercultural conscientes de que no puede ésta reducirse a la yuxtaposición de comunidades heterogéneas y apostando por una homogenización de la formación y la preparación dentro de un marco de tolerancia plural. En sus diferentes capítulos se señalan aspectos epistemológicos, la aproximación del problema a lo biocultural y a la socialización, las relaciones entre racismo y educación, los problemas lingüísticos, etcétera.

de la crisis de la Modernidad; la tercera parte se dedica a la nueva cultura que emana de los valores postmodernos (arte, política, religión, literatura, moda, radio, TV...), y la cuarta trata sobre la educación, qué hacer y cómo educar en conformidad o desacuerdo con los valores y cultura de la postmodernidad.



HIJOS PREPARADOS PARA IR A LA ESCUELA

Marge Eberts, Peggy Gisler.- Barcelona: Ceac, 1992.- 151 p.- (Cúpula respuestas)

1. Enseñanza preescolar I. Eberts, Marge.
II. Gisler, Peggy.
373.2

Se incluyen actividades destinadas a niños de 0 a 5 años y se describe un conjunto de habilidades que deben aprender los niños antes de ir a la escuela, dispuestas por orden de importancia. Se presentan listas de comprobación divididas por grupos de edades para determinar el dominio de las mismas, analizándose los mecanismos de aprendizaje (con indica-

ciones sobre la etapa en la que es más probable su adquisición). También se presentan actividades que permiten el desarrollo y la práctica de las habilidades necesarias para la clase de párvulos. Nuevo título de la colección "Cúpula respuestas" dirigida por el catedrático de Psicología de la Universidad Autónoma de Barcelona, Jaume Sarramona.

EDUCACION INFANTIL PERSONALIZADA

Madrid: Rialp, 1992.- 464 p.- (Tratado de Educación Personalizada; 10)

Bibliografía, pp. 443-464.
1. Enseñanza preescolar.
373.2

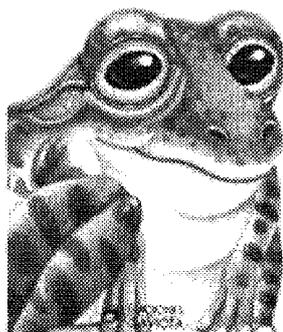
Nuevo volumen de la colección "Tratado de Educación Personalizada" en el que doce reconocidos especialistas y el grupo Círculo de educación personalizada abordan los siguientes temas del ámbito de la Educación infantil o preescolar: El niño como persona, panorámica de su educación. Campos y actividades de la Educación Infantil. El preescolar en los diversos países. El

currículo de la EI y el desarrollo de las capacidades comunicativas. Modelos de programas de EI. La educación sensorial. El aula en la EI. La imaginación simbólica, el juego y el juguete. Los medios audiovisuales en la EI. La evaluación en la EI. La obra se completa con siete apéndices con numerosas indicaciones prácticas y una amplia bibliografía.

COLECCION "ANIMALES-ANIMALES"

Lorella Rizzatti.- León: Gaviota, 1993

Nueva colección de libros especialmente pensados para los más pequeños (cinco páginas de cartón duro y plastificado recortadas con la forma del animal, textos muy breves y sencillos, ilustraciones en color, pequeño formato...). Cada libro está dedicado a un animal y se localiza en un hábitat distinto: Un herrerillo en el campo, Una rana en el estanque, Un lirón en el bosque, Un erizo en la granja. Se busca con ello presentar a los



animales en su entorno natural, acompañados de sus otros animales compañeros. Creación de la prestigiosa ilustradora italiana Lorella Rizzatti.

EL COLEGIO

Cristina Lastrego, Francesco Testa.- León: Gaviota, 1993.- (Más libros para crecer)

Libro-"escenario" para montar
1. Enseñanza preescolar. I. Lastrego, Cristina.
II. Testa, Francesco.
373.2

Libro-juego con páginas de cartón plastificado realizado de tal forma que al abrirlo se convierte en un escenario, a modo de maqueta del edificio de un colegio.

Entre las páginas se incluyen también los dibujos de los personajes, que con una ligera presión pueden sacarse y montarse en el escenario, todo ello sin necesidad de tijeras o pegamento. Las

páginas que corresponden a las paredes interiores del colegio están decoradas con muchos dibujos y tienen también unos carteles con frases sobre temas del colegio o indicaciones para realizar actividades o juegos. De similares características, Ediciones Gaviota ha publicado también los dedicados a *La granja*, *El parque*, *La casa* y *El nacimiento*.

Nuevo título (con éste se llega al nº 16) de la colección "Mundo maravilloso", dirigida a jóvenes lectores entre 3 y 6 años y caracterizada tanto por el tratamiento de los temas como por incluir acetatos entre sus páginas que permiten ver el interior de las cosas.

EL BARCO

Ilustrado por Christian Broutin; proyecto de Gallimard Jeunesse; traducción Paz Barroso.- Madrid: SM, 1993.- (Mundo maravilloso; 16)

1. Enseñanza preescolar. I. Broutin, Christian.
II. Barroso, Paz, trad.
373.2

En esta ocasión está dedicado al mundo de los barcos, ofreciéndose una visión que pese a ir dirigida a lectores tan

jóvenes no acusa la marcada tendencia a infantilizar los contenidos de otras publicaciones similares (se

presentan dibujos realistas, textos verdaderamente informativos, etcétera).

De idénticas características, la editorial barcelonesa Cruïlla publica este título en versión catalana (*El vaixell*, dentro de la colección "El món per un forat").

LA ELECTRICIDAD

Wendy Baker y Andrew Haslam; escrito por Alexandra Parsons.- Madrid: SM, 1992.- 48 p. : il.- (*Experimenta con*; 1)

1. *Electricidad*. I. Baker, Wendy. II. Haslam, Andrew. III. Parsons, Alexandra.
537

Libro de actividades para que el propio niño investigue por su cuenta la ciencia de la física. Todos los experimentos son sencillos (para un nivel de 9 a 13 años) y están ilustrados con numerosas fotografías en color. Están además pensados para inventar divertidos aparatos o juegos (serpientes de papel que se mueven "solas",

pilas eléctricas fabricadas con un limón, balón magnético, barco de hélice, giroscopio, etcétera). Incluye finalmente un vocabulario con los términos citados más importantes. El mismo libro ha sido publicado en lengua catalana por la editorial Cruïlla (*L'electricitat*, colección "Experimenta amb"; 1).

PEDRO SALINAS PARA NIÑOS

Edición preparada por Solita Salinas; ilustraciones de Jesús Aroca.- Madrid: Ediciones de la Torre, 1992.- 125 p. : il.- (*Alba y Mayo. Poesía*; 14)

Bibliografía, p. 23

I. Salinas, Pedro. II. Salinas, Solita, ed. III. Aroca, Jesús, il.

En esta antología, Solita Salinas, hija y especialista en la obra del gran poeta Pedro Salinas, acompaña a los jóvenes lectores por sus propios recuerdos y los de su padre, con todo el conocimiento que da el cariño de su memoria infantil y el estudio posterior de la obra del poeta. El libro cuenta con una introducción a su figura, biografía esquemática, biblio-

grafía y una selección de poemas estructurada en cuatro secciones: Primeros libros, 1924-1931 (*Presagios, Seguro azar, Fábula y signo*), Tema amoroso (*La voz a ti debida, Razón de amor, Exilto*, 1936 (*Largo lamento, El contemplado, Todo más claro, Confianza*), Vuelve hacia atrás (*Cartas de amor a Margarita, Poemas sueltos*).

El movimiento en sus más variadas manifestaciones es presentado en este libro por medio de textos sencillos en los que se explican los temas principales, numerosas fotografías (muchas de ellas con técnica estroboscópica), dibujos, experimentos con

ACCION

Texto e ilustración Kim Taylor.- Madrid: Bruño, 1992.- 31 p. : il.- (*Naturaleza en acción*)

1. *Movimiento (mecánica)*. I. Taylor, Kim.
531.3

indicaciones paso a paso y una serie de recuadros bajo el título "¿Sabías que?" en los que se incluyen informaciones sorprendentes (plantas

que crecen más en un día que un niño en diez años, la distancia más larga recorrida por un hombre fue la vuelta al mundo a pie de Steven

Newman, una pulga puede saltar una distancia 200 veces mayor que su tamaño, el record de velocidad en el agua lo realizó un fueraborda a 514 km/h.). Como es habitual en la colección, cada título incluye también glosario e índice alfabético.

PUBLICIDAD

Resumir en treinta páginas la vida y obra de Pablo Picasso no es tarea fácil. La opción de este libro ha sido probablemente la más acertada: por una parte, dedicando un amplio espacio a las propias obras del artista con fotografías de gran calidad, en muchos casos ocupando toda la pági-

INTRODUCCION A PICASSO

Juliet Heslewood.- Madrid: Celeste, 1993.- 31 p. : il.
1. Picasso, Pablo Ruiz. I. Heslewood, Juliet.
929 Picasso

na; y por otra parte, buscando un lenguaje deliberadamente simplificado, con palabras corrientes fáciles de entender por estudiantes de EGB, y un cierto tono subjetivo que seguramente incitará al lec-

tor a involucrase en la magia de las obras del artista malagueño. Se presenta finalmente un esquema cronológico de la trayectoria del pinto y un índice alfabético que remite tanto al texto como a las ilustraciones.



HISTORIA DE UN CUMPLEAÑOS:

Libro de educación sexual
Ana Westley; ilustraciones de Laura Pontón.- Barcelona: Grijalbo, 1993.- 50 p. : il.- (Didáctica)
1. Educación sexual. I. Westley, Ana.
37.03

Libro de educación sexual que complementa la anterior obra de Ana Westley *Cómo se hacen los niños* (Grijalbo, 1978) dirigida a un público de menor edad. En esta ocasión los destinatarios son escolares de 8 a 12 años, y se abordan temas como el parto con cesárea, la menstruación, el coito o el Sida. Se trata por tanto de explicar conceptos básicos de la educación sexual, presentándose la información en forma de relato en donde los padres, profesores y médi-



cos son los encargados de responder con claridad y delicadeza a las preguntas más incómodas pero importantes de los niños. El libro ha sido editado también en catalán.

UNA CHARCA MARINA

Christiane Gunzi; fotografías de Frank Greenaway.- Madrid: Anaya, 1993.- 26 p. : il.- (Mira de cerca; 8)
1. Animales acuáticos. I. Gunzi, Christiane.
II. Greenaway, Frank, il.
591

Octavo título de la colección "Mira de cerca", cuya principal característica es el especial tratamiento de la información gráfica, con fotografías de excelente calidad -en este caso de Frank Greenaway, del Museo de Historia Natural de Londres- realizadas en muchos casos con técnicas de macrofotografía y perfectamente incorporadas en la maquetación de las páginas. En este libro podemos apreciar los detalles anatómicos de varias especies que habitan las charcas marinas (anémoo-



nas, buey de mar, nuce-lías, blenias y barbadadas, erizos, escorpiones marinos, limón de mar) y saber más sobre sus formas de vida, hábitos alimenticios, etcétera. Incluye índice y glosario.

EN EL FONDO DEL MAR

Joanna Cole; ilustrador Bruce Degen.- Madrid: Ediciones SM, 1992.- 44 p. : il.- (El autobús mágico; 5)
1. Mares y océanos-Fondo. I. Cole, Joanna.
II. Degen, Bruce.
504

Nuevo título de la colección "El autobús mágico" (los anteriores están dedicados al agua, el interior de la Tierra, el cuerpo humano y el sistema solar). La información se presenta de forma similar a un cómic, con numerosas ilustraciones en color, y se com-

plementa con una serie de notas, firmadas por los niños protagonistas de la historieta, sobre aquellas cosas más interesantes que han aprendido sobre el fondo del mar en sus vacaciones de verano. Incluye también dos páginas de actividades.

PACORRO EL ZORRO

Muriel Pépin; ilustrado por Catherine Fichaux.- Madrid: Rialp Junior, 1992.- 20 p. : il.- (Tras las huellas. Historias para descubrir y amar a los animales).
1. Animales. I. Pépin, Muriel. II. Fichaux, Catherine, il.
591

Relato dirigido a los primeros lectores, protagonizado por Pacorro, una cría de zorro que vivirá sus primeras aventuras junto a su amigo Juanón el tejón. Como es habitual en esta colección, se combina el relato de ficción con dos páginas finales en las que se

incluyen una serie de recuadros informativos sobre la especie que protagoniza el libro. Ya han sido publicados otros doce títulos dedicados al pato, el erizo, el rebeco, la tortuga, la ardilla, el oso, la marmota, el ratón, el pollito, la cabrita, el patito y el perro.

LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL

José Emilio Castelló.- Madrid: Anaya, 1993.- 96 p. : il.- (Biblioteca Básica de Historia. Monografías)
1. Guerra Mundial, 1914-1918. I. Castelló, José Emilio. 940.3

José Emilio Castelló, catedrático de instituto y coautor de diversos manuales de historia para Bachillerato, ofrece en esta nueva monografía de la Biblioteca Básica de Historia una síntesis de los antecedentes, campañas bélicas y consecuencias de la Gran Guerra. Como señala el autor "problemas candentes de hoy en día como la inde-

pendencia de los países bálticos, la crisis de Yugoslavia, las minorías de Europa central y oriental, arrancan de los tratados de paz". Como es habitual en esta colección, el libro cuenta con una clara estructuración, numerosas fotografías, cronología, glosario, índice alfabético y bibliografía básica (para un nivel de Enseñanzas Medias).

VOLCANES

Susanna van Rose.- Madrid: Altea, 1993.- 64 p. : il.- (Biblioteca Visual Altea)
1. Volcanes. I. Rose, Susanne van. 551

Una interesante característica de la colección "Biblioteca Visual Altea" (de la que ya hemos hablado en otras muchas ocasiones en la revista) es la perfecta adaptación de sus contenidos a esa forma especial de leer que consiste más bien en hojear las páginas, saltando de un texto a otro rompiendo la habitual secuencialidad de la lectura. En este libro sobre los volcanes, podemos por ejemplo

asombrarnos con informaciones e ilustraciones tan curiosas como las secuencias fotográficas -realizadas en intervalos de segundos- de una erupción, las extrañas formas de la lava petrificada, los más diversos restos carbonizados encontrados en las ruinas de Pompeya y Herculano, o el primer aparato para registrar terremotos (creado en China nada menos que en el siglo II).

La grafología tiene múltiples aplicaciones, especialmente en disciplinas como la psicología, psiquiatría o medicina, destacando también su colaboración en el ámbito judicial (peritaje) y empresarial (selección de personal). En este libro se ofrece una introducción a los principales conceptos del análisis grafológico

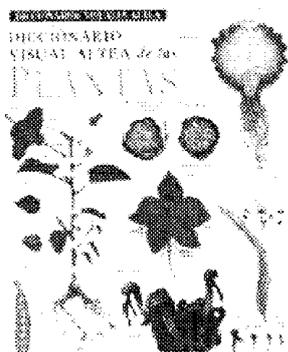
MANUAL BASICO DE GRAFOLOGIA

Elisenda Lluís.- Barcelona: Ceac, 1993.- 142 p.- (Libros cúpula)
1. Grafología. I. Lluís, Elisenda. 159.9

dirigida a personas no versadas en estas materias. Se estructura en dos bloques: "Cómo realizar el análisis grafológico" (temperamentos humanos, géneros gráficos, firma y rúbrica) y "El simbolismo de las le-

DICCIONARIO VISUAL ALTEA DE LAS PLANTAS

Madrid: Altea, 1993.- 64 p. : il.- (Diccionarios Visuales Altea)
1. Plantas - Diccionarios 58(038)



Presenta con todo detalle el interior y exterior de una gran variedad de plantas: de flor, coníferas,

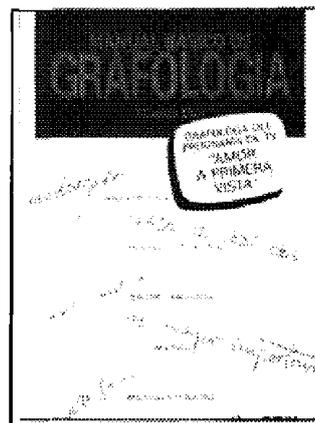
helechos, musgos, cactus, carnívoras, acuáticas. Cuenta con imágenes esquemáticas y fotografías de sección que revelan los más pequeños detalles, así como textos concisos y definiciones en un lenguaje accesible. Incluye un glosario técnico de más de 3.000 palabras que permite un rápido acceso a la fotografía del elemento concreto que queremos localizar.

ISABEL DE VILLENA:

La corona d'Aragó i els Reis Catòlics
Eva Carrasco, Isabel Pérez.- Barcelona: Graó, 1992.- 62 p. : il.- (Biblioteca de la Classe; 60)
1. España - Historia - Edad Moderna. I. Carrasco, Eva. II. Pérez, Isabel 946.0

La unión dinástica de la reina Isabel de Castilla con el rey Fernando de Aragón, en el siglo XV, constituye uno de los hechos más trascendentes de nuestra historia. En este libro, se explican los antecedentes (políticos, económicos, culturales...), las circunstancias que rodearon este enlace (los personajes, los conflictos sociales...) y las consecuencias que se derivaron (instituciones, políti-

ca exterior...). Como introducción se presenta en un relato autobiográfico la figura de Isabel de Villena, escritora en la Valencia del siglo XV, completándose el libro con la habitual sección de esta colección denominada "Área de Recerca" ("Área de investigación", compuesta por cronología, documentos, itinerarios y visitas, actividades, juego y glosario).



LA ANTIGUA GRECIA

Anne Pearson.- Madrid: Altea, 1993.- 63 p. : il.- (Biblioteca Visual Altea)

1. Arte-Historia-Edad Antigua. I. Pearson, Anne. 931

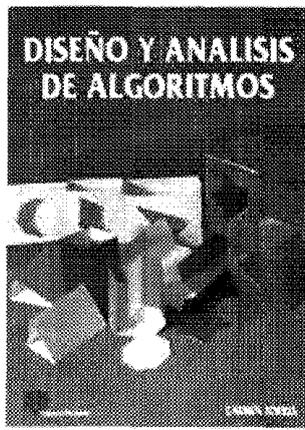
Viaje visual por los más variados aspectos del mundo griego desde los comienzos de la civilización minoica hasta Alejandro Magno y el periodo helenístico. Como es lógico, las 63 páginas del libro obligan a una rigurosa selección de los temas e informa-

ciones, lo que no impide sin embargo que se toquen aspectos habitualmente poco tratados en este tipo de publicaciones como el mundo de las mujeres, la infancia, diversiones y juegos, festejos, belleza corporal y vestuario, entre otros muchos.

DISEÑO Y ANALISIS DE ALGORITMOS

Carmen Torres.- Madrid: Paraninfo, 1992.- 134 p. Bibliografía

1. Matemáticas. 2. Informática. I. Torres, Carmen. 510



Libro que, a pesar de no abordar directamente el diseño de progra-

mas de ordenador, puede ser de una gran utilidad para aquellos que se inician en estas cuestiones, dado que el diseño y análisis de algoritmos constituye uno de los pilares básicos de la "filosofía" de la informática.

Como indica Carmen Torres, "un algoritmo es una sucesión finita de instrucciones elementales que si seguimos fielmente resolveremos un problema particular o llevaremos a cabo una tarea particular".

Biografía de Miguel Hernández escrita por Arcadio López-Casanova, profesor de la Universidad de Valencia y poeta (Premio Adonais 1978 y Premio de la Crítica 1983).

Para este autor, "Miguel Hernández ejemplifica quizás mejor que nadie ese complejo y tenso tránsito que la poesía española experimenta. Con él, el hombre radicado en el mundo pasa a ser sujeto del poema, hacien-

MIGUEL HERNANDEZ, PASION Y ELEGIA

Arcadio López-Casanova.- Madrid: Anaya, 1993.- 96 p. : il.- (Biblioteca Básica de Literatura. Monografías)

Bibliografía

1. Hernández, Miguel. I. López-Casanova, Arcadio. 929 Hernández

do de la palabra canto de una historia personal (yo íntimo) o voz amplificadas de un nosotros (yo social)". El libro cuenta con numerosas ilustraciones (fotografías, documentos y cuadros de la época), así como cronología, glosario, índice alfabético y

LA VIDA ES SUEÑO

Calderón de la Barca; edición de Enrique Rull.- Madrid: Taurus, 1992.- 259 p.- (Clásicos; 19)

Bibliografía, pp. 73-81.

I. Calderón de la Barca. II. Rull, Enrique, ed.

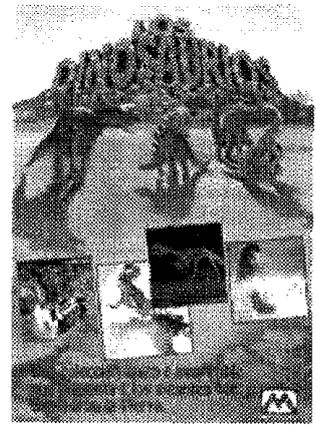
Actualización de la edición de *La vida es sueño* que Enrique Bull publicó en 1980. Se ha reelaborado totalmente la introducción, teniéndose en cuenta los estudios de estos doce últimos años, así como la amplia bibliografía presentada, que cuenta con más de 60 nuevas fichas. El texto base

que se ha seguido es el denominado QCL, que se halla en la Biblioteca Nacional de París. Enrique Rull, profesor de Literatura española en la UNED, se ha especializado en la figura de Calderón, de quien ha descubierto inéditos y publicado diversos estudios.

COLECCION "GRANDES EPOCAS DEL ARTE"

Madrid: Metrovideo

Nueva colección compuesta por 10 videos de una duración aproximada de una hora cada uno: arte griego, romano, paleocristiano y bizantino, románico, gótico, renacentista, barroco, rococó, el siglo XIX y el siglo XX. Producción rodada en más de 18 países (imágenes de 120 museos y 300 monumentos). Se muestran por primera vez imágenes de la Capilla Sixtina después de su restauración. Otras colecciones en video sacadas recientemente al mercado por esta editora



son: *Los dinosaurios* (4 videos) y los volúmenes 5 y 6 de la colección "Clases de golf con John Jacobs".



Miguel Hernández, pasión y elegía

Arcadio López-Casanova



ANAYA

Una considerable controversia rodea el trabajo atribuido a Rembrandt. Se estima que tuvo hasta veinte alumnos trabajando en su estudio, aprendiendo su oficio y sus técnicas y, como era la costumbre, coplando su estilo. Existen 110 retratos pintados "por Rembrandt" de los que al menos 38 se ha probado que no fueron pintados

EL VERDADERO REMBRANDT:

La búsqueda de un genio [Video]

Dirigida por Kees van Langeraad.- Madrid: Visual ediciones, 1993.- 1 videocasete (VHS) (54 min.).- (Visual Arte) 1. Rembrandt - Videocassetes. I. Langeraad, Kees van. 929 Rembrandt

por él. En este programa de video pueden verse las últimas técnicas de autenticidad aplicadas a las obras que dicen son del maestro, incluyendo el examen del hilo y tejido

del lienzo, análisis de la pintura, barniz y madera y audio-radiografías activadas por neutrones. Todo ello englobado en una panorámica histórica de las obras de Rembrandt.



GAIA:

Ecología y equidad para un mundo sostenible

Nº 1 (Junio 1993).- Madrid: Coordinadora de Organizaciones de Defensa Ambiental (Pza. Sto. Domingo, 7. 7º B. 28013 Madrid)

1. Ecología - revistas 504

La Coordinadora de Organizaciones de Defensa Ambiental, CODA, federación de 160 asociaciones de protección de la naturaleza, ha lanzado Gaia, nueva publicación periódica bimensual que abarcará todas aquellas temáticas relacionadas con la problemática ambiental. Gaia nace como órgano de comunicación de las organizaciones ecologistas españolas, aunque tendrá como objetivo primordial cubrir la necesidad de información rigurosa y divulgativa de-

mandada por sectores cada vez más amplios de la sociedad española. El primer número de Gaia la define como una revista que entiende la ecología como la búsqueda de modelos socialmente justos y ecológicamente viables. Energías, conservación de especies, cambio climático, desigualdad Norte-Sur, transporte, recursos hídricos, selvas tropicales y residuos son algunos de los temas tratados en este primer número.

POBLACIONES EN PELIGRO

Médicos sin fronteras; coordinación de François Jean.-

Madrid: Acento Editorial, 1993.- 179 p. : il.- (Signo más; 2) 1. Problemas sociales. 2. Edad contemporánea - Historia. I. Médicos sin fronteras. II. Jean, François, coord. 364

Según escribe en la introducción el presidente del Consejo Internacional de Médicos sin fronteras, este libro es "un llamamiento destinado a movilizar tanto a la inteligencia y a la voluntad de comprender, como a la solidaridad y a la capacidad de indignarse y actuar". Los autores del libro exponen sintéticamente el contexto de las crisis más graves que marcan la actualidad en el mundo: la ex-Yugoslavia, los tuareg, Mozambique, Somalia y Sudán, Irak y Nagori Karabaj, Sri Lanka, Birmania, Perú... regiones



afectadas por conflictos, éxodos, subdesarrollo, hambrunas, epidemias y explosión demográfica.

Guía de casi 500 páginas en la que se presenta una información de extraordinaria utilidad para un amplísimo sector de la población, aunque sus principales destinatarios sean los jóvenes. Tras una introducción sobre el sistema educativo español (diferentes modalidades de enseñanza), se presentan una serie de fichas sobre cada profesión en las que se señalan datos como el tipo de trabajo que realizan, cen-

GUIA DE ESTUDIOS Y PROFESIONES

Asesoría de Estudios y Profesiones del Centro Regional de Información y Documentación Juvenil.- Madrid: Comunidad de Madrid, Dirección General de Juventud, 1992.- 492 p.

1. Profesiones - guías. 2. Orientación profesional - guías. I. Madrid (Comunidad Autónoma) Centro Regional de Información y Documentación Juvenil. 331:37

tros docentes que imparten los estudios que permiten acceder a ellas (con direcciones, teléfonos, requisitos, duración, horarios, plazos de inscripción, especialidades), así como un aparta-

do denominado "otras posibilidades" en el que se recogen aquellos centros públicos o privados que imparten cursos sobre esas disciplinas. Las profesiones se presentan agrupadas por grandes

sectores, incluyéndose los más variados tipos de trabajos, como restaurador, sexólogo, torero, matarife, croupier, así como todas las diplomaturas, licenciaturas, ingenierías, etcétera. Publicación imprescindible en todas las bibliotecas públicas y escolares madrileñas, y ejemplo del tipo de obras que todas las comunidades autónomas y organismos similares deberían realizar con carácter urgente.

ESCAPARATE DE NOVEDADES

PRIMEROS LECTORES

EL JOVEN GUERRERO Gusti (Ricardo Alcántara).- Madrid: SM, 1993.- 10 p. : il.- (Los duros de El Barco de Vapor)
I. Gusti

Ricardo Alcántara "Gusti", Premio Nacional de Literatura infantil el año pasado, presenta en esta última entrega de "los duros de El Barco de Vapor", un divertido relato protagonizado por Cara Pintada, un joven guerrero indio de la tribu de los Zerozero.

SALLY ANN: La fiesta en la escuela Terrance Dicks; ilustradora Carme Solé Vendrell.- Barcelona: Edebé, 1992.- 62 p. : il.- (Tucán; 17)
I. Dicks, Terrance. II. Solé Vendrell, Carme, il.

Cuando se apaga la luz en la escuela, Sally Ann se pone manos a la obra y organiza una fiesta para recoger fondos. Este es el segundo volumen de las aventuras de Sally Ann.

DE 7 A 9 AÑOS

JACKO Pat Thomson, Caroline Crossland.- Barcelona: Timun Mas, 1993.- 64 p. : il.- (Jets; 7)
I. Thomson, Pat. II. Crossland, Caroline.

¿Has oído hablar alguna vez de una abuela equilibrista? No. ¿Verdad? Tampoco Dan... hasta que un día Jacko le habló de su fantástica familia.

LA CLASE DE DIBUJO Tomie de Paola.- León: Everest, 1993.- 32 p.- (Rascacielos)
I. Paola, Tomie de.



Album con la historia de Tommy, el niño que dibujaba, dibujaba y dibujaba. Retrato de el dibujo en la escuela, la maestra comprensiva y alentadora y la profesora restrictiva. De cómo a uno le ponen a colo-

rear superficies cerradas y copias tontas.

EN LA GUARIDA SECRETA

Mercedes Neuschäfer Carlón; ilustrado por Marifé González.- Madrid: Susaeta, 1992.- 122 p. : il.- (A toda máquina; 27)
I. Neuschäfer Carlón, Mercedes. II. González, Marifé, il.

Aventura detectivesca protagonizada por una chica y dos chicos que saben pensar por su cuenta y se atreven a pasar miedo. Es también una reflexión sobre cuestiones muy actuales como la droga, la soledad de los hijos únicos o el valor de la amistad desinteresada.

DE 10 A 12 AÑOS

LA ABADIA DEL TOLONO Pablo Zapata Lerga; ilustrado por Gerardo Gutiérrez.- Zaragoza: Edelvives, 1992.- 160 p. : il.- (A la delta. Serie verde; 153)
I. Zapata Lerga, Pablo. II. Gutiérrez, Gerardo, il.

Daniel Nagore es un joven que descubre que

entre sus antepasados hubo un importante personaje relacionado con la filosofía del saber. Su interés por conocer mejor los hechos le llevan a viajar por el mundo y por España hasta desentrañar oscuros episodios de la historia.

EL PEQUEÑO VAMPIRO Y LA EXCURSION A FOSAVIEJA

Angela Sommer-Bodenburg.- Madrid: Alaguara, 1992.- 188 p. : il.- (Juvenil; 455)
I. Sommer-Bodenburg, Angela.

Nuevo título protagonizado por el conocido pequeño vampiro de Angela Sommer-Bodenburg, en una aventura ambientada en un cementerio custodiado por guardianes armados con grandes y afiladas estacas.

DE 12 EN ADELANTE

LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DIAS Julio Verne.- León: Gaviota, 1992.- 187 p.- (Clásicos jóvenes; 52)

I. Verne, Julio.

Versión íntegra de la novela de Julio Verne protagonizada por Fileas Fogg y su inseparable Rigodón. Todo un clásico con el que la editorial Gaviota alcanza ya el número 52 de su colección "Clásicos jóvenes". Cuenta con un prólogo de Francisco Martínez García sobre la vida y obra de Julio Verne.

SECUESTRO

Mette Newth.- Madrid: SM, 1992.- 172 p.- (Gran Angular; 122)
I. Newth, Mette.

Novela histórica que sitúa la acción en la Noruega del siglo XVII. Ha sido traducida a veinte idiomas y refleja el profundo conocimiento de la autora sobre los nativos de estas regiones gracias a sus frecuentes viajes.

FUNGLE, EL GNOPO

Alan Aldridge; escrito en colaboración con Maxine Miller y Harry Willock.- Barcelona: Timun Mas, 1993.- 511 p.- (Fantasía épica)
I. Aldridge, Alan. II. Miller, Maxine. III. Willock, Harry.

Fungle es un gnopo, una criatura inteligente parecida a un topo, que vive en la espesura de los montes Smoky, una sierra de la Cordillera de los Apalaches. Es esta una divertida aventura, narrada a ritmo de rock and roll y con indiscutibles reminiscencias tolkinianas.

PUBLICIDAD

LIBROS RECOMENDADOS

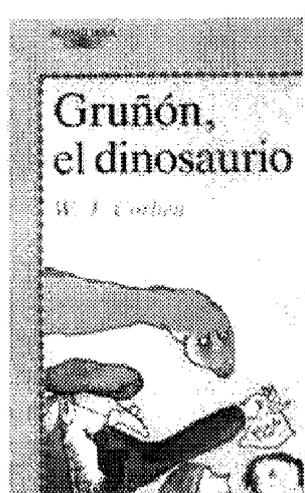
LA FAMILIA DE MIC
Miguel Angel Pacheco;
Ilustraciones de Ana López Escrivá.-Barcelona:
Destino, 1993.- 26 p.
I. Pacheco, Miguel Angel.
II. López Escrivá, Ana, il.

Un auténtico álbum (con abundancia de ilustración y buena conjugación con la historia narrada) ganador del Premio *Apel.les Mestres 1993*. La fantasía y el nonsense se aúnan en la presentación de una familia que se supone "completamente normal" (el entrecomillado, del autor, es para centrar nuestra atención en lo que se considera "normal", con ciertos toques especiales). Originalidad en la ruptura de tópicos y en la crítica que plantea a comportamientos propios de los adultos (muy aguda resulta la preparación de un loro para una cátedra de griego). Un pirata, un bandido y hasta una princesa durmiente rompen los límites entre realismo y fantasía, de manera que los tamaños se trastocan, es posible volar e, incluso, comprar trozos del arco iris o desaparecer en un agujero...



GRUÑÓN, EL DINO-SAURIO
W. J. Corbett; Ilustraciones de Tony Ross.- Madrid: Alfaguara, 1993.- 147 p.- (Juvenil; 459)
I. Corbett, W. J. II. Ross, T., il.

Divertimento humorístico muy oportuno por el boom que experimentan los libros de dinosaurios. Aunque quien menos "pinta" sea el dinosaurio Lindo Gruñón, bastante inexpresivo y quejica, la incongruencia de que tamaño animal pueda pasarse cual mascota infantil aporta la clave del relato: el humor. Un humor inglés de situaciones bien perfilado con la ilustraciones en blanco y negro de Tony Ross. Los hermanos Pedro y Clara esperan la llegada del trapero para conseguir un pez de colores a cambio de una bolsa de trapos viejos pero, cuando aparece con un descomunal dinosaurio atado a su carro, otra será la oferta especial que tiene a los niños.



LA TORRE DE ZOE
Paul y Emma Rogers;
Ilustraciones de Robin Bell Corfield.- Madrid: Kókinos, 1993.
I. Rogers, Paul. II. Rogers, Emma. III. Corfield, Robin T., il.

Album ilustrado con Acuarelas en tonos pasteles muy adecuados al paisaje en el que se desarrolla la historia, segundo libro publicado por una editorial atípica y admirable. Una niña sale de su casa de paseo y recorre los alrededores que tanto le gustan hasta llegar a la torre de Zoe; desde lo alto contempla el camino que ha seguido. Cuando su madre la llama para que vuelva a casa, ha completado el descubrimiento de tan maravilloso entorno... Su desarrollo, a manera de relato encadenado, permite la participación del pequeño lector u oyente en la reconstrucción del paseo de ida y vuelta que la protagonista realiza. El lenguaje está cargado de estímulos sensoriales referidos a colores, tactos y distintos sonidos que reflejan el valor de la naturaleza amiga.



UNOS CHICOS ESPECIALES
Rachel Anderson.- Madrid: Alfaguara, 1993.- 118 p.- (Juvenil; 458)
I. Anderson, Rachel.

Interesante este libro por la temática tratada. Se cuentan varias historias de niños disminuidos físicos y psíquicos con algo en común: todos montan en el autobús rojo de Bertram para ir a la escuela, y a todos les aprecia por igual este conductor orgulloso de sus magníficos pasajeros. Ojalá también lo estuvieran muchos de los familiares de estos niños marginados y superprotegidos que tienen una infancia distinta a la del resto. Sin ningún tipo de concesiones atendemos a la voz de Micky, rebasado por su asfixiante madre que no le deja en paz un momento con su empalagosa y servil disposición (de la que por otro lado no puede prescindir, pues apenas es capaz de mover una mano y nadie le ha enseñado a comunicarse).



HACIA LA BIBLIOTECA IDEAL

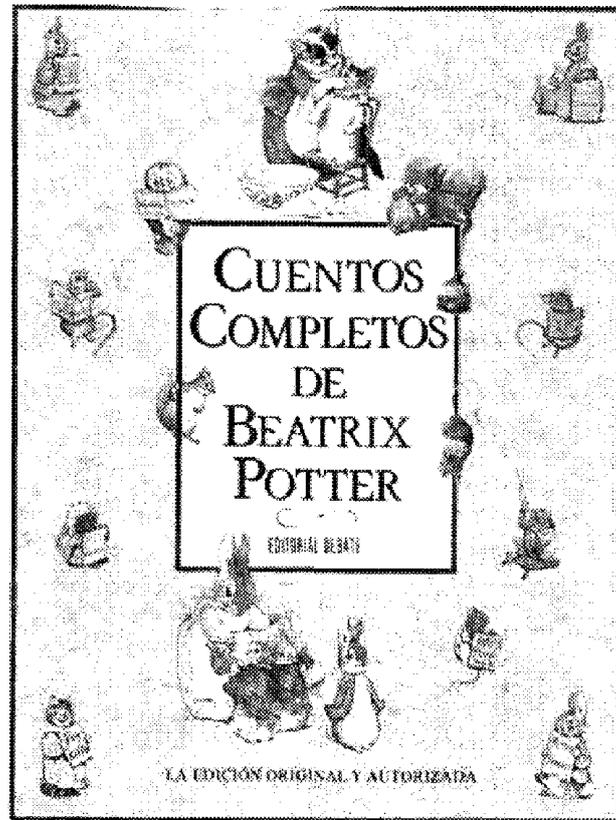
CUENTOS COMPLETOS DE BEATRIX POTTER

Beatrix Potter; Traducción de Mónica Rubio.- Madrid: Debate, 1991.- 383 p.
I. Potter, Beatrix.

Esta pionera del álbum ilustrado reivindicó que toda obra ilustrada para niños fuera una obra de arte. De ahí su condición de permanente clásico en la cultura anglosajona. Rescatamos ahora el grueso volumen que recoge sus cuentos, pero estos se pueden encontrar también de manera independiente en pequeño formato (y, a veces, recogidos en estuches).

En España la edición de su obra completa pasó sin pena ni gloria. Quienes conocían su producción en Inglaterra o en Francia se alegraron de que también llegara aquí, aunque no ocupe un lugar de tanta importancia en las librerías y en las bibliotecas infantiles. Claramente pertenece a una tradición que no ha fructificado, porque no se siente el mismo interés por los pequeños animales domésticos ni por el entorno natural.

Su éxito radica en un conocimiento íntimo del mundo animal, hasta el punto de que las ardillas, ratones, conejos, gatos, etc., sin la chaqueta o el delantal que llevan en ocasiones, sin sus cuidadosas vestimentas, son animales verdaderos (ella misma poseía algunos animales domésticos como conejos y ratones y pasaba largas temporadas en el campo, en Escocia primero y después en Lake District, a donde se re-



ALGUNOS DE LOS CUENTOS MÁS CONOCIDOS:

El cuento de Perico el conejo travieso
El sastre de Gloucester
La historia de la señorita Minina
El cuento de la oca Carlota
El cuento del gato Tomás

tiró finalmente a vivir).

Su popularidad se debe más a las ilustraciones que a los textos, que resultan un poco anticuados. Son ilustraciones minuciosas, atmósferas cálidas reconocibles por los niños pequeños que comienzan a leer, todavía en la etapa del animismo, para quienes es fácil identificar los elementos afectivos.

Beatrix Potter nació en Londres en 1866 y vivió

una infancia restringida por la severa sociedad victoriana entre institutrices que apenas le permitían asomarse a la vida real. Afortunadamente un hermano suyo aficionado a la pintura le animó a ocuparse en esta actividad y estudió arte e historia natural. En 1893 escribió su primer cuento en una carta destinada a un hijo enfermo de su institutriz, que más tarde ella misma

publicaría. Inició su carrera profesional en 1901 y la culminaría con un total de 23 cuentos que han sido leídos y traducidos en el mundo entero.

Para un lector actual, quizás la crítica más sólida que se puede hacer es que resultan superados los roles atribuidos a los personajes. Es frecuente que en la familia conejo o de los gatos la madre sea como las que abundaban en la época de la escritora (atentas, cariñosas y severas si era necesario), las hijas la obedecen sin reparos y son los chicos, curiosos e intrépidos quienes emprenden peligrosas aventuras de las que salen indemnes. Este conocimiento del mundo exterior estaba negado a las mujeres de una sociedad superficial y encorsetada, contra la que Beatrix se rebeló. Acabó prescindiendo de su condición burguesa y de las cortapisas que esta le imponía. Y lo mismo, trasladado a nuestra época, se podría hacer hoy: el conejito Benjamín, en el relato oral podría encarnar el nombre de una hermana suya, por ejemplo, mientras que las amenazas de muerte del tío Gregorio podría suavizarse en un fuerte tirón de orejas. Eso permitiría rescatar lo mejor de la autora y sería suficiente para que el realismo que proponen las ilustraciones dejara volar la fantasía para la que fueron creadas.

PUBLICIDAD

¿Y si la CDU fuera un cómodo instrumento de trabajo para el bibliotecario y un obstáculo para los lectores? ¿Y si el recurso al fichero fuera "un comportamiento minoritario, muy estrechamente correlacionado con los diplomas universitarios y con la jerarquía social" (P. Parmentier)? ¿Qué porcentaje de los que toman un libro en préstamo van a la biblioteca en busca de un autor o un título en particular? ¿La biblioteca de libre acceso ha supuesto para los bibliotecarios una reflexión sobre los sistemas de clasificación y ordenación de los documentos, o hemos aplicado, sin más, lo que se empleaba para ordenar una colección sin acceso directo por parte de los usuarios? En fin, ¿cuál es el uso virtual de la biblioteca (el esperado de los usuarios y para el que los bibliotecarios producen todo un conjunto de instrumentos -catálogos, sistemas de clasificación, folletos informativos...-) y el uso real de la biblioteca? En las próximas páginas buscaremos más preguntas y hasta, quizás, alguna respuesta: eso sí, nunca milagrosa. El único milagro para los bibliotecarios en este ámbito es, probablemente, la reflexión sobre los comportamientos de los usuarios.

El libre acceso y los sistemas de clasificación

Tras varios años de estudio, un veinteañero Melvin Dewey (1851-1931), bibliotecario del Amherst College, se reafirmaba en su primera intuición. Era ridículo, sin ninguna duda, dividir todos los ámbitos del conocimiento en diez porciones. Pero era cómodo y eficaz. Emplear ese sistema permitía saber en todo momento donde estaban los libros requeridos. Además, tenía otra ventaja: sin aumentar los gastos el rendimiento de la biblioteca podía ser mayor. La Clasificación Decimal fue llevada a la práctica, por primera vez, en 1873, en la biblioteca del College. Dos años más tarde, Dewey presentó su Clasificación como trabajo para obtención de su grado de master.

Desde entonces la mayor parte de las bibliotecas han empleado la *Clasificación Decimal Dewey* o, su prima hermana, la *Clasificación Decimal Universal*. Pero en estos 120 años muchas cosas han cambiado: se han desarrollado nuevos ámbitos del conocimiento, mayor nivel de alfabetización entre la población y el consiguiente aumento de usuarios de la biblioteca, la extensión numérica de centros documentales, la automatización de muchas de las tareas técnicas bibliotecarias y, en especial, nunca lo olvidemos los bibliotecarios públicos y escolares, el libre acceso por parte del público a los fondos bibliográficos en las bibliotecas.

Cuando las colecciones de la biblioteca están restringidas en cuanto a su acceso, dos son los medios para acceder al documento: el catálogo y el personal de la biblioteca. Si podemos acceder directamente a las estanterías nuestra posibilidad de acercamiento, lógicamente, se acrecienta, y hasta

tal punto, que podemos prescindir totalmente de la información suministrada por el bibliotecario o de los instrumentos que ha elaborado para nosotros -los catálogos-. El libre acceso del usuario a las estanterías ha supuesto uno de los cambios más radicales en el mundo bibliotecario: si la informática nos posibilita el rápido acceso a una información localizada en el exterior, entre otras cosas, el libre acceso permite el contacto directo entre el lector y el libro, entre el usuario y el documento. Y en esto las diferencias son abismales respecto a la situación anterior. Ninguna ficha bibliográfica puede sustituir al contacto directo del lector con el libro de la estantería.

Pero hay otra razón fundamental. Según numerosos estudios realizados (claro está, no dentro de nuestras fronteras, donde este tipo de temas no interesan al elenco universitario, dedicado casi en exclusiva al distinguido tema de las nuevas tecnologías), sólo una mínima parte de los que acuden a una biblioteca pública lo hacen en busca de un autor o título determinado. Las prácticas bibliotecarias reales son otras: uno va para ver si hay algo sobre motos y otra va para tomar una novela que esté bien porque tiene vacaciones, el de aquí comienza a mirar la sección de discos relativa a la música pop actual y termina tomando en préstamo aquel disco de Monteverdi que le recuerda a aquella novia portuguesa que tuvo; y al de allí... lo que le encanta es que no haya que recurrir obligatoriamente a los ficheros ni al bibliotecario: es el contacto directo con los documentos, la sensación de libertad y autonomía.

La accesibilidad

Si el índice de asistencia a bibliotecas, por parte de la población adulta, es muy bajo en España (sólo el 11% acudieron alguna vez a alguna biblioteca -pública, universitaria, especializada...- en el periodo de un año) mucho menor es aún los que utilizan el servicio de préstamo: no llegan al 4% los adultos que tomaron más de seis libros en préstamo a lo largo de todo un año.

En un número reciente de esta revista, con motivo de la relación entre educación de adultos y biblioteca, señalábamos cómo el tema de la accesibilidad es y será, probablemente, el tema central de reflexión para los bibliotecarios. Y cuando decimos accesibilidad señalamos aspectos muy concretos: los horarios y días de apertura de la biblioteca, la señalización de los fondos y los espacios, la imagen social de la biblioteca, la atención al público, los instrumentos de información (boletines, folletos...) que ponemos a disposición de los usuarios y, lo que en este artículo nos atañe, el sistema de ordenación de los fondos documentales en una biblioteca de libre acceso.

Los bibliotecarios hemos sido formados dentro de una lógica profesional que a veces nos impide observar las otras lógicas de los usuarios en sus, por ejemplo, estrategias de aproximación a las estanterías. Utilizamos también un vocabulario propio a nosotros, una especie de argot, que en gran número de casos puede desorientar al que hace servicio de la biblioteca, en especial, cuando estos usuarios no poseen una formación universitaria. Por ello no estaría de

más que observáramos los aspectos antes señalados en espacios próximos a las bibliotecas, como pueden ser las grandes librerías, y su manera de conducir a los clientes, de orientarles, de darles una autonomía en sus adquisiciones, condición esta última que ha de reconocer como imprescindible todo aquel que analice el sistema de librería.

Reader interest arrangement

Las bibliotecas públicas anglosajonas y nórdicas se han caracterizado, entre otras cosas, por la ruptura de tabús a la hora de organizarse con el fin de obtener un mayor público, y de que este reconozca el espacio y fondo bibliográfico como algo suyo. En gran número de casos han conseguido que las bibliotecas públicas sean populares, esto es, que la representación porcentual de usuarios de clases populares se acerque lo más posible (dentro de las limitaciones existentes) a su representación real entre la población.

En los inicios de los años 40 algunos bibliotecarios americanos comenzaron la experiencia de organizar las colecciones en libre acceso según el principio denominado "reader interest arrangement", esto es, la ordenación de las colecciones en función de los posibles centros de interés de los lectores. Richard Roy resume la "filosofía" del sistema, de la siguiente manera: "no considerar el libro como una entidad en sí misma, poseyendo "su" índice y por tanto "su" lugar en las estanterías (siendo este definido a partir de un análisis objetivo de su contenido), sino -y quizás esto es igual de difícil- prever donde el lector espera encontrarlo o, más exactamente, al lado de qué

otros libros irá a buscarlo". Así, bajo el centro de interés *Automóvil* se agruparán aquellos documentos relacionados con el tema desde la perspectiva, por ejemplo, de deportes, técnicas o ciencias sociales (derecho, seguros) que en la CDU habría que buscarlos en el 796.7, 656.13 y 386.2, respectivamente. Consecuencias directas son que la ordenación en tales establecimientos es una función forzosamente confiada al personal que trabaja en contacto con el público, que sean ellos los responsables de las adquisiciones, y que este tipo de ordenación sea muy evolutivo. No queda más que una solución: estar lo más cerca posible de los usuarios.

Este modo de colocación de los libros no es una nueva clasificación sino una ordenación no técnica, fácil y rápida, de libros en préstamo en bibliotecas frecuentadas por el gran público que va sin un plan de búsqueda establecido, tal como señala Roy. A su vez, muchas bibliotecas han compatibilizado este sistema de ordenación con el sistema de clasificación decimal para responder a las necesidades de la búsqueda documental realizada en el fichero sistemático. Eso sí, una ordenación de las colecciones por centros de interés ha de ir unida a una buena señalización de la biblioteca, algo que entre nosotros es prácticamente inexistente.

Para los interesados en este tema señalamos una pequeña bibliografía inicial y, en las páginas siguientes, la experiencia llevada en la biblioteca Can Torró de Alcúdia. Por nuestro lado nos comprometemos a publicar, en próximos números, nuevas aproximaciones a este tema fundamental.

RAMÓN SALABERRÍA

PARA SABER MÁS

• Sobre las clasificaciones y el libre acceso

PARENTIER, P.: Les rayons de la bibliothèque ou comment faire son miel. *Bulletin des Bibliothèques de France (BBF)*, t. 30, n° 1, 1985, pp. 46-51

DUJOL, A.: *Le clair et l'obscur, perception et usages de la classification par le public de la Bibliothèque Publique d'Information*. Paris: B.P.I., 1985, 47 p.

PARENTIER, P.: Bon au mauvais genre: la classification des lectures et le classement des lecteurs, *BBF*, t. 31, n° 3, 1986, pp. 202-223

BARVIER-BOUVET, J.-F.: L'embaras du choix: sociologie du libre-accès en bibliothèque, *BBF*, t. 31, n° 4, 1986, pp. 294-298

MELLOT, M.: Grandeur et servitude de l'accès libre, *Bulletin d'Information de l'Association des Bibliothécaires Français*, n° 135, 1987, pp. 34-39

• Sobre los centros de interés

ORVIG, M.: The Reader interest arrangement: an American shelving system with a future, *Libri*, vol. 5, n° 3, 1955, pp. 223-232

DONBROSKI, L.: Life without Dewey: "reader interest arrangement" of stock in East Sussex County Library, *Catalogue & Index*, n° 57, 1980, pp. 3-6

SAWBRIDGE, L.; FAVRET.: The Mechanics and the magic of de-classification, *Library association record*, vol. 84 (11), 1982, pp. 385-386

ROY, R.: Classer par centres d'intérêt: grandeurs et misère du classement des livres en bibliothèques publiques, *BBF*, t. 31, n° 3, 1986, pp. 224-231

BONY, F.: Les "centres d'intérêt" à l'assaut de la Dewey, *Livres Hebdo*, n° 15, 10/4/89, pp. 71-73

CENTROS DE INTERÉS

Una nueva manera de clasificar

EULÀLIA ESPINÀS *



La Biblioteca de Alcúdia (Baleares) está desarrollando una interesante experiencia de aplicación de la Clasificación por Centros de Interés en parte de sus fondos. Como introducción necesaria para entender mejor el contexto de esta iniciativa, el presente artículo ofrece en primer lugar una panorámica general sobre la biblioteca y su entorno, pasándose seguidamente a una descripción más concreta de la experiencia en lo relativo a la clasificación y presentación de los fondos.

Alcúdia es una pequeña población de unos 9.000 habitantes del norte de la Isla de Mallorca que el año 1990 inició una experiencia, tanto en el campo de bibliotecas como en el campo cultural, algo singular dentro de la realidad bibliotecaria española: la creación de la *Fundación Biblioteca d'Alcúdia "Can Torró"*.

Ésta fue posible gracias a la colaboración que se estableció entre la Fundación Bertelsmann y el Ayuntamiento de Alcúdia, tomando como figura legal la de "fundación privada sin ánimo de lucro", y con el objetivo principal de dotar a la ciudad de Alcúdia de una biblioteca pública, entendida ésta como centro de información, formación y ocio para todos sus habitantes y visitantes.

Para ello se escogió una casa grande, situada en el centro histórico de la ciudad, y aunque su construcción data supuestamente de los siglos XV/XVI, se sometió a una profunda restauración y rehabilitación para adaptarla a su nuevo destino como biblioteca pública.

El proyecto se realizó con los elementos habituales de que se disponen en la mayoría de municipios, con una única diferencia: considerar como punto de partida y como eje central de todos los aspectos que componían el proyecto, a los ciudadanos y visitantes de Alcúdia, futuros usuarios potenciales. Aplicando el principio extraído de la experiencia llevada a cabo, con óptimos resultados, en las bibliotecas públicas que la Fundación Bertelsmann tiene en Alemania, la Biblioteca Can Torró se propuso como principal objetivo diseñarse justo a la medida de los usuarios que deberían atender y, una vez en funcionamiento, evolucionar de forma paralela a las necesidades e inquietudes de ellos.

La Biblioteca Can Torró dispone de 1.000 m² de superficie, distri-

buidos en tres plantas, de las cuales se han dispuesto dos terceras partes para uso del público. Este espacio se divide en múltiples salas, en función del servicio básico al que se han destinado, pero aceptando, a su vez, posibles adaptaciones para nuevas necesidades o actividades puntuales.

Los servicios se definieron de acuerdo con los objetivos globales de la Biblioteca y se diseñaron según las necesidades y conveniencias que eran previsibles entre los futuros usuarios. Se estableció un horario de atención al público adecuado al máximo a los hábitos de la población, dando como resultado un horario para la temporada de invierno y otro para la de verano, y ofreciendo servicio de Biblioteca los domingos por la mañana, en concordancia con la celebración del mercado semanal.

La distribución interior se pensó para que diera el máximo de comodidad a las distintas tipologías de usuarios: sillones y mesas estilo salita de estar, una sala exclusiva para los que necesitan un lugar de silencio, zonas dedicadas al público infantil y su habitual ajetreo, el patio como punto de encuentro apacible... Todo ello envuelto en música ambiental.

El fondo inicial de la Biblioteca estuvo compuesto por la selección de 9.000 documentos en distintos soportes: 90% de los cuales se destinaron a libros y el 10% restante a documentos no-libros, manteniendo la proporción de 2/3 partes de material destinado al público adulto y 1/3 parte al público infantil. Este fondo tiene un incremento previsto anual de un 5% aproximadamente y una limitación, con la estructura actual de la Biblioteca, en 11.500 documentos, cifra que, aplicando una estricta política de obsoletos, se alcanzará en 5/6 años.

La política de adquisiciones se basó en el nivel de estudios de la población y en sus aficiones. Y se complementa de forma continua por las sugerencias de los usuarios y por la selección de novedades realizada por los bibliotecarios, con el intento de equilibrar temáticamente el fondo.

Todos los documentos están al alcance directo de los usuarios, expuestos de forma atractiva y con claros indicadores de orientación, invitando a curiosear.

El uso polivalente de las salas, admitiendo exposiciones, talleres, conferencias, actos... integrados en el uso habitual de la Biblioteca, se diseñó con el fin de facilitar posibles lazos de relación, como el que se establece entre venir a buscar un libro y ver una obra pictórica.

Desde el primer día de funcionamiento -y los múltiples actos que celebraron la apertura de la misma son un vivo ejemplo- se pensó en que era importante darla a conocer más allá de sus propios muros, integrarla en la vida cotidiana de la población y así convertirla en un núcleo básico de la vida activa de la ciudad de Alcúdia y de toda la zona norte de la Isla de Mallorca.

Bajo este objetivo la Biblioteca organiza permanentemente actividades, manteniendo siempre una estrecha relación con los servicios que le son propios, difundiéndola entre nuevos sectores de la población y presentando nuevas ofertas a los usuarios habituales.

Se organizan permanentemente exposiciones, donde se difunden desde trabajos de artistas locales primicios a exhibiciones complejas organizadas por instituciones culturales de relieve. Ciclos de actividades, de periodicidad trimestral, que se hacen coincidir con las fiestas populares que se celebran en Alcúdia. Y ciclos literarios y musicales, de celebración mensual, que mantienen durante la época de invierno un cierto ambiente cultural.

En el campo profesional, se acogen estudiantes de biblioteconomía en periodo de formación durante los meses de verano, y se han organizado dos Seminarios de trabajo - *La Biblioteca Pública como Centro de Gestión Cultural* (1991) y *Bibliotecas y Centros Culturales en el Ambito Municipal* (1992)- donde se reunieron profesionales de distintos puntos de España para asistir al ciclo de conferencias y debates que se organizaron en Alcúdia bajo los respectivos lemas.

En otra magnitud y de forma puntual, se convocaron unos premios literarios de resonancias en toda la Isla, donde se reunieron escritores noveles con escritores de amplio reconocimiento y que, a su vez, ha propiciado la cooperación entre editoriales, con la posterior edición de los libros, y la Biblioteca.

Las actividades toman así una importancia vital en el funcionamiento diario de la Biblioteca, ya que la convierten en un espacio dinámico en su concepción interna, al obligarla a continuos cambios de los espacios y en la presentación del fondo, y en su proyección externa, al integrarla a los distintos acontecimientos que ocurren a su alrededor, manteniéndola permanentemente presente en los distintos medios de comunicación.

Un equipo de cuatro personas absorbe todo el trabajo que la Bi-

■

*Los servicios se
definieron de acuerdo
con los objetivos globales
de la Biblioteca y se
diseñaron según las
necesidades y convenien-
cias que eran previsibles
entre los futuros usuarios*

blioteca conlleva, el cual, por un detallado proceso de previsiones y una compleja trama organizativa, cubre toda la gama horaria de atención al público y servicios subsiguientes, así como todas las tareas internas, administrativas y técnicas, y todos los aspectos que la organización de las actividades genera.

Para posibilitar el conocimiento de las respuestas que nuestro servicio origina entre los usuarios, nos ha sido imprescindible el establecimiento de una metodología de recopilación de datos que nos facilitara, lo más fielmente posible, baremos susceptibles de ser some-

C E N T R O S D E I N T E R É S

| | | | | | |
|-----------------|------------------|----------------|-------------------|-------------------|--------------|
| adultos | CIENCIAS OCULTAS | ISLAS BALEARES | TIEMPO LIBRE | CANCIONES Y | JUEGOS Y |
| | COMICS | INFORMÁTICA | VIAJES | DANZAS | DEPORTES |
| AGRADABLES DE | CONSEJOS | INTRIGA | | CIENCIA FICCIÓN | PARA REÍR |
| LEER | PRÁCTICOS | MANUALIDADES | <i>Infantiles</i> | CUENTOS | TEATRO |
| ANIMALES | DE ACTUALIDAD | MÚSICA | | FÁBULAS | TEMAS DE |
| AVENTURAS | ECOLOGÍA | NOVELAS | ANIMALES | FAMILIA, AMIGOS Y | ACTUALIDAD |
| FANTÁSTICAS | ERÓTICA | HISTÓRICAS | AVENTURAS | ESCUELA | TIEMPO LIBRE |
| BIOGRAFÍAS | GUÍAS | TEMAS DE | FANTÁSTICAS | INFORMÁTICA | |
| CIENCIA FICCIÓN | HUMOR | ACTUALIDAD | BIOGRAFÍAS | INTRIGA | |

tidos a posteriores análisis. Para ello se ha establecido una metodología en dos direcciones básicas: respecto a los trabajos internos que el equipo realiza, favoreciendo una organización óptima del equipo y de las tareas a desarrollar en función de las posibilidades materiales y temporales de que se disponen; y respecto a las respuestas inmediatas de los usuarios, facilitando la in-



Los cambios de epígrafes han sido pocos pero efectivos y el préstamo de estos apartados es mucho más alto que otros apartados de la biblioteca

roducción de posibles cambios, la alteración de determinados aspectos de funcionamiento y una evolución del servicio lo más sincronizada posible a las necesidades, conveniencias y gustos de los ciudadanos.

LOS CENTROS DE INTERÉS

Siguiendo las sugerencias que estaban aplicando en Alemania con excelentes resultados, se pensó la distribución del fondo de una manera algo distinta a lo que era habitual en España.

Por un lado se consideró la idoneidad de mantener la habitual Clasificación Decimal Universal para los libros, pero tratada de una ma-

nera absolutamente sucinta, de tal forma que a través de indicadores muy simples los usuarios pudieran encontrar los libros bajo un mismo epígrafe, a pesar de que ello redujera el nivel de especificidad en la distribución de los mismos.

Por otro lado, se consideró oportuno introducir una nueva forma de clasificación, muy especialmente para aquellos libros que versaran sobre temas de gran actualidad, que tuvieran un enfoque divulgativo y que pudieran ser agrupados de una forma más cercana a los lectores. Esta clasificación dio lugar a los *Centros de Interés*.

Los *Centros de Interés* lo conforman una veintena de epígrafes en la parte de adultos y una docena en la infantil.

El distintivo de clasificación que el libro acostumbra a llevar en el lomo es de otro color y con el epígrafe escrito íntegramente, así dentro de un mismo epígrafe los libros se encuentran sin seguir ningún tipo de orden.

Los libros de estos apartados están sometidos a un proceso técnico más simple para agilizar su incorporación al fondo de la Biblioteca, ya que su característica de "actualidad" no permite demoras y, a su vez, porque son los que más rápidamente son dados de baja debido al desgaste y por verse afectados más rápidamente por la política de obsoletos.

Por el mismo motivo, los rótulos indicativos de cada uno de los apartados acostumbran a ser muy informales, transmitiendo la sensación de eventualidad, ya que con la misma facilidad puede crearse un epígrafe nuevo o desaparecer uno antiguo.

Hasta el momento, con los casi tres años de vida de la Biblioteca, los cambios de epígrafes han sido pocos pero efectivos y hemos podido observar que el préstamo de estos apartados es mucho más alto que el de otros apartados de la Biblioteca.

Posiblemente facilite el entendimiento de esta estructura novedosa, la relación de los epígrafes existentes actualmente en la Biblioteca de Alcúdia y cuáles son los resultados, observados hasta el momento, del uso que el público hace de ellos.

Como hemos apuntado anteriormente, estos epígrafes no son inamovibles, sino que se alteran en función de los nuevos intereses que aparecen en la sociedad. Un buen ejemplo de ello es el caso de la creación reciente del término *Ecología*, donde se incluyen todos los libros divulgativos sobre lo que significa el término en sí mismo, junto con aquellos libros que recomiendan "actitudes ecológicas" y de respeto al entorno, así como los que describen los grandes desastres ecológicos.

Al igual que en el resto de apartados de la Biblioteca, recopilamos diversos indicadores estadísticos en referencia a cada uno de los epígrafes. En ellos observamos qué cantidad de documentos ofrecemos y cuál es su nivel de uso (préstamo) por parte de los usuarios. Analizamos qué nivel de aprovechamiento sacamos del fondo disponible y establecemos el volumen de adquisiciones necesario para ofrecer un mínimo de documentos que ofrezcan respuesta a las demandas de los lectores.

Algunos de los datos más significativos son los que establecen relación entre el volumen de existencias

y el de préstamo. Efectivamente, al comparar el porcentaje de existencias que ocupan los *Centros de interés* con el porcentaje del total del préstamo, observamos también que este grupo es el único de entre los libros que presenta un porcentaje superior de préstamo (20%) que de existencias (16%).

Por otro lado, los Centros de interés presentan un nivel de préstamo muy superior al resto de libros, llegando a una rotación de 4'5 (rotación es un término que indica el número medio de veces que un documento ha salido en préstamo durante un año) mientras el resto de libros presenta una rotación entre 1'5 y 3.

Observando, por otro lado, el volumen de documentos que simultáneamente están prestados (cuota de ausencia), los *Centros de interés* presentan el porcentaje más alto, alcanzando casi un 30%, lo cual significa que permanentemente hay casi una tercera parte de estos documentos en servicio de préstamo. Mientras que los otros apartados de libros oscilan entre un 15% y un 20%.

El conjunto de estas cifras nos indica que existe un gran aprovechamiento de los documentos de estos apartados, sin llegar a ser contraproducente -en las bibliotecas que recopilan y analizan este tipo de indicadores, consideran que superar una cuota de ausencia del 50% entre los *Centros de interés* provoca un efecto negativo entre los lectores, ya que estos difícilmente encuentran ningún documento de su agrado-.

Presentamos dos tablas, adultos e infantiles, que recogen el porcentaje de préstamo en cada uno de los epígrafes de los centros de interés, a lo largo del año 1992. Este mismo tipo de observación se realiza mes a mes y es la que nos permite introducir alteraciones de los epígrafes con cierta fiabilidad, planificar el volumen de compras y aplicar la política de obsoletos, en función de la evolución de los niveles de uso.

La Biblioteca Can Torró ha entendido que la biblioteca pública no tiene porqué convertirse en un servicio obsoleto dentro de la oferta cultural actual y ha introducido

| PRESTAMO DE LIBROS PARA ADULTOS: CENTROS DE INTERES | | | |
|---|------|-------|---|
| Agradables de llegir | 286 | 4,04 | % |
| Animal | 109 | 1,54 | |
| Aventures fantàstiques | 138 | 1,95 | |
| Biografies | 188 | 2,65 | |
| Ciència ficció | 124 | 1,75 | |
| Ciències ocultes | 248 | 4,01 | |
| Còmics | 599 | 8,45 | |
| Consells pràctics | 168 | 2,37 | |
| D'actualitat | 695 | 9,81 | |
| Eròtica | 130 | 1,83 | |
| Ecologia | 44 | 0,62 | |
| Guies | 260 | 3,67 | |
| Illes Balears | 587 | 8,28 | |
| Informàtica | 391 | 5,52 | |
| Intriga | 522 | 7,37 | |
| Humor | 291 | 4,11 | |
| Manualitats | 134 | 1,89 | |
| Música | 342 | 4,83 | |
| Novel·les històriques | 99 | 1,40 | |
| Revistes | 1272 | 17,95 | |
| Temes d'actualitat | 158 | 2,23 | |
| Temps lliure | 152 | 2,15 | |
| Viatges | 71 | 1,00 | |
| Vida alternativa | 42 | 0,59 | |
| TOTAL | 1086 | 100 | |

| PRESTAMO DE LIBROS INFANTILES: CENTROS DE INTERES | | | |
|---|------|-----|---|
| Animals | 100 | 4 | % |
| Avetures fantàstiques | 185 | 7 | |
| Biografies | 14 | 0,5 | |
| Ciència ficció | 20 | 1 | |
| Cançons i danses | 36 | 1 | |
| Contes | 158 | 6 | |
| Família, amics i escola | 56 | 2 | |
| Informàtica | 49 | 2 | |
| Intriga | 112 | 4 | |
| Jocs i esports | 159 | 6 | |
| Per riure | 1422 | 55 | |
| Rondalles i faules | 65 | 2 | |
| Teatre | 113 | 4 | |
| Temes d'actualitat | 12 | 0,5 | |
| Temps lliure | 101 | 4 | |

todas aquellas adaptaciones que ha considerado oportunas para presentarla como un centro a la medida de los intereses actuales de la población a la que sirve. Desde sus inicios se concibió no como un proyecto cerrado, inamovible una vez se ha elaborado y puesto a disposición del público, sino como un elemento dinámico y predisposto a evolucionar, de acuerdo con los cambios que a su alrededor se producen.

Todo lo expuesto en este artículo responde al esfuerzo llevado a cabo en esta dirección y a la intención de aproximar esta nueva concepción a todos aquellos que estén interesados. Quedamos, entonces, a vuestra disposición.

* Eulàlia Espinàs es directora de la Biblioteca Can Torró de Alcúdia

Biblioteca Can Torró
Serra, 15. 07400 Alcúdia (Mallorca)
☎ (971) 54 73 11

Los diez mandamientos de la animación

♦ JUAN JOSÉ LAGE FERNÁNDEZ ♦

En el I Congreso de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado en Sevilla entre los días 3 a 5 de diciembre de 1990, una de las opiniones generalizadas era que "los niños no leen porque no se les motiva y en las aulas no se les recomienda una literatura que les atraiga" (1).

Subyacen en esta frase dos ideas inapelables e inseparables: la necesidad de la motivación, o lo que es lo mismo, de la animación a la lectura y la importancia de recomendar lecturas adecuadas a la capacidad o condición del lector.

Respecto a esta última idea se añade: "algunas de las lecturas más estandarizadas para niños, como por ejemplo *Marcelino Pan y Vino*, obtuvieron un cero en los índices de preferencias infantiles, mientras que los libros de aventuras, o la literatura fantástica, como las historias de Michael Ende, ocupaban los primeros puestos en las listas".

Esto indica, ni más ni menos, que los adultos -padres o profesores- siguen recomendando a sus pupilos los clásicos o tópicos de su infancia, generalmente por desconocimiento de la actual producción literaria. Por ello, suscribimos

las palabras de Rodari: "no se puede pedir a los niños de hoy que asuman un pasado que no es el suyo".

De todo esto se deduce la importancia de formar a los educadores en las técnicas de animación lectora, actividad que, por otra parte, goza de la predilección de todos cuantos acuden a cursos, seminarios, debates o jornadas sobre Literatura Infantil-Juvenil.

Por ello, es preciso despejar algunas incógnitas respecto a la Animación Lectora y sentar unas directrices mínimas de actuación, un catálogo básico a tener en cuenta a la hora de enfrentarse a la bella tarea de animar a leer.

Los 10 mandamientos

♦ 1) Si el objetivo fundamental que persigue la Animación es acortar la distancia entre un libro y su potencial lector, todas las "artimañas" o "estrategias" que se empleen -desde la más sofisticada a la más humilde- para que el encuentro con el libro sea gozoso, son buenas. En este caso, el fin justifica los medios.

Por ello, es necesario insistir en que no existe un fórmula mágica o ideal. Pep Durán afirma (2): "todas son válidas si funcionan".

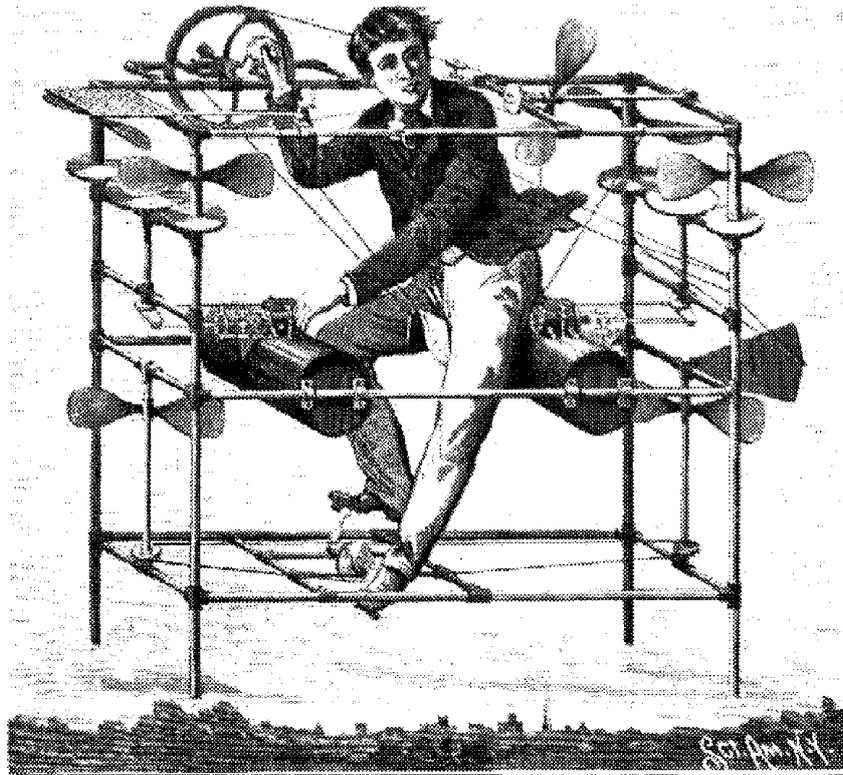
♦ 2) Desescolarizar el libro. Es decir: llevar el libro al terreno de lo lúdico, desprenderlo de sus ataduras pedagógicas, de sus reminiscencias escolares.

Al respecto, afirma Gianni Rodari, el adalid de la desescolarización: "para que la literatura infantil no caiga sobre los niños como algo externo a ellos, o como una tarea fastidiosa, sino que, por el contrario, surja de ellos y viva con ellos para ayudarles a crecer y a desarrollarse en un plano más elevado, hemos de lograr una íntima vinculación de imaginación-juego-libro" (3). Y dice en otro momento: "¿vale la pena que un niño aprenda llorando aquello que puede aprender riendo?" (4).

Desescolarizar el libro significa, pues, desligar la animación del quehacer cotidiano de la clase, hacer un alto para animar, salir del aula si fuera preciso.

♦ 3) El animador debe estar al tanto de los gustos lectores del sujeto objeto de animación. Es decir, debe seleccionar los libros adecuados, que son aquellos que "generan el interés de su relectura" (5).

En el libro *El pequeño vampiro lee* (6), se dice: "lo único que había que hacer era ofrecer los libros adecuados... ¡Y así enseguida sur-



gía la afición a la lectura". Esta máxima, que parece una perogrullada, significa sintonizar con las demandas de los lectores y dejarles un buen paladar para un reencuentro con el libro. Creo que fue J. L. Borges quien dijo: "si un libro le aburre, déjelo. O el libro no está a su altura, o usted no está todavía a la altura del libro".

◆ 4) Encontrar el momento adecuado, crear el ambiente preciso, buscar el lugar óptimo. John Spink, en su libro *Niños Lectores* (7), dice: "Una de las artes del padre, del maestro y del bibliotecario es garantizar que el libro apropiado esté en las manos adecuadas en el momento preciso. Este es un arte delicado y las recompensas son grandes".

Y añade: "algunos libros los encontramos antes de que estemos preparados para ellos y otros demasiado tarde. El autor descubrió *Robinson Crusoe* demasiado pronto, de manera que le pareció un libro aburrido; la trilogía *Gormenghast* la conoció un poco tarde, por lo que la aceptó con algo menos de excitación que la que la que el libro exigía; y *En busca del tiempo perdido*, de M. Proust, llegó en el momento adecuado cuando tenía

Desescolarizar el libro significa, pues, desligar la animación del quehacer cotidiano de la clase, hacer un alto para animar, salir del aula si fuera preciso.

la tenacidad precisa para esa tarea".

◆ 5) La animación lectora como actividad colectiva, en grupos homogéneos, poco numerosos, siempre predispuestos y suficientemente motivados, con conocimiento previo de unas reglas de conducta mínimas y elementales.

● 6) No esperar resultados espectaculares o inmediatos. La animación debe ser constante y los resultados son lentos.

◆ 7) Todos somos sujetos de animación en un momento determinado. La animación no conoce edades, aunque encontrar el "camino del libro" debe suceder cuanto antes. Astrid Lindgren, la conocida autora sueca de *Pippa Mediaslargas*, decía en sus conferencias a los padres a lo largo y ancho de todo el país (8): "¿Qué

deseáis para vuestros hijos?". Y como las respuestas eran variadas -que adelante lo suficiente en la escuela, comunicarme con él, conocer mejor lo que sucede en su mundo, que sea uno de los que transformen el mundo- ella responde: "en cualquier caso, indicarle el camino del libro". Y añade: "quien no encuentra este camino enseguida, ya no lo encuentra nunca más".

Por su parte, José María Merino dice (9): "Creo que esa edad primera, es la indicada para contraer el "vicio de leer". Pienso que sólo desde la ingenuidad absorbente y estupefacta del lector inocente y sin prejuicios, el que sigue los argumentos con devoción, pueden establecerse las bases de un buen lector adulto".

◆ 8) La figura del animador es esencial. Toda la filosofía de un buen animador queda encerrada en esta frase de Pep Durán (2): "no se puede animar a la lectura sin estar animado uno mismo".

Del "Diseño Curricular Base", conjunto de directrices editadas por el Ministerio de Educación y Ciencia sobre la reforma educativa que se avecina, está tomado el siguiente fragmento: "El maestro será un modelo: si él disfruta leyendo

do, si para él es importante leer, también lo será para el niño. Es importante que lea en presencia de los alumnos y que comente sus propias lecturas".

A. Nobile dice (10): "es fundamental la figura del profesor, capaz de convertirse en "ungüento contra la peste-libro". Un educador culto, profesionalmente cualificado, con ascendiente sobre el niño y con sensibilidad educativa, que mantenga una relación de estima y afecto con sus alumnos y sea amante de la lectura, puede tener un papel esencial en la introducción del niño en el mundo mágico, fascinante y gratificante de la narrativa, participando cuidadosamente en la curiosidad intelectual y el interés por la lectura de sus discípulos y dedicándose a sugerir con cariño libros adecuados a la edad, los gustos y las exigencias de cada alumno".

◆ 9) La importancia de la Biblioteca Escolar como núcleo esencial de la animación, como pieza fundamental del proceso animador. G. Patte dice (11): "la organización material e intelectual de una Biblioteca pertenece al dominio de la animación". Y añade: "despertar el gusto por la lectura es una de las tareas fundamentales de la escuela".

Es decir: la creación de una Biblioteca debe de estar en el punto de mira del animador escolar, debe ser su objetivo prioritario y final. O dinamizarla, caso de que viviera una existencia mediocre.

◆ 10) El animador debe tener claro que todo su comportamiento debe conducir a un fin: el de formar "lectores", no "leedores".

¿Cuál es la diferencia entre uno y otro?. Pedro Salinas teoriza al respecto de la siguiente manera (12): "la mayoría de la gente ha

ro poco o nada saben de lo que es la lectura como noble ejercicio del intelecto". Son los leedores, es decir: "aquellos que poseen los conocimientos suficientes para enterarse del contenido de un texto escrito que necesitan para su formación".

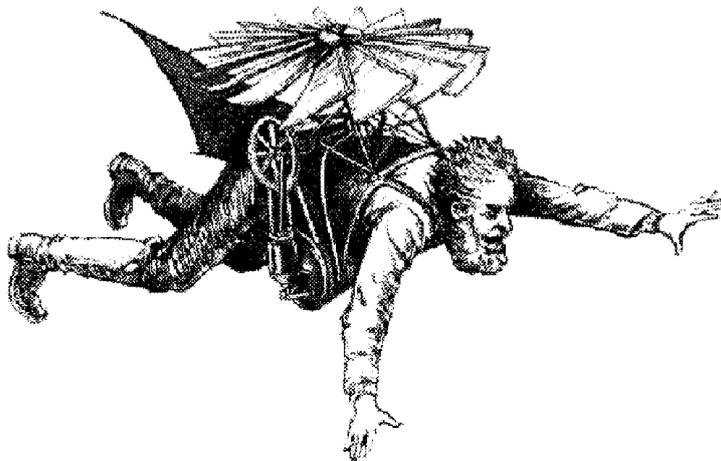
En cambio, lector "es el que lee por leer, por el puro gusto de leer, por amor invencible al libro, por ganas de estarse con él horas y horas lo mismo que se quedaría con la amada".

Y añade: "uno de los defectos del desorden intelectual contemporáneo es que, mientras ha crecido el número de leedores, se ha vuelto rara el de lectores".

Redundando en lo mismo, aunque con distintas palabras,

dice Aurora Díaz-Plaja (13): "¿Qué diríamos de una escuela de natación que sólo permitiera a sus alumnos lanzarse al agua para salvar a un compañero o para rescatar un objeto que cayese al fondo de la piscina?... Enseñar a nadar sólo para sacar provecho funcional de esta enseñanza, sin inculcar a los alumnos el interés o placer de nadar, sería absurdo".

Y añade: "la escuela se limita a enseñar a leer, sin ofrecer al niño otro ejercicio lector que el de descifrar las disciplinas y memorizar sus contenidos".



La creación de una Biblioteca debe de estar en el punto de mira del animador escolar, debe ser su objetivo prioritario y final. O dinamizarla, caso de que viviera una existencia mediocre

aprendido a leer para servir a una mezquina conveniencia, del mismo modo que se aprende a contar para llevar la contabilidad y que no le engañen a uno en los negocios; pe-

* Juan José Lage Fernández, es profesor de EGB, coordinador de la revista PLATERO y monitor de los cursos de Animación a la Lectura en Centros de Profesores de Oviedo, Avilés y Luarca.

■ NOTAS :

- (1) EL PAÍS, 5/02/1991.
- (2) En CLIJ, nº 17, mayo de 1990.
- (3) RODARI, G.: "Un juguete llamado libro", Cuadernos de Pedagogía, nº 36.

- (4) RODARI, G.: *El libro de los errores*. Madrid: Espasa-Calpe, 1989.
- (5) En CLIJ, nº 17, mayo de 1990.
- (6) SOMMER-BODENBURG, A.: *El pequeño vampiro lee*. Madrid: Alfaguara, 1990.
- (7) SPINK, J.: *Niños lectores*. Madrid: Pirámide, 1990.

- (8) LINDGREN, A.: *MI mundo perdido*. Barcelona: Juventud, 1985.
- (9) MERINO, J.M.: *Tus libros: 100 títulos. Guía de Lectura*. Madrid: Anaya, 1990.
- (10) NOBILE A.: *Literatura Infantil y Juvenil*. Madrid: Morata-MEC, 1992.

- (11) PATTE, A.: *¡Dejadles leer! Los niños y las Bibliotecas*. Barcelona: Pirene, 1988.
- (12) SALINAS P.: *Defensa de la lectura*. Madrid: Aguilar, 1988.
- (13) DÍAZ-PLAJA A.: *Biblioteca en la Escuela*. Barcelona: Nova Terra, 1973.

El porqué de unas jornadas

♦ MARIA ROSARIO DÍAZ PERAL *

Durante el pasado curso, con motivo de la concesión de una licencia por estudios, se ha realizado en Salamanca un trabajo de investigación sobre las bibliotecas escolares en los colegios públicos de la ciudad.

Se trataba de averiguar si estas bibliotecas reunían unos requisitos mínimos en cuanto a infraestructura, organización y recursos humanos para poder proporcionar a la comunidad educativa los servicios que demandan las nuevas concepciones pedagógicas.

El estudio ha puesto de manifiesto que la problemática de las bibliotecas escolares en los colegios públicos de Salamanca no reside fundamentalmente en la insuficiencia de fondos, sino en la carencia de personal con un determinado perfil docente y adecuada formación específica y en la limitada disponibilidad horaria de los responsables para impulsar la funcionalidad de la biblioteca.

Las deficiencias en la formación docente se evidencian especialmente en unos puntos concretos:

- la diversidad de procedimientos utilizados en el tratamiento técnico de los fondos,
- el desequilibrio en la tipología de los fondos,
- la arbitrariedad de los criterios de selección, y
- la escasez de iniciativas de dinamización.

En todos los centros se observa una tendencia a incrementar cuantitativamente los fondos bibliográficos y una cierta inquietud por tenerlos controlados. En algunos colegios se han realizado trabajos minuciosos de inventariado y ordenación pero con criterios muy personales e individualistas, difícilmente transferibles, por lo que suelen ser invalidados con la

llegada de un nuevo responsable.

Por el contrario, en aquellos centros donde el responsable de la biblioteca ha recibido un mínimo de formación especializada, el tratamiento técnico de los libros -registro, catalogación y préstamo- se hace siguiendo las pautas bibliotecarias generales o una aproximación. La proyección de esta formación se extiende, en alto grado, a las actividades de dinamización e incluso al diseño de su programación.

La descripción del tipo de actividades, así como el predominio generalizado de libros literarios o de imaginación frente al reducido porcentaje de obras de referencia y libros documentales, ratifican una concepción de la biblioteca escolar como transmisora de la cultura literaria, o como centro promotor de la lectura lúdica o de tiempo de ocio.

Ni en la tipología de los fondos ni en el tratamiento técnico de la información ni en la utilización que docentes y escolares hacen de la biblioteca escolar se vislumbra el concepto de Biblioteca-Centro de Documentación como un espacio en el que las alumnas y los alumnos adquieran las destrezas básicas para aprender a documentarse y que les permitan iniciar un proceso de formación autónoma y continua.

Ya en las primeras reflexiones ante los datos recogidos resultaba evidente que las bibliotecas escolares en Salamanca se encuentran muy lejos de la situación requerida por los principios de intervención educativa que la Reforma pretende generalizar. Se imponía la necesidad de buscar alternativas concretas para que la creación y dinamización de las Bibliotecas-Centros de Documentación en las escuelas

de Salamanca lleguen a ser una realidad.

Un primer paso sería la creación de un marco de discusión y debate para definir las funciones que la biblioteca escolar debe desempeñar en los procesos de enseñanza y aprendizaje, analizar con rigor la problemática en torno al tema y proponer alternativas de futuro.

El paso siguiente sería encontrar la forma de implicar a la Administración y a las instituciones que tienen responsabilidades en la cultura de los ciudadanos en la definición de propuestas concretas y en el desarrollo inmediato de planes de actuación.

La Biblioteca Municipal del Ayuntamiento de Salamanca asumió la responsabilidad de organizar unas jornadas para propiciar ese marco y que sirvieran de encuentro entre personas e instituciones que de alguna manera tuvieran relación con el tema.

Así, las Jornadas se estructuraron en torno a dos grupos de objetivos:

- Analizar el rol de las bibliotecas escolares en el contexto de la Reforma Educativa, exponer su problemática actual, conocer las actividades que se están llevando a cabo en otras ciudades mediante convenios entre los Ayuntamientos, el Ministerio de Educación y Ciencia y otras instituciones.

- Buscar alternativas que conduzcan a concretar un plan de actuación para promocionar las Bibliotecas - Centros de Documentación en las escuelas de Salamanca.

* M^a Rosario Díaz Peral es profesora de EGB, con licencia por estudios para un trabajo de investigación sobre las bibliotecas escolares en Salamanca.

Crónica de las jornadas

⇒ LUIS MIGUEL CENCERRADO *

Si en un principio se estableció en 50 el número de participantes en las Jornadas, hubo de ampliarse el cupo a 70 dado el interés que despertó la convocatoria. La mayor parte de las personas inscritas fueron profesores de enseñanza primaria y secundaria encargados de las bibliotecas de sus centros, asesores de Centros de Profesores, bibliotecarios y estudiantes y diplomados en Biblioteconomía y Documentación.

Aunque la mayoría de los participantes procedían de la ciudad y provincia de Salamanca, hubo también representación en las Jornadas de otros puntos de la región y de otras comunidades del Estado.

El programa de estos dos días de trabajo se estructuró alternando ponencias y exposiciones de experiencias, con sus respectivos debates y mesas redondas al final de cada jornada.

En estos espacios se analizaron y debatieron las funciones de la biblioteca escolar en el contexto de la Reforma. Este análisis puso de manifiesto la necesidad de superar el concepto limitado de la biblioteca escolar como centro promotor únicamente de la lectura recreativa y lúdica para configurarla, también, como centro de recursos para el aprendizaje, es decir, un lugar donde el alumno aprenda a documentarse, a buscar información e interpretarla.

Salieron a la luz los problemas e interrogantes que afectan a las bibliotecas escolares en la actualidad y se presentaron algunas de las experiencias de promoción de la biblioteca escolar llevadas a cabo en nuestro país por parte de los responsables del Programa Hipatía



Participantes en las jornadas sobre biblioteca escolar y reforma educativa.

de Canarias y del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares de Zaragoza.

La mesa redonda que cerró las Jornadas reunió a representantes de la administración municipal y educativa junto con los de otras instituciones de la ciudad interesados en el tema, como la Universidad y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, con el objetivo de establecer alternativas a la situación de las bibliotecas escolares y extraer compromisos de colaboración de cara al desarrollo de proyectos de actuación en este campo.

Es necesario destacar el grado de interés de todos los participantes puesto de manifiesto en la intensidad y duración de los debates que hicieron de estos días algo parecido a un maratón y en la creación posterior de un grupo de trabajo formado por docentes y bibliotecarios con objeto de elaborar un Proyecto de Actuación sobre las Bibliotecas Escolares en Salamanca.

Las ponencias se recogerán en una publicación de éstas y los debates se pueden extraer numerosas e interesantes reflexiones que

intentaremos resumir a continuación.

Panorama general

El marco general en el que se mueven las bibliotecas escolares está determinado por una serie de variables que dificultan el avance y reflejan una situación bastante pobre y deficitaria:

Hay una carencia de datos referidos a todo tipo de bibliotecas en España, lo que impide cuantificar recursos, enumerar carencias y, por tanto, planificar y renovar servicios. Esto influye de manera determinante en una falta total de claridad del perfil de los bibliotecarios.

Si esto ocurre a nivel general, las carencias son más acusadas en las bibliotecas escolares, respecto a las que sólo podemos encontrar estudios aislados y limitados geográficamente; esta situación hace muy difícil, si no imposible, hacer una relación cuantitativa de estas unidades, un análisis de su dotación, del carácter de sus fondos, de sus horarios de servicio y cómo no, del personal que las atiende.

BIBLIOTECAS ESCOLARES B.M. SALAMANCA



Y REFORMA EDUCATIVA (27-28 MAYO)

. Por otra parte, no deja de influir en las bibliotecas escolares el retraso evidente de la red de bibliotecas públicas españolas: la formación de los profesionales es cosa reciente, la diversificación de soportes en sus fondos refleja bastantes carencias y ausencias, sus graves problemas también respecto a la dotación del personal, etcétera.

. No existe tampoco un marco legal donde se contemplen las bibliotecas escolares ni una normativa que regule su funcionamiento, lo que evidencia que a nivel estatal no hay un planteamiento de solución:

- En primer lugar, las bibliotecas escolares están excluidas del Sistema Español de Bibliotecas, no así las universitarias.

- Las Leyes del Libro y Bibliotecas que han promulgado distintas Comunidades Autónomas tampoco recogen de manera firme la posición de las bibliotecas de centros educativos no universitarios, a excepción de la Comunidad Valenciana.

- Tampoco el Ministerio de Educación ni las Consejerías de las Comunidades con competencias transferidas han desarrollado ningún plan respecto a estas bibliotecas.

. Desde el campo de la Reforma Educativa, el desarrollo de la LOGSE defrauda las expectativas que se pudieran tener respecto a un espaldarazo a la biblioteca escolar, pues si bien las directrices de trabajo consagran unas nuevas metodologías basadas en una línea de investigación, de contraste de fuentes, de aprender a aprender, que hace imprescindible la existencia de bibliotecas escolares-centros de documentación para que profesores y alumnos puedan trabajar en la línea propuesta, la única mención a las bibliotecas aparece en el decreto que regula los requisitos mínimos que deben reunir los centros que impartan la Enseñanza Primaria y la Enseñanza Secundaria, aludiendo a la superficie de los locales y adjudicando unas dimensiones muy cuestionables.

Situación particular

El panorama general descrito no

es optimista y tiene fiel reflejo en la situación particular de las bibliotecas escolares:

. Por una parte, pocos son los ejemplos de actuación sistemática sobre estas bibliotecas, todos ellos cargados de problemas, surgidos de la inquietud y el empeño de unos cuantos profesionales que, si bien han podido en algún caso tener apoyo institucional por parte de distintas administraciones, han tenido siempre un futuro inestable y en algún caso han sido abandonados a su merced a pesar de la validez de los programas desarrollados y del éxito de sus acciones.

Nos referimos a experiencias tan significativas e interesantes como la del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares de Zaragoza, el Programa Hipatia de Canarias o las llevadas a cabo en la Comunidad de Madrid, todas ellas surgidas del campo público, o la llevada a cabo en el campo privado en Cataluña por L'Amic de Paper.

. La situación del resto de las bibliotecas escolares ajenas a estos proyectos denotan unas características similares, salvo excepciones, con deficiencias claras respecto a:

- . Las instalaciones.
- . Los fondos, tanto en su número como en su carácter
- . El personal responsable, la formación de éstos, los horarios de



En general, el trabajo en la biblioteca escolar se presenta como una tarea voluntarista de un profesor/a, sin los conocimientos técnicos necesarios para abordar eficazmente este trabajo

dedicación a la biblioteca.

. Directamente relacionado con el punto anterior está el grado de organización de la biblioteca, la dinamización y difusión de sus fondos y las actividades y servicios que desde ella se prestan.

. En general, el trabajo en la biblioteca escolar se presenta como una tarea voluntarista de un profesor/a, sin los conocimientos técnicos necesarios para abordar eficazmente este trabajo y, en la mayoría de los casos, sin vinculación del claustro y sin que sus proyectos se vean recogidos en el Plan de Centro.

Conclusiones

. Ante todo existe una necesidad inmediata de clarificar el concepto de biblioteca escolar, olvidar las limitaciones que se aprecian actualmente en su definición práctica y caminar hacia el establecimiento de Bibliotecas Escolares-Centros de Documentación entendiendo éstas como una colección organizada de libros, publicaciones periódicas u otros documentos cualesquiera en soportes gráficos, magnéticos, audiovisuales o informáticos, así como los medios técnicos y de personal puestos al servicio de todos los miembros de la comunidad escolar para la utilización de dicha colección.

La Biblioteca Escolar-Centro de Documentación ha de concebirse como un espacio dinámico y generador, imbricado en el trabajo diario del centro, y se ha de contemplar no de manera aislada y tangencial sino dentro del Proyecto de Centro. Su misión será facilitar a los alumnos y profesores los materiales precisos para el desarrollo de su labor, orientar respecto a su uso y desarrollar programas de formación de usuarios y de estimulación de la lectura en el centro.

. No interesa compartimentar las unidades bibliotecarias, no se puede hablar de biblioteca escolar aisladamente, y su desarrollo pasa por un afianzamiento de la biblioteca pública; del mismo modo la biblioteca pú-

BIBLIOTECAS ESCOLARES B.M.SALAMANCA



Y REFORMA EDUCATIVA (27-28MAYO)

blica tiene que tener en cuenta que trabajar con la escuela es necesario para su futuro.

Es muy importante establecer las conexiones necesarias entre las bibliotecas escolares y las bibliotecas públicas, de uso público u otras instituciones de interés para enfocar el tema de la lectura y de la difusión de la información en general de una forma global, aunando criterios tanto técnicos como estratégicos y recursos a favor de los usuarios, sean profesores, alumnos u otro tipo de público.

. El cambio del concepto de biblioteca escolar está íntimamente unido al cambio en la educación, depende del concepto que se tenga de ésta. Es necesario incidir en los comportamientos docentes, en la manera de hacer y actuar, y superar la metodología que utiliza una sola y única fuente de información recogida en el libro de texto. La mentalidad del profesorado ha de adaptarse a esta necesidad e incluir la utilización de las bibliotecas en el currículo.

. En torno al tema del personal, responsable de estas bibliotecas escolares, la discusión sigue planteando la polémica entre la necesidad de que se ocupe de ellas un bibliotecario-documentalista o un profesor. Lejos está por ahora el reconocimiento de esta figura del bibliotecario escolar, y dependerá en todo caso del proceso que sigan las bibliotecas escolares, del nivel de complejidad de éstas y, en definitiva, del perfil profesional que necesiten para llevar a cabo su labor. Parece claro, no obstante, que esta discusión no debe plantearse desde el enfrentamiento de profesores y bibliotecarios, sino desde la colaboración y el mutuo intercambio. De cara a afrontar el momento actual podrían establecerse dos líneas de exigencia:

- La necesidad de que en los procesos formativos, tanto de profesores como de bibliotecarios, se incluyan disciplinas en relación con la Biblioteconomía para unos, y con la Pedagogía y el entorno escolar para otros.

- Asegurar la continuidad de procesos de trabajo en bibliotecas escolares, ya sean individuales o colectivos, permitiendo que en la estructura organizativa del centro se contemple la figura del bibliotecario, se establezcan las necesidades reales de dedicación y se favorezcan procesos de formación serios y continuados.

. Es necesario promover la realización de estudios de investigación para tener un mayor conocimiento de las bibliotecas existentes en los centros educativos, poder realizar análisis serios sobre su situación y deficiencias y planificar en consecuencia.

. Es lamentable también que en la actualidad las bibliotecas escolares se hallen excluidas del Sistema Español de Bibliotecas, ausencia que necesariamente se debería subsanar.

* Luis Miguel Cencerrado M. es bibliotecario de la Biblioteca Municipal de Salamanca.

Proyecto de actuación sobre bibliotecas escolares en Salamanca

La última mesa redonda de las jornadas reunió a representantes de distintas administraciones e instituciones implicadas en el tema; se trataba de buscar alternativas, provocar compromisos y crear un clima favorable para emprender una acción común sobre las bibliotecas escolares en Salamanca.

En esta sesión se conformó un grupo de trabajo formado por profesionales del campo de las bibliotecas y del campo de la educación con el objeto de debatir y llegar a proponer un plan concreto de actuación. Tras diversas reuniones se elaboró un Proyecto de Actuación sobre Bibliotecas Escolares en Salamanca. Este proyecto tiene como objetivos generales los anteriormente mencionados dentro de las conclusiones de las jornadas y se concibe como un programa experimental a largo plazo con una temporalización de su acción.

Las instituciones implicadas en el proyecto, según está concebido, serían:

- . Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia: Centros de Recursos, CEP.
- . Ayuntamiento de Salamanca: Biblioteca Municipal.
- . Centros de Enseñanza Primaria y Secundaria.
- . Universidad de Salamanca: Facultad de Traducción y Documentación, Facultad de Educación.
- . Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil.

El proyecto propone la creación de una Comisión Coordinadora formada por representantes de las distintas instituciones; dentro de las funciones asignadas a esta comisión destaca el diseño y desarrollo del Programa Biblioteca Escolar-Centro de Documentación, programa con carácter experimental que se propone trabajar con una serie de centros de Enseñanza Primaria y de Enseñanza Secundaria de Salamanca durante el curso 1993-1994.

La fórmula propuesta para dar cauce legal al desarrollo de este proyecto ha sido el Convenio de cooperación entre el Ministerio de Educación y Ciencia y el Excmo. Ayuntamiento de Salamanca, en cuyo marco se presentará y estudiará su viabilidad.

L. M. C. M.

EN ARENAS DE SAN PEDRO (AVILA)

Raros y curiosos en pro de la lectura

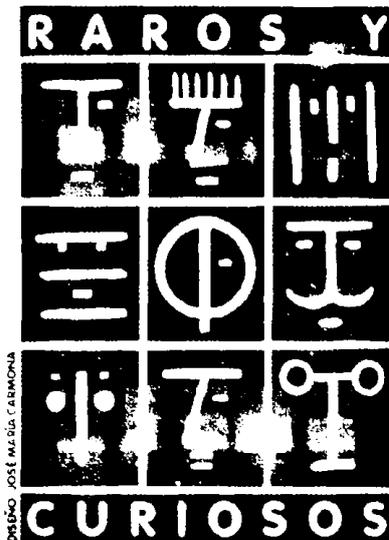
→ LUISA MORA VILLAREJO

Como otras muchas primaveras, se desarrollaron en Arenas de San Pedro (Avila) las VIII Jornadas de Animación a la Lectura que organiza el CEP de dicha localidad en colaboración con el Seminario de Literatura Infantil y Juvenil del Valle del Tiétar. En esta ocasión el reclamo fueron los "Raros y Curiosos" de la literatura infantil y juvenil, calificación referida tanto a la muestra de libros expuestos a la entrada del salón de actos, como a los invitados que subieron al estrado entre el día 10 y 12 de junio para sumarse el domingo 13 al fin de fiesta. La fiesta del libro infantil, que tuvo lugar en la plaza de La Nava con numerosa participación popular, además de los 300 asistentes a las Jornadas, estuvo amenizada por contadores de cuentos y el son de los tamboriles del dúo folclórico Mayalde.

El jueves, tras la apertura de las jornadas, hubo una magistral conferencia de **Bernardo Atxaga** sobre "Los cuatro estómagos de la vaca", donde hizo su declaración de principios como escritor, sin olvidar que su pluma representa a una lengua minoritaria y lo que ello supone, a partir de su exitosa *Memorias de una vaca* y de los libros que en ella aparecen rumiados.

Simultáneamente podían seguirse los programas televisivos de "La isla del Tesoro" en los que se presentaba algún libro infantil o juvenil destacado, con entrevistas, exposiciones y reportajes de diverso interés, así como algunos videos sobre experiencias lectoras en la biblioteca escolar y de aula, como el Carnaval literario de la escuela Gerizana (Valencia).

El viernes, **Federico Martín**, coordinador de las Jornadas, leyó la conferencia que había preparado con **Felicidad Orquín**, "Libros raros y curiosos de ayer y de hoy",



donde se hizo un repaso a todos esos libros inolvidables que han dejado de editarse, tratando de rescatarlos en nuestra memoria. ¡Parece mentira que sea imposible localizar muchos de los hitos editoriales de hace unos años en librerías y tan solo se encuentren en alguna biblioteca! Quedó patente, creo, la importancia de husmear por librerías de viejo y de revisar antiguas revistas en pos de reseñas reveladoras para descubrir esas joyas literarias que no siempre están al alcance de la mayoría. Y de acudir a la biblioteca, único depósito accesible y necesario para tener una completa visión de nuestra literatura infantil contem-

poránea. Le siguió la conferencia de **Emili Teixidor** sobre los factores posibles para que un niño lea: "Los estímulos de la lectura. Tras las huellas de Marcabré".

Por la tarde hubo una tertulia con los dos autores señalados y el personalísimo autor e ilustrador **Francisco Meléndez**, que intercambiaron puntos de vista sobre su evolución artística dentro del conjunto de autores y corrientes en nuestro país, para posteriormente hacer un homenaje de justicia a *Datrebil*, de **Miquel Obiols**, también presente.

El profesor **Agustín García Calvo** impartió su primera lección sobre el ritmo tratando de hacer asequibles los conceptos de versificación que conviene no perder de vista a la hora de trabajar (recitar) la poesía. Con ayuda de un metrónomo estimuló al auditorio a marcar los compases de algunas composiciones conocidas. El mismo daría una segunda lección al día siguiente, después de que **Ana Pelegrín** recitara emocionada romances populares, poemas de M^{ra} Elena Walsh y de diversos autores hispanoamericanos que fueron muy apaludidos. Estimularon a aprender de memoria canciones y recitaciones de todo tipo que se pueden repetir a niños y jóvenes en cualquier ocasión... dando relevancia a lo esencial, el ritmo, el gozo del sílabo. Y leyeron producciones poéticas adecuadas para el juego de los más juguetones, con recursos fónicos recurrentes, alteraciones, etcétera. Junto a **Isabel Escudero**, poeta e investigadora, participaron ambos en una mesa redonda que completó las actividades del sábado, antes de la despedida hasta el próximo encuentro, con el fin de fiesta que ya hemos comentado.

PUBLICIDAD

8^o Encuentro Nacional de Animadores del Libro Infantil y Juvenil



Carta desde Guadalajara



A algunos se nos alegraron los ojos cuando allá por el mes de abril, o ya entrado mayo, al abrir el buzón de casa encontramos un sobre procedente de Guadalajara: 8^o Encuentro Nacional de Animadores del Libro Infantil y Juvenil.

Después del paréntesis del 92 - algo había que dejar para otros años- las chicas y chicos de Guadalajara volvían a dar señales de vida. Sabíamos de los avatares de Blanca Calvo en el Ayuntamiento de la ciudad, de ese año largo en la Alcaldía y que a pesar de no haber *Encuentro* en el 92, algo se había hecho: un *Maratón de Cuentos* durante 24 horas ininterrumpidas.

¿Cuál sería la sorpresa de este año?, pues de estos muchachos siempre hay que esperar algo nuevo: el 8^o Encuentro de Guadalajara iba a tener un aliciente más -entre otros-. Se iba a celebrar conjuntamente con el II Maratón de Cuentos.

No faltarían, como cada año, la presencia de conferenciantes que tuviesen mucho que decir a profesores y bibliotecarios; unos españoles y otros extranjeros: **Esther Tusquets** nos habló de la convivencia, el encuentro y el desencuentro, de los libros como acercadores de culturas. **Antonio López Campillo** nos introdujo en el debate: televisión versus libros; realmente atractivo y comunicativo este hombre de barba blanca que se

dedica, entre otras cosas, a mostrar libros en la pantalla durante cinco minutos cada día. **Mercedes Carrión** quiso darnos algunas ideas y contarnos alguna experiencia en el arte de narrar. Después lo pudimos comprobar durante el Maratón. **Mario Cordero** -amigo nuestro venido desde Italia y que ya nos acompañó en el 3^o Encuentro- y la asociación **Presencia Gitana**, nos hablaron de las posibilidades que tiene el libro para comunicar y alentar la convivencia. Pero, además de ese hilo conductor del 8^o Encuentro, la tolerancia, el diálogo y la convivencia a través de los libros, hubo otras propuestas.

Los amigos del grupo **CABE** (Centro Asesor de Bibliotecas Escolares) de Zaragoza -también veteranos en Guadalajara-, dieron a conocer su experiencia de francotiradores en la dinamización de bibliotecas escolares en su provincia. Tampoco faltaron en el campo bibliotecario las aportaciones de otras latitudes europeas; de ahí, la presencia de **Michele Taborn**, venida desde el condado de Devon (Inglaterra) o **Tom Eckerman** que nos habló de la animación a la lectura para niños en Finlandia, de los grandes ilustradores de su país (tan desconocidos en el nuestro) y de un concepto de biblioteca que denominan *Radical Library* (Biblioteca radical). Este capítulo se completó con las experiencias de la bi-

blioteca pública de Avila, presentadas por **Nona Domínguez** y con la comunicación de **Plácido Checa**, profesor del Instituto de Tafira (Gran Canaria), sobre distintas experiencias de aproximación a la literatura llevadas a las aulas. Destaquemos, por último, el debate televisado en el que algunos jóvenes nos hablaron de su experiencia como lectores y de cómo había influido en ellos el trabajo de animación a la lectura que habían hecho sus profesores y bibliotecarios de su localidad.

En cualquier caso, y a pesar de ser éste el grueso de mayor interés del Encuentro, tuvimos la oportunidad de escaparnos y de pasarlo bien con otras alternativas. El personal de la biblioteca de Guadalajara nos preparó una selección de todas las exposiciones de libros infantiles montadas durante el curso 92-93: *El Descubrimiento*, *La Navidad*, *Los libros de conocimientos*, *Libros para los más pequeños*, *El teatro...* (Creo que nos van a mandar por correo un número especial de *¡Atiza!* con las guías de lectura de todas las exposiciones).

También tuvimos la actividad práctica claro, no podía faltar: los chicos del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil nos metieron en un lío de cuentos desencuadernados que teníamos que organizar cambiando hojas con los demás asistentes al En-

8º Encuentro Nacional de Animadores del Libro Infantil y Juvenil

cuentro. Hecho esto nos llevaron a uno de esos rincones tan acogedores de que dispone el Palacio del Infantado y se las arreglaron para que inventásemos -por grupos- un cuento que luego había que narrar en el Maratón. ¡Vaya susto que se llevaron algunos cuando se enteraron que tenían que intervenir a las cinco de la madrugada!

Y claro, el *Maratón de Cuentos*. A todos nos ha gustado, es una idea genial. Aunque algunos preferiríamos que se celebrase antes o después del Encuentro. ¡Es que da una rabia perderse alguna conferencia para ir a escuchar cuentos! ¡Pero claro, si lo hacen en jueves a lo mejor no puedo venir! ¡Vaya lío!

A estos de Guadalajara, como siguen enrollados con lo de la convivencia, la comunicación, el encuentro... no se les ocurrió este año, para la cena del sábado, otra cosa que darnos a cada uno una "cesta de caperucita" llena de ricos manjares -tarríto de miel incluido- para que cada grupo nos buscásemos un rincón donde charlar y contarnos cosas mientras nos repartíamos los bocadillos, los pasteles o la coca-cola. ¡Claro, como este año iba la cosa de cuentos, qué mejor cena que la que le llevó caperucita a su abuelita! La cesta muy mona, sí; un bonito recuerdo. Aunque más de uno echó de menos que fuese plegable para el viaje de vuelta a casa.

¡Ah!, lo que resultó un fastidio fue la tormenta del viernes por la noche que nos dejó "calados y sin teatro". Los actores de **Fuegos Fatuos** no pudieron representar la obra de Pere Calders y tuvieron que dejarlo para el sábado por la noche. Estuvo bien, pero quedó un tanto desfigurada al escenificarla durante el desarrollo del Maratón.

Bien. Después del paréntesis del 92 parece que esto vuelve a rodar. Ya nos hemos visto, he-



Diversos momentos del Maratón de cuentos

mos charlado, hemos aprendido alguna cosa nueva y, sobre todo, hemos cogido energías para un año más. Pues esto de Guadalajara se ha convertido en algo así como unos "ejercicios espirituales" del libro y la cultura.

A los de la organización -que se les ha ocurrido preguntar que si queremos que haya más Encuentros (¡vaya pregunta! ¿qué hacemos si no el año que viene?)- les

hemos dicho que no sean tan ambiciosos y que descarguen un poquito el programa. Que nos dejen un poco más de tiempo para intercambiar experiencias y que haya más actividades prácticas. Y, como todos los años, ¡que seaaan máaaas puntuuaales! No sé si nos harán caso, pero el año que viene seguro que volveremos a vernos.

Un abrazo.

Uno de los del Encuentro

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN



1 año (10 números): 5.000 ptas. IVA incluido (España)
Extranjero y envíos aéreos: 6.000 ptas.
Números atrasados: 700 ptas (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA y renovaciones hasta nuevo aviso

Nombre (o razón social)

Apellidos

Dirección

Población

Código Postal. Provincia

Teléfono. C.I.F./D.N.I

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

- Domiciliación bancaria
- Talón nominativo a favor de TILDE, SERVICIOS EDITORIALES, S.A.
- Giro postal nº.....
- Contra reembolso (se incrementará en 200 ptas. para gastos de envío)
- Contra presentación factura

Enviar a TILDE SERVICIOS EDITORIALES. Baeza 4. Of. 4. 28002 MADRID

PUEDE FOTOCOPIARSE

PUBLICIDAD

La hospitalización produce en el niño y su familia un aumento de ansiedad, que dependiendo de la sintomatología y diagnóstico de la enfermedad, de los días de internamiento, de las características personales de cada miembro, de la atención previa que reciban por parte del equipo médico-sanitario, etcétera..., puede ocasionar más o menos conflictos emocionales. El niño hospitalizado está además alejado de su entorno escolar, un factor que es importante para el desarrollo cognitivo y social. Por estas razones numerosos hospitales, en sus secciones pediátricas,

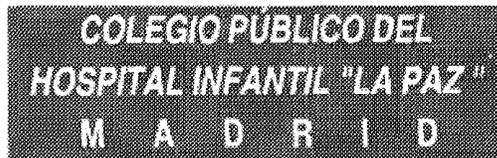
cesaria la consulta de textos y otros documentos. Aquellos niños que no pueden trasladarse al aula gestionan sus demandas por medio de la profesora que visita las habitaciones o por algún familiar.

Funciones de la biblioteca

En la actualidad muchos niños pasan largas horas frente a diferentes pantallas (TV, ordenador, consola de video-juego...) siendo pocos los que se entretienen o se divierten con un libro, tal vez porque el hábito de la lectura se adquiere en la más temprana infancia, a través de conductas

hospitalización generan. Todo ello es más sencillo desde la biblioteca escolar o de aula, donde el alumno tiene la posibilidad de aprender a utilizar determinados instrumentos que faciliten o complementen su aprendizaje en diferentes áreas curriculares, desarrollando objetivos y contenidos centrados en diversos ámbitos: cognoscitivo, social, actitudinal, afectivo...

El uso de documentos y materiales informativos permite al alumno adquirir diferentes estrategias para trabajar de forma autónoma en la Biblioteca o Mediateca, siendo ésta un lugar idóneo para desarrollar las funciones **formativas** (con la adquisición de destrezas en el manejo de enciclopedias, manuales, revistas, catálogos, sabiendo diferenciar índice de autores, materias, CDU, etcétera), **informativas** (además de materiales escolares que puedan ayudar al niño en este periodo de absentismo escolar, es fundamental encauzar las ansiedades que padece, principalmente las de tipo confusional, que se produce cuando la persona desconoce lo que está ocurriendo en relación a su enfermedad y a la hospitalización. Los libros pueden ser un buen aliado frente a estas situaciones de estrés, al servir de información sobre un determinado órgano, términos clínicos, proceso de enfermar, etcétera), **cooperativas** (por medio de la participación en la adquisición de materiales bibliográficos, en las labores de sellado, fichas, registro, decoración del espacio..., o en la creación de cuentos y libros por parte de unos niños para otros niños) y **recreativas** (con el objeto de que la televisión no sea el único y pasivo canal de recreo).



Aprender en la biblioteca

MERCEDES GUIJARRO HORCAJO *

cuentan con aulas de atención pedagógica, para evitar y prevenir la marginación de los niños en edad escolar. El marco legal, incluida la LOGSE, contempla la creación o habilitación de estas aulas.

Uno de los centros pioneros es el Hospital Infantil La Paz (hospital de ámbito nacional), que desde 1969 dispone de un recinto escolar dependiente del MEC.

Durante la jornada escolar se procura que el mayor número posible de alumnos acuda a clase, ya que la inactividad incrementa la apatía, el desánimo y la autocompasión.

En el aula, la biblioteca es el eje central de actividades tales como Prensa, Radio, Dramatización, etcétera. Para elaborar un buen artículo para la revista, en la creación de un guión radiofónico, cuando se busca un argumento adecuado para una representación teatral... se hace ne-

imitativas de la propia familia; en muchos casos se asocian los libros con actividad escolar, experiencia que no es satisfactoria para todos los niños. Podría pensarse que la circunstancia de hospitalización propiciara el acercamiento a los libros, pero no suele ser así, ya que por parte de los familiares se incrementan actitudes de sobreprotección que se manifiestan en la adquisición descontrolada de video-consolas y otras máquinas, pero no en la compra de libros.

Es importante considerar que el proceso educativo que se pretende a través de la Pedagogía Hospitalaria, se distancia ampliamente de lo que entendemos por educación formal. Esto no quiere decir que se olviden contenidos básicos que el niño, aunque esté enfermo, debe aprender: es necesario también dar cauce a las ansiedades que la enfermedad y la

Actividades desde la biblioteca

Una de las claves para acceder a determinados conocimientos de cualquier disciplina es la buena utilización de las técnicas instrumentales, y éstas dependen del lenguaje oral. Algunos niños presentan problemas de lecto-escritura que les impide realizar una lectura comprensiva por carencias gramaticales y semánticas o falta de vocabulario e información previa. El acto de leer es un proceso cognitivo-lingüístico que convierte los signos gráficos en con-

Un programa en Radio Algodón sobre un libro implica elegir una música apropiada y para esto hay que leer el libro.

ceptos. Puede favorecerse esto a través de muchas y diferentes actividades.

Periodismo

Se basa en la adaptación de los diferentes medios de comunicación de masas al contexto escolar. Así, desde 1985 se edita en este centro una revista escolar, **La Jeringa**, de la que han sido publicados cuarenta y dos números hasta la fecha.

Los *periodistas* son los alumnos. Para facilitar la expresión de estos, existen diferentes secciones: *Poemas y Adivinanzas, Así son nuestros Pueblos, Experiencias en el Hospital, Autorretratos, Quejas y Propuestas, La Máquina del Tiempo, Medicina, Cuentos, Temas Variados, Chistes y Pasatiempos, Cómic, Fotorrelatos*, etcétera.

Además del texto escrito, el lenguaje icónico está presente. El dibujo es una forma de expresión muy cercana al niño, tanto si ha adquirido las técnicas instrumentales de la lecto-escritura, como para el que no se ha iniciado en ellas.

La edición se realiza por medio de fotocopias de los originales. Así se combina el trabajo individual (redacción de artículos) con el grupal (confección, maquetación...)

La Jeringa, en el aspecto *pedagógico* facilita el aprendizaje y favorece el interés por conocer y comunicar nuevos temas. En el aspecto *psicológico* es una importante fuente de *recogida de datos*, sobre la problemática de nuestros alumnos con respecto al conocimiento y vivencia de su enfermedad.

Radio Algodón es una actividad de carácter lúdico-pedagógico. Los niños que asisten al aula se convierten en emisores de una tarea comunicativa que, utilizando como canal cintas magnetofónicas, captan el interés de los receptores o compañeros que han de permanecer en las habitaciones. Además se busca la participación de los oyentes, invitándoles desde la emisora



ra a tomar parte (Buzón de Radio Algodón) a través de escritos, opiniones,...

La programación es amplia y variada: concursos, magazines, programas culturales, música, consejos sanitarios, debates, teatro, cuentos, publicidad, sintonía,...

Preparar cualquier programa supone un esfuerzo colectivo que requiere un reparto de roles, una distribución de funciones, un trabajo de consulta o búsqueda informativa (biblioteca escolar), la realización de guiones técnico-literarios, la puesta en común, unos conocimientos sobre el medio radiofónico y una gran atención y capacidad de superación durante la grabación.

Tele Algodón forma parte de la misma familia periodística. Al igual que la Radio, es realizada por un grupo de niños (emisores) para otro grupo que no puede asistir al aula (receptores). Se graba en cintas de vídeo. Cuenta también con una variada programación: documentales, reportaje, concursos, informativos, programas infantiles, cine-forum, coloquios, dibujos, curso de inglés,...

En relación con la biblioteca, se puede decir que es una formidable técnica de animación lectora. En principio resulta atractivo convertirse en realizadores de programas culturales (documentales, informativos...). Esto puede llevarse a cabo

mediante la visualización de imágenes (estáticas o en movimiento) sin sonido. Después de verlas han de identificarlas en los libros. Teniendo en cuenta la duración de las secuencias, elaboran con ayuda de textos de consulta un guión técnico-literario a partir del cual se confeccionará una banda sonora.

Este conjunto de actividades predisponen para comenzar a buscar información, leer y hasta escribir. Además en una u otra actividad se pueden abordar diferentes áreas curriculares, desarrollar diversas formas de expresión y creación, desde cómics y juegos de palabras, hasta secciones o programas específicos como *Poemas y Adivinanzas, Los Libros, Cuentos...*, en **La Jeringa, Libro Forum, El Teatro...** en **Radio Algodón**, y *Documentales, Informativos...* en **Tele Algodón**.

Todo esto potencia actitudes críticas, selectivas y analíticas ante los avances tecnológicos (los ordenadores, los medios de comunicación y otras técnicas audiovisuales) que hoy juegan un papel preponderante. En la actualidad el mundo de la imagen se ha impuesto. Esta situación no debe contemplarse pasivamente, hay que estar preparados para realizar lecturas útiles que propicien un aprendizaje significativo.

La utilización de libros, periódicos, cassetes,.... hacen comprender al niño que unos son complemento de otros. Por ejemplo un programa en **Radio Algodón** sobre un libro implica elegir una música apropiada y para esto hay que leer el libro.

Edición gráfica

En este ámbito nos referimos al material creado por los alumnos para la biblioteca de aula. Dentro de este material podemos citar los **Cuentos**, que pueden ser reflejo de su misma situación (cuentos hospitalarios) o simplemente de su fantasía. Para iniciarse en esta tarea el

El juego con luces, música, voces, movimiento corporal y sombras, teatro de sombras permite la proyección de una imagen homogénea y anónima

alumno puede ver cuentos de otros autores y editoriales, observando los formatos, las ilustraciones, tipos de letras, etcétera... para luego realizar su propio relato.

El **Cómic** es un género muy bien aceptado por los niños de diferentes edades, además de ser un buen instrumento educativo que nos permite trabajar distintos temas escolares: lenguaje (metáforas, onomatopeyas, aliteraciones,...); el medio social, ya que el cómic es un espejo de los estereotipos de nuestra sociedad; la expresión a través del dibujo; los signos cinéticos, líneas en busca del movimiento, cambios de color, ralentización o aceleración del tiempo según las viñetas, etcétera.

Con respecto al lenguaje cinematográfico, el **fotorrelato** cubre un paso más que el anterior, puesto que el alumno se predispone a utilizar la cámara fotográfica para llevar a cabo su guión. A partir de la creación o adaptación de una historia, podemos acometer diferentes vías expresivas como literarias (realización de guiones), técnicas (guiones y pautas fotográficas y cinematográficas), icónicas (fotografías), plásticas (escenarios, disfraces,...), y estéticas (ordenación de secuencias y presentación).

En el aula hospitalaria, el **diaporama** es utilizado principalmente para propiciar el interés hacia la lectura. Se plantea un tema, se sondan los conocimientos previos de los alumnos, se clarifican conceptos mediante la información, las discusiones y consultas bibliográficas.

Realizado esto, el grupo de niños crea una historia que ha de estructurar en secuencias y así dar vida al guión literario, para confeccionar o preparar los escenarios y personajes (dibujos, collages, imágenes de cuentos), que posteriormente serán fotografiados en diapositivas o filmados en video. A estos se in-



corpora una banda sonora realizada por el conjunto de los alumnos.

También realizamos sesiones de **Cine-forum** que posibilitan adentrarnos en el lenguaje cinematográfico y fomentar el estudio o lectura de algún tema relacionado con la película.

Otras técnicas de animación

Acercarse al mundo de los libros puede resultar divertido a través de juegos como *los detectives* (búsqueda de mensajes en diferentes libros), *los errores* (textos erróneos que hemos de lograr corregir con ayuda bibliográfica), *las palabras mágicas* (acepciones cultas o técnicas que resultan desconocidas a los niños, que han de descubrir su significado).

La **dramatización** es una actividad que brinda una amplia gama de posibilidades, a nivel de expresión (verbal, gestual, corporal...), así como imaginativas y experimentales.

El hecho de *poner en escena* una obra teatral, hace que los alumnos realicen una elección conjunta del texto a representar (puede ser inventado por ellos o escogido entre diferentes autores). Una vez hecha la elección se ha de someter a reflexión y crítica; a partir de aquí comienza la distribución de papeles, trabajo de la voz (entonación, dicción, etcétera...), preparación de

decorados, vestuario, técnica representativa (marionetas, títeres, máscaras, actores, etcétera), estudio del espacio escénico...

Dentro de las técnicas expresivas, fundamentalmente nos interesan los títeres, marionetas y máscaras, el teatro de sombras y la linterna mágica. Con este tipo de técnicas resulta más fácil la incorporación de nuevos alumnos a la actividad, sustituyendo a otros que han sido dados de alta o que no pueden asistir al aula. Además, el niño enfermo suele manifestar un sentimiento de autoestima por debajo de los niveles que manifiestan generalmente los niños sanos, esto es debido a las *agresiones* sufridas en intervenciones quirúrgicas, pruebas, y efectos secundarios que provocan algunos medicamentos (hinchazón, alopecia...).

El juego con luces, música, voces, movimiento corporal y sombras, *Teatro de sombras*, permite la proyección de una imagen homogénea y anónima. Es un medio de expresión sencillo, atractivo, que favorece la desinhibición y potencia la creatividad mediante el estudio y manejo de diversos objetos materiales. Similar función tienen los *Títeres*, *marionetas* y *máscaras* y, en cierta medida, *La Linterna mágica*.

Conclusiones

Se ha conseguido que la biblioteca resulte atractiva a los alumnos, y que estos puedan apreciar y valorar los libros y otros documentos para incorporarlos a sus actividades escolares y lúdicas. Cabe destacar que la utilización de diversos manuales, libros, enciclopedias, atlas,... además de favorecer la adquisición de nuevos conocimientos, afianza al alumno para desarrollar destrezas que le permitan lograr un aprendizaje autónomo.

* Mercedes Guijarro Horcajo, trabaja en el C. P. del Hospital Infantil La Paz. Madrid.

COLEGIO LIBRE DE EMERITOS

El Colegio Libre de Eméritos se creó hace siete años con la finalidad de facilitar a los profesores más eminentes la posibilidad de continuar presentes en la vida cultural española a pesar de su jubilación. El objetivo es por tanto facilitarles los medios necesarios para que continúen su labor pedagógica y académica, sean más conocidos por la sociedad y en especial por las nuevas generaciones. Para ello, han ido organizando durante estos años numerosas actividades culturales, como cursos de las más variadas especialidades científicas y culturales, ciclos de conferencias y colaboraciones con otras instituciones como la Escuela Diplomática, la Casa de América o la Asociación de Amigos del Museo Romano de Mérida.

Otra línea de actuación del Colegio es la de servir de lugar de encuentro entre intelectuales, empresarios y profesionales para reflexionar sobre los grandes problemas culturales que afectan a España y al mundo en los momentos actuales.

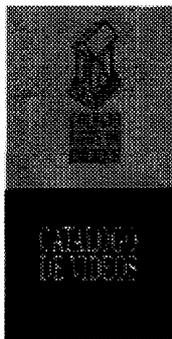
En la actualidad son ya cerca de cuarenta los eméritos que forman parte de la Comisión Cultural del Colegio y se irán incorporando otros en el futuro.

Para una mayor difusión del pensamiento de los eméritos, el Colegio ha emprendido también la producción de una Videoteca y ha comenzado a editar una serie de publicaciones.

Catálogo de videos

Este catálogo está formado hasta el momento por 69 títulos, agrupados en cuatro bloques de programas. En ellos se recogen las conferencias impartidas por los profesores eméritos sobre diversas materias (salud, arte, literatura, psicología, arte, historia, economía...) junto a breves entrevistas con cada uno de estos profesores. Cada video contiene tres o cinco conferencias (dependiendo de los bloques de programas) de unos 25 minutos de duración cada una. Todos los videos tienen un precio aproximado de dos mil pesetas y el plazo de entrega es de unos 15 días a partir de la solicitud.

DISPONEN DE UNA
AMPLIA VIDEOTECA. A
LA DERECHA EL
CATALOGO DE VIDEOS
DEL PASADO AÑO.



Estas grabaciones fueron emitidas recientemente en Antena 3 Televisión. La estructura de los programas suele consistir en una breve entrevista con el conferenciante y posteriormente la conferencia propiamente dicha.

Como se mencionaba más arriba, uno de los objetivos básicos del Colegio es la difusión del pensamiento de estos eminentes profesores hacia toda la sociedad y en especial las nuevas generaciones. Por este motivo, estas conferencias tienen un marcado contenido pedagógico, siendo accesibles para un nivel de Enseñanzas Medias (precisamente la mayor demanda de los vídeos proviene de institutos).

Dado que la enumeración de todos los títulos de las conferencias sería muy extensa, presentamos en el recuadro una relación de sus "protagonistas" organizada por materias.

Legado cultural al siglo XXI

El Colegio cuenta también con algunas publicaciones impresas, entre las que cabe destacar la titulada *Legado cultural de España al siglo XXI*, compuesta por tres tomos: I. Pensamiento, Historia y Ciencia. II. La Literatura, clásicos contemporáneos. III. Las artes. En ellos se recoge la transcripción de los mejores ciclos y seminarios celebrados por el Colegio.

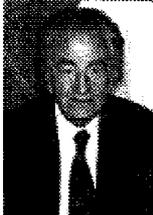
Por otra parte, con motivo de la celebración en 1989 del treinta aniversario de la concesión del Premio Nobel a Severo Ochoa, tuvo lugar una exposición-homenaje compuesta por fotografías del científico e iconografía de sus distinciones, material que fue recogido a su vez en el libro *Severo Ochoa en imágenes* (1988. 86 páginas). También con motivo de este aniversario, se publicó el cuarto y último volumen de los *Trabajos reunidos de Severo Ochoa, 1975-1986* (los tres anteriores fueron publicados por el Ministerio de Cultura). Este volumen está dirigido por Alberto Sols y Santiago Grisolia.

Empresas fundadoras

Las empresas fundadoras que patrocinan las actividades del Colegio son: Banco Bilbao Vizcaya,



Rafael Lapesa



Miguel Siguán



Julio Caro Baroja



Julián Marias



José María Jover Zamora



José Luis Pinillos



Julián Gállego



Pedro Laín Entralgo

Banco Central Hispanoamericano, Banco Herrero, Banco Zaragozano, Bilbao Bizkaia Kutxa, Caja de Madrid, Cartera Zaragozano, Grupo Eulen, Iberduero, Metrópolis, Petronor, Técnicas Reunidas y Unión Eléctrica Fenosa.

Para más información:

Colegio Libre de Eméritos
Capri Rivera (Secretaría administrativa)
Diego de León, 36. 1º B.
28006 Madrid. ☎ (91) 563 62 44
Horario: 17 a 19 horas.

VIDEOTECA

Filosofía y Psicología

Julián Marias (4 vídeos), José Luis Pinillos (4 vídeos)

Economía

Angel Alcaide Inchausti (3 vídeos)

Sociología

Domingo García-Sabell (3 vídeos), Miguel Siguán Soler (2 vídeos)

Ciencias

Francisco Grande Covián (3 vídeos), Santiago Grisolia (3 vídeos), Pedro Laín Entralgo (3 vídeos), Angel Martín Municio (3 vídeos), Carlos Sánchez del Río (2 vídeos), Amador Schüller (3 vídeos), Gregorio Varela (3 vídeos), Angel Vián Ortuño (2 vídeos), Hipólito Durán (1 vídeo), Antonio Fernández de Molina (1 vídeo), Luis Gutiérrez Jodra (1 vídeo), José Perianes Carro (1 vídeo), Eduardo Primo Yufera (1 vídeo)

Arte

Fernando Chueca Goitia (3 vídeos), Julián Gállego (3 vídeos), José Manuel Pita Andrade (1 vídeo)

Lingüística y Literatura

Rafael Lapesa (3 vídeos), Manuel Alvar (1 vídeo), Miguel Siguán (1 vídeo), Fernando Lázaro Carreter (1 vídeo)

Historia

José María Jover (3 vídeos), Vicente Palacio Atard (2 vídeos), Miguel Artola (2 vídeos), José María Blázquez (1 vídeo), Julio Caro Baroja (1 vídeo)

○ LECTURA, EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS

Bajo el título *Lectura, educación y bibliotecas: ideas para crear buenos lectores* se ha convocado una jornada de estudio y debate, que se celebrará el próximo 22 de octubre en Murcia.

A la mañana, en la sección *Biblioteca escolar, lectura y aprendizaje* se expondrán las siguientes comunicaciones:

Lectura y biblioteca escolar: la situación en la Comunidad Europea por R. Salaberría, *La biblioteca escolar en España: problemas para la normalización* por L. Cobos y M. Alvarez, *La educación*

documental: un nuevo contexto pedagógico para el desarrollo de habilidades lectoras por F. Benito Morales y *Las prácticas lectoras en el medio escolar* por Federico Martín.

A la tarde, bajo el lema *Formación de lectores y Biblioteca pública* se contará con *Bases para la formación de hábitos lectores* por M. Guillermo Díaz, *Panorámica de la literatura infantil y juvenil* por A. Palacios Rozalén, *Misiones de la biblioteca en el campo de la lectura: lectores jóvenes y adultos* por Blanca Calvo, y *Las biblio-*

tecas y el niño: biblioteca pública, escolar, bibliotecas en parques y jardines por Aurora Díaz Plaja.

La jornada finalizará con una mesa redonda dedicada a *El futuro de la lectura en la sociedad de la información*.

El coordinador es José A. Gómez Hernández, presidente de Anabad-Murcia y profesor de la E. U. de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Murcia.

La asistencia es libre y gratuita, siendo patrocinada y organizada por la Obra Cultural de Camurcia.

○ GESTION Y POLITICAS CULTURALES

Organizado por el Ministerio de Cultura y la Universitat de Barcelona y la colaboración de la Diputació de Barcelona, se desarrollará entre el 27 de setiembre y el 3 de junio, el *Diploma de Postgrado en Gestión y Políticas Culturales*. Las horas lectivas se distribuyen en cinco semanas intensivas a lo largo del curso. Estructurado en 20 créditos tratará, entre otros, de los siguientes aspectos: Espacios y dimensiones de la cultura y las artes, Fundamentos y estrategias de las políticas culturales, Dirección de proyectos culturales, Bases jurídico-económicas de la gestión cultural... El importe de la matrícula es de 175.000 ptas. Al curso pueden optar licenciados universitarios y, eventualmente, diplomados en materias afines a las del curso (bibliotecarios, magisterio, etcétera).

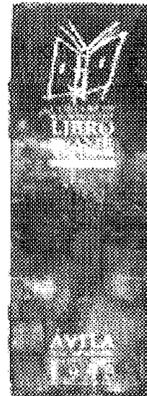
Para más información:

Centre d'Estudis i Recursos Culturals
Diputació de Barcelona
Montalegre, 7
08001 Barcelona
☎ (93) 301 00 66/01 74

○ CONGRESO NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL

Como informamos en el número anterior, los próximos días 30 de setiembre a 3 de octubre tendrá lugar en Avila (c/ Reyes Católicos, s/n) el *I Congreso Nacional del Libro Infantil y Juvenil*.

Algunos de los temas que se abordarán en las ponencias y mesas redondas son: di-



fusión y marketing, estudio y crítica, ilustración, nuevas tecnologías, aprendizaje lector, bibliotecas infantiles, grupos marginales y lectura. Asimismo, se realizarán encuentros con autores e ilustradores, exposiciones, actividades culturales, animación de calle y otras actividades.

PARA MÁS INFORMACIÓN: ● Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil ● Ana Cendán Santiago.
c/ Rusiñol, 8. 28040 Madrid ☎ (91) 533 08 02

EN NUESTRO PRÓXIMO NÚMERO



Conferencia General
IFLA '93

1 AGOTADO

2 AGOTADO

3 AGOTADO

4 AGOTADO

5 AGOTADO

6 Número monográfico dedicado a CATALUÑA: Red de bibliotecas populares, la biblioteca escolar, mundo editorial, experiencias

7 AGOTADO

8 AGOTADO

9 Número monográfico dedicado a la Educación Ecológica: bibliografía y recursos didácticos, entrevista con Humberto da Cruz, el dossier documental en la biblioteca

10 AGOTADO

11 Divulgación del patrimonio bibliográfico. Dossier Navidad. Dossier Francés, lengua extranjera. Hacia una tipología de las actividades documentales en la biblioteca escolar

12 Anuario 1991
EDUCACION Y BIBLIOTECA

13 III Encuentro Nacional sobre el Libro Escolar y el Documento Didáctico en la Educación primaria y secundaria. I Jornadas Bibliotecarias de la Comunidad de Madrid. Bibliotecas Escolares en el Reino Unido. Animación a la Lectura

14 Principios psicopedagógicos en la Reforma Educativa. Publicaciones periódicas infantiles y juveniles. El Servicio de Referencia en la biblioteca escolar

15 Número monográfico dedicado a LA BIBLIOTECA ESCOLAR EN ESPAÑA: Entrevista con Alvaro Marchesi, Director General de Renovación Pedagógica. Las bibliotecas en la propuesta de diseño curricular

EDUCACION Y BIBLIOTECA



NÚMEROS PUBLICADOS

S O L I C Í T E L O S A

TILDE, SERVICIOS EDITORIALES

Baeza 4. Oficina 4.

28002 Madrid

☎ (91) 415 17 50

FAX: (91) 519 38 78

para la Reforma. Experiencias de la biblioteca escolar en diferentes Comunidades Autónomas

16 Número monográfico dedicado a la COMUNIDAD VALENCIANA: Centros documentales, mundo editorial, experiencias de bibliotecas escolares.

17 El CD-ROM: Un nuevo recurso didáctico. Dossier Historias de la Literatura. Dossier Audiovisuales: Orientación bibliográfica. Literatura, lectura y enseñanza bibliotecaria: Una propuesta didáctica

18 Formación del bibliotecario. Ilustración y Literatura infantil. Educación ambiental ciudadana y Literatura infantil. Automatización de bibliotecas: Programas

19 Política para el libro y las bibliotecas. El precio fijo del libro. Qué es Educación y Biblioteca. Menos es más o el valor del expurgo

20 Hábitos culturales de los españoles. Las bibliotecas escolares en Alemania. Dossier Encuadernación. Dossier Prensa - Escuela. Dossier Libro no sexista

21 VII Jornadas Bibliotecarias de Andalucía: Bibliotecas y educación. Libro-regalo. El furor de leer: operación francesa de promoción de la lectura

22 Educación física y deportes. La LOGSE y las bibliotecas escolares. Salones del libro infantil y juvenil

23 Anuario 1992
EDUCACION Y BIBLIOTECA

24 Homenaje a Francisco J. Bernal. Poesía infantil. Informe: Las bibliotecas como compañeras de las necesidades básicas de aprendizaje

25 AGOTADO

26 AGOTADO

27 Bibliotecas y centros de recursos escolares en Londres. Libro Documental (I). Videotex

28 I Conferencia de Bibliotecarios y Documentalistas Españoles. Obras de Referencia (3 Ciencias Sociales). Español para extranjeros

29 Obras de Referencia (5 Ciencias Puras). Libro Documental (II). Programa Biblioteca de Aula: dos años de experiencia

30 Obras de Referencia (6 Ciencias Aplicadas). América y el Quinto Centenario

31 Obras de Referencia (7 Artes. Juegos. Deportes). Libro Documental (III). La biblioteca en las escuelas primarias de la Región de Murcia

32 Especial EXTREMADURA. Obras de Referencia (8 Lengua. Literatura)

33 Entrevista a Geneviève Patte. Obras de Referencia (9 Geografía. Historia). Exposiciones itinerantes. Índice 1992

34 Entrevista a Alicia Girón. Narrativa española actual. Dossier Obras de Referencia (Infantiles y juveniles)

35 Número monográfico dedicado a LAS BIBLIOTECAS Y LA EDUCACION DE ADULTOS. Entrevista a Blanca Calvo

36 Número monográfico dedicado a LA VIDEOTECA

37 Manifiesto de la Unesco sobre la biblioteca pública. Formación de usuarios en la biblioteca

38 Número monográfico dedicado a EL SIDA Y LA BIBLIOTECA

PUBLICIDAD